



PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RAKYAT *HOUSE OF REPRESENTATIVES*

PARLIMEN KETIGA *Third Parliament*

PENGGAL PARLIMEN KETIGA *Third Session*

KANDUNGANNYA

RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT [Ruangan 6429]

USUL-USUL:

Waktu Mesyuarat dan Urusan Yang Dibebaskan daripada Peraturan Mesyuarat [Ruangan 6429]

Akta Persatuan Pembangunan Antarabangsa, 1960—Yuran Tambahan Malaysia [Ruangan 6531]

RANG UNDANG:

Rang Undang-undang Mesin Cetak (Pindaan) [Ruangan 6430]

Rang Undang-undang Petroliaam dan Letrik (Kawalan Bekalan) [Ruangan 6452]

Rang Undang-undang Kawalan Harga (Pindaan) [Ruangan 6467]

Rang Undang-undang Kanun-kanun Acara Jenayah (Pindaan) [Ruangan 6504]

Rang Undang-undang Bank Simpanan Pejabat Pos (Pindaan) [Ruangan 6506]

Rang Undang-undang Probet dan Pentadbiran (Pindaan) [Ruangan 6507]

Rang Undang-undang Cukai Pendapatan (Pindaan) [Ruangan 6508]

Rang Undang-undang Penyiasatan Kajibumi [Ruangan 6508]

Rang Undang-undang Lembaga Padi dan Beras Negara (Pindaan) [Ruangan 6509]

JAWAPAN-JAWAPAN BERTULIS [Ruangan 6533]

MALAYSIA

DEWAN RAKYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG KETIGA

Hari Isnin, 21hb Januari, 1974

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADIR :

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, TAN SRI DATUK CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, P.M.N., S.P.M.P., J.P., Datuk Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Luar Negeri, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATUK HUSSEIN, S.M.N., K.O.M. (Pekan).
- „ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK HUSSEIN BIN DATUK ONN, S.P.M.J., P.I.S. (Johor Bahru Timur).
- Yang Berhormat Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N., S.P.M.K., S.P.M.J. (Pontian Utara).
- „ Menteri Tak Berpotfolio, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S., J.M.N., P.J.K. (Kelang).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATUK HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kesihatan, TAN SRI LEE SIOK YEW, P.M.N., A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TAN SRI HAJI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K. (Lipis).
- „ Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, DATUK ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATUK ALI BIN HAJI AHMAD, S.P.M.J., S.M.J. (Pontian Selatan).
- „ Menteri Penerangan dan Menteri Tugas-tugas Khas, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HAJI MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.K. (Tanah Merah).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, DATUK ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK MUSA HITAM, S.P.M.J. (Segamat Utara).
- „ Timbalan Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).

- Yang Berhormat Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, DATUK HAJI WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, D.P.M.T., P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, DATUK MOHAMED BIN RAHMAT, D.P.M.J., K.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ Timbalan Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kemajuan Tanah, TUAN MOHAMED BIN UJANG, K.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TUAN HAJI RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pembangunan Ekonomi Desa, DATUK HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua, TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., P.M.N., S.P.M.K., S.J.M.K. (Ulu Kelantan).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ DATUK DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., J.S.M., A.M.N., J.P. (Sungai Patani).
- „ DATUK PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.N.B.S., P.B.S. (Julau).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA GUMBILAI (Tuaran).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHAN YOON ONN, A.M.P. (Ulu Kinta).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timur).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).
- „ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).

Yang Berhormat TUAN V. DAVID (Dato Kramat).

- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- „ TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- „ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- „ Tuan HOR CHEOK FOON (Damansara).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- „ TUAN JAWAN ANAK EMPALIENG (Rejang).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
- „ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).
- „ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- „ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, S.M.S., P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).

Yang Berhormat TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
 „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
 „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
 „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
 „ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
 „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
 „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
 „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
 „ DATUK TAJUDIN BIN ALI, D.P.M.P., P.J.K. (Larut Utara).
 „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
 „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
 „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
 „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
 „ **TUAN V. VEERAPPEN** (Seberang Selatan).
 „ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
 „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIDAK HADIR :

Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
 „ Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungai Siput).
 „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S. (Ulu Rajang).
 „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M., P.N.B.S. (Kuala Kangsar).
 „ Menteri Pembangunan Ekonomi Desa, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
 „ Menteri Kemajuan Tanah dan Menteri Tugas-tugas Khas, DATUK HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
 „ Menteri Pertahanan, DATUK HAMZAH BIN DATUK ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).
 „ Menteri Perusahaan Utama, DATUK HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD, P.G.D.K., (Samarahan).
 „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Penyelarasan Kampung-kampung Baru, DATUK LEE SAN CHOON, S.P.M.J., K.M.N. (Segamat Selatan).
 „ Menteri Tugas-tugas Khas, TUAN MICHAEL CHEN WING SUM (Ulu Selangor).
 „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN MOKHTAR BIN HAJI HASHIM (Rembau-Tampin).
 „ DATUK HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
 „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN SBRI (Johor Timur).
 „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
 „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).

- Yang Berhormat TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).
- „ TUAN CHEN KO MING, A.M.N., P.B.S. (Sarikei).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- „ DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ DATUK KHOO PENG LOONG, P.N.B.S. (Bandar Sibul).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ DATUK PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Sandakan).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATUK PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ DATUK ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ DATUK PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ DATUK SRI S. P. SEENIVASAGAM, S.P.M.P., D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ DATUK SENU BIN ABDUL RAHMAN, P.D.K. (Kuala Kedah).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ DATUK JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ DATUK STEPHEN YONG KUET TZE, P.N.B.S. (Padawan).

YANG HADIR BERSAMA:

- Yang Berhormat Peguam Negara, TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., S.P.M.J., P.J.K. (Dilantik).
- „ Timbalan Menteri Perhubungan, TUAN WONG SENG CHOW, A.M.N., J.P. (Dilantik).

DEWAN RAKYAT

PEGAWAI-PEGAWAI KANAN

Setiausaha Dewan Rakyat, Datuk Azizul Rahman bin Abdul Aziz.

Timbalan Setiausaha, A. Hasmuni bin Haji Hussein.

Penolong Setiausaha, Mohd. Salleh bin Abu Bakar.

Pemangku Penolong Setiausaha, Ghazali bin Haji Abd. Hamid.

BAHAGIAN PENYATA RASMI

Penyunting, Yahya Manap.

Penolong Penyunting, P. B. Menon.

Penolong Penyunting, Osman bin Sidik.

Pemberita-pemberita:

N. Ramaswamy.

Louis Yeoh Sim Ngoh.

Abdul Rahman bin Haji Abu Samah.

Rani bin Rahim.

Suhor bin Husin.

Ng Cheng Kuai.

Jamaludin bin Haji Ali.

Amran bin Ahmad.

Mohd. Saleh bin Mohd. Yusof.

Margaret Chye Kim Lian.

Quah Mei Lan.

Puan Kong Yooi Thong.

BENTARA MESYUARAT

Mejar Musa bin Alang Ahmad.

DOA

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusi-kan Mesyuarat*)

RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT

RANG UNDANG-UNDANG LEMBAGA KEMAJUAN TRENGGANU TENGAH (PINDAAN)

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi meminda Akta Lembaga Kemajuan Trengganu Tengah, 1973; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, dibacakan kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Persidangan akan datang.

USUL

WAKTU MESYUARAT DAN URUSAN YANG DIBEBAHKAN DARIPADA PERATURAN MESYUARAT DAN PENANGGUHAN

Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Datuk Musa Hitam): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan:

Bahawa menurut peruntukan Peraturan Mesyuarat 12 Dewan ini tidak akan ditangguhkan sehingga semua perkara yang tertera dalam Aturan Urusan Mesyuarat hari ini telah selesai dipertimbangkan dan apabila tamat mesyuarat Dewan ini hendaklah ditangguhkan kepada suatu tarikh yang akan ditetapkan kelak.

Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri (Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Diputuskan,

Bahawa menurut peruntukan Peraturan Mesyuarat 12 Dewan ini tidak akan ditangguhkan sehingga semua perkara yang tertera dalam Aturan Urusan Mesyuarat hari ini telah selesai dipertimbangkan dan apabila tamat mesyuarat Dewan ini hendaklah ditangguhkan kepada suatu tarikh yang akan ditetapkan kelak.

RANG UNDANG-UNDANG

RANG UNDANG-UNDANG MESIN CETAK (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tan Sri Haji Muhammad Ghazali bin Shafie): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan iaitu suatu Akta bagi meminda Akta Mesin Cetak, 1948 dibacakan bagi kali yang kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah mengkaji kedudukan perusahaan suratkhbar pada keseluruhannya dari segi permodalan didapati daripada 34 buah syarikat akhbar tempatan dalam tahun 1973, ini hanya 13 buah sahaja dimodali 100% oleh warga-negara, 16 dimodali oleh modal asing kurang daripada 50% dan 5 dimodali oleh modal asing 100%.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan sedar bahawa suratkhbar adalah satu daripada jentera penyibaran awam yang amat besar pengaruhnya di sisi rakyat. Semasa negara seumpama negara kita ini dalam pembangunan ini mustahak benarlah yang sebaran am itu tidak mendatangkan atau menjadi punca waham dan syak wasangka. Sesebuah akhbar seharusnya membuat komen atau keritik bukan sahaja terhadap Kerajaan malahan juga terhadap masyarakat sendiri. Di sini saya khuatir akhbar yang dimiliki oleh orang asing mungkin merasa ragu-ragu untuk melakukan hal ini. Akhbar yang dipunyai dan diterbitkan oleh orang asing tidak mungkin dapat memainkan peranannya yang tulin atau peranannya yang sebenar. Oleh yang demikian tidaklah wajar sekiranya akhbar-akhbar dikuasai oleh orang yang bukan warganegara. Sepatutnya warganegara Malaysia sendirilah yang berkuasa menentukan sikap dan dasar sesuatu suratkhbar itu dan bertanggung-jawab kepada akibat-akibatnya. Bagi maksud ini Kerajaan bercadang mengenakan satu syarat baharu supaya penanaman modal dalam tiap-tiap syarikat akhbar itu hendaklah disertai oleh warganegara Malaysia lebih dari modal orang bukan warganegara.

Tuan Yang di-Pertua, soal ini ialah soal kepentingan negara dan pencinta negara saya percaya mengalu-alukan peraturan ini.

Saya percaya juga Dewan ini dengan tidak ragu-ragu akan memberi sokongan penuh terhadap Rang Undang-undang ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan (Datuk Ong Kee Hui): Tuan Yang

di-Pertua, saya mohon menyokong.

2.41 ptg.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong dengan sepenuhnya Rang Undang-undang yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan. Walaupun Rang Undang-undang ini sudah terlambat, tetapi saya fikir memberi satu kesempatan kepada Kerajaan dan rakyat negeri ini bagi menentukan kedudukan bahawa persuratkhabaran dalam negeri ini hendaklah modalnya dikuasai oleh warga-negara negeri ini.

Selain daripada itu, saya berharap bahawa dengan adanya peraturan ini jangan hendaknya Kerajaan tidak liberal dalam persuratkhabaran dalam negeri ini yang hanya memuatkan berita-berita yang ada kaitannya dengan Kerajaan. Jadi sepatutnya Kerajaan memberi peluang kepada akhbar dalam negeri ini, rakyat boleh mengemukakan melalui suratkhbar akan kritik-kritik yang membina yang tujuannya membaiki keadaan negeri ini dan membaiki nasib rakyat.

Selain daripada itu, saya harap dengan Undang-undang Mesin Cetak ini Kementerian dapat memberi peluang dan memerhatikan hak cipta sesuatu nobel yang dibuat oleh Ahli-ahli sastra kita dalam negeri ini. Kadangkala hak-hak cipta ini telah dirompak oleh setengah-setengah manusia dengan karianya yang sangat baik. Perkara ini ada kaitan dengan Rang Undang-undang ini. Saya harap peliharalah hak cipta seseorang ahli sastra kita dalam negeri ini supaya mendatangkan nikmat kepada mereka pada masa yang akan datang.

2.43 ptg.

Dr Chen Man Hin (Seremban Timur): (Dengan izin) Mr Speaker, Sir, I would like to say a few words on the Printing Presses (Amendment) Bill, the intention of which is

to convert foreign-held shares into shares controlled by local citizens. In principle, Mr Speaker, Sir, it is all right, that any Press, by and large, should be in the hands of local citizens.

As a matter of fact, as the Honourable Minister has already pointed out, quite a number of printing presses are already in local hands, either with the majority of shares in local hands or with 100% shares in local hands. Even where the power or direction of the policy of the press is in local hands, the law, as it is, applies. Editors of newspapers are quite afraid of publishing their own views, of free expression of opinions of their own or of the people or of the Opposition. There is already mind control of the Press as it is even without this Bill. All the printing presses are largely owned by local people or are in the hands of local citizens, but the law requires that every printing press should have its licence renewed annually by the Government and to get it renewed annually, Mr Speaker, Sir, of course, it requires that the newspapers conform to the policy as laid down by the Government. Should they happen to issue or print statements which are contrary to the whims and fancies of certain Ministers or Ministries, the editors are promptly called to the Home Minister's Office and given a ticking off.

A case in point, Mr Speaker, Sir, concerns the ruckus or the struggle between the MCA which was reported in the Chinese Press. Editors and representatives of the Chinese Press were then called to the office of the Home Minister or his officials and told there and then not to publish or pass any more comments on the MCA affair.

Therefore, Mr Speaker, Sir, while it is deplorable that the Government already has certain laws which tend to restrict the freedom of the Press, the passing of this Bill tends to make one more suspicious of the intentions of Government. As I said, in principle, it is all right, that the printing presses and newspapers should largely be in the control of local people. But the point that has arisen is: will the printing presses be allowed to issue shares to any local group without any specific direction or command from the Government. In other words, Mr Speaker, Sir, would the printing

presses or newspapers be told that they must surrender or sell their shares to vested interests like the MCA, UMNO or the MIC. In other words, a paper which was at least partially free from political control of the ruling party in power may, by the devious use of this Act, be fully under the control of the party in power. These are my comments, Mr Speaker, Sir, and I would say once again that in principle, it is quite all right for local people to be in full command of the printing presses.

In view of the past performance of the Government, one doubts the intention of this Bill and I hope the Government will exercise it fairly and that the control of the Press should be left to the people themselves not to be allowed to pass purely into the hands of UMNO, MCA and MIC.

The question of taking over full control of the Press may tend to set a precedent in the sense that if this is one instance where the Government can step in and take over the shares or force the company to sell shares to local residents, the foreign investors would ask which will be the next industry that is likely to be ordered also to hand over all its shares to local citizens. Therefore, it may set a precedent and set the foreign entrepreneurs wondering whether their shares in other industries would also be nationalised. These are my points, Mr Speaker, Sir.

2.48 p/g.

Tuan Goh Hock Guan (Bungsar): (*Dengan izin*) Sir, in America, they have a saying that if they have to choose between a free Press and a restrictive Government, they would rather have a free Press and have no Government at all. But here, Sir, we have a Government which is already armed with fairly sweeping powers.

My primary concern here is that the credibility of the Government must be sustained especially at this difficult and revolutionary period that we are going through. Because I am of the view, Sir, that the only counter, the only final answer to revolution, whether it be of the rightist kind or of the leftist kind, the only permanent, durable answer to revolution is a free people possessing free institutions, determined to remain free and prepared to fight for that freedom. In other words, they are people who are able to decide for themselves and

believe in the righteousness of their government. Hence, Sir, the credibility of the Government is all important. For this reason, Sir, I would say that any measures, however, trivial it may be, whatever the reason for it, should be carefully weighed. I agree as a principle that we should own more of the shares of our newspapers and not be owned by the foreign companies here. As a principle, we should be masters of our own country, but we should look at the larger picture and the larger picture is that we are going through a critically difficult time. With the end of the Vietnam war and the war in Cambodia and so on, the flames of revolution are spreading and the answer to revolution is a free people governed by free institutions and a free Press, and that, Sir, should be strengthened and not diminished. I therefore fear, Sir, that while ostensibly the idea is to take over and to run the press ourselves, it is the people and the public and their reaction that we must always be concerned about finally. So I say, Sir, this Bill has come at a wrong time. It would increase public apprehension.

Thirdly, Sir, I don't think we should immediately follow what has happened in Singapore because, the way I look at it, this Bill has been inspired by the events in Singapore and the *Singapore Herald* was the subject of controversy in Singapore. The *Singapore Herald* was alleged to be the instrument of foreign powers and this must have been the inspiration for this Bill, that Malaysian newspapers should not fall similarly into the hands of foreigners. As a principle, yes, Sir, but in terms of a sense of public trust, and Government's credibility, I say it is ill-timed and perhaps it could have come much later when things are more stable.

I say, Sir, that we must enlarge the freedom of our Press. By saying that, it is essential, of course, that our Press should behave in a responsible manner; in other words, they should conduct their reportage in a responsible manner bearing the national interest at all the time. This, Sir, has been done by our Press. The Honourable Minister himself has acknowledged that the Press in this country has done a responsible job; in other words, they have been self-censoring, they are even stricter on their own selves than the Government, for fear of Government intervention, for fear that their licences

may not be renewed. As a result of which they censor themselves even more severely than Government would have done it and as a result of that the Government has acknowledged that the Press is a responsible Press. That being the case, Sir, therefore they could be entrusted with a larger measure of freedom and responsibility. So, that is my main point, Sir, and I hope the Government would reconsider this one. There are other ways to bell the cat; there are other ways to prevent our Press from falling into the hands of foreigners, which, I agree, is essential, and I would urge Government to look for these other ways rather than curb further the freedom of the Press because the public credibility therefore suffers further as a result.

2.55 *ptg.*

Tuan Hussain bin Haji Sulaiman (Besut): Tuan Yang di-Pertua, saya mengalu-alukan di atas Akta Rang Undang-undang Mesin Cetak (Pindaan) yang dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri sebentar tadi. Saya rasa ini amat jelas sekali tentang maksudnya setelah mengikuti Rang Undang-undang ini dan mendengar penerangan-penerangan yang telah diberi oleh Yang Amat Berhormat Menteri.

Baharu sekejap tadi kita telah mendengar suatu ucapan Ahli Yang Berhormat dari Seremban Timur yang nampaknya mendedahkan kepada kita sejauh mana perasaan taat setianya kepada negara ini berikutan dengan Rang Undang-undang yang ada di hadapan kita ini. Sesungguhnya, kepada saya kebebasan akhbar di dalam negara kita ini sudahpun lebih daripada hadnya, jika dibandingkan dengan negara-negara yang lain. Dengan sebab itu, saya berpendapat pihak Pembangkang tidak seharusnya merasai curiga tentang hasrat Kerajaan untuk memberi kebebasan akhbar dengan adanya Rang Undang-undang ini. Kerana Rang Undang-undang ini tidak ada sepatah pun ayat yang menyetujui tentang kebebasan akhbar, cuma tujuannya ialah mengambil-alih, untuk memberi hak kepada rakyat negeri ini menyuarakan pendapat-pendapat yang sesuai dengan fikiran dan kemahuan rakyat negeri ini.

Kepada saya, apakala saya mengikuti ucapan Ahli Yang Berhormat dari Seremban Timur, maka amat jelas kepada saya bahawa

boleh jadi Ahli Yang Berhormat ini sebelah kakinya di Malaysia dan sebelah kakinya di negara yang lain, kerana kepada saya bagi sesiapa yang menentang Rang Undang-undang ini itulah suatu pandangan yang boleh mencerminkan sikap atau kedudukan seseorang warganegara di dalam Malaysia ini. Secara ringkas, kepada mereka yang menentang Rang Undang-undang ini perlulah dikaji kedudukan kerakyatannya samada perlu dilanjutkan lagi ataupun ditapis tentang kerakyatannya.

Pada akhirnya, seperti yang dikatakan oleh sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara, sepatutnya Rang Undang-undang ini sudah lama dibentangkan di dalam Dewan ini. Walaupun sudah terlewat, kita masih mempunyai masa untuk memperbaiki apa yang sudah berlalu, dan boleh jadi Kerajaan telah mempelajari dari keadaan-keadaan yang berlaku di masa yang lalu itulah sebabnya Rang Undang-undang ini dibentangkan di dalam Parlimen. Sesungguhnya pada masa yang lalu telah banyak kita dapati di dalam akhbar-akhbar yang setengahnya dikuasai oleh rakyat luar dari Malaysia ini dan cuba memasukkan ke pengetahuan rakyat negeri ini di atas perkara yang agak tidak sesuai dengan keadaan negara ini, dengan sebab itulah setengah-setengah pembaca di luar negeri apabila membaca surat-suratkhbar yang tidak dikuasai oleh rakyat negeri ini, mereka telah mendapati lain daripada apa yang sebenarnya yang ada dalam negara kita ini. Maka itulah harapan saya dengan adanya Rang Undang-undang ini akan dapatlah kita mengikiskan salah faham yang selama ini disebarkan oleh orang-orang yang tidak bertanggungjawab menerusi surat-surat khbar yang tidak dapat dikawal oleh Kerajaan dengan sepenuhnya.

Pada akhirnya saya sekali lagi mengucapkan terima kasih kepada Menteri yang berkenaan yang membentangkan Rang Undang-undang ini.

2.58 *ptg.*

Tuan Ng Hoe Hun (Larut Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya hendak bercakap sedikit dalam suatu Akta bagi meminda Akta Mesin Cetak, 1948 dan sebelum saya bercakap, saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Tuan Speaker, Sir, on the whole this law should have been passed long ago. I support the law in principle but there are a few things in this law that needs clarification and I particularly point out the section regarding any licence in respect of a printing press or any permit in respect of a newspaper. This is what I wish to speak on.

Now, with regard to this, I am sure the Minister of Home Affairs realises that in this country of ours there are a lot of people born in this country who are non-citizens and who are self-employed. The Government has given them this opportunity to be self-employed, but nevertheless they are non-citizens. I believe that quite a number of non-citizens are owners of small printing presses. I wonder what their fate will be when this Bill is passed: will their licences be withdrawn? This Bill has not touched on any matter pertaining to all these people, and I believe the Ministry must take a look into this important matter, because these people were actually born in this country and they have applied for citizenship but they have never been given citizenship.

Secondly, Sir, I agreed just now that this Bill is good for the country. Why? It is because by right the people in this country should own what they print and that foreigners should not meddle in the affairs of our country. So, I support this Bill.

With regard to the many newspapers that are in existence in this country, as has been reported by the Minister of Home Affairs, some of the presses are 100% foreign-owned. Now, I believe that the *Nanyang Siang Pau*, *Sin Chew Jit Poh* and *Shin Min*—the three children newspapers—are 100% owned by foreigners and these papers are well read throughout the length and breadth of the country. By passing this Bill, what happens to them? Do they toe the Government line or do they print what the Government wants them to print? So, somehow or other it upsets the balance of what the Press should be.

As you should know, Sir, the Press should be an unbiased Press and should print the truth and everything pertaining to the happenings in the country. But with this law now some of these presses that are foreign-owned, are going to be the hardest hit. They have to toe the Government line more so now than before.

In conjunction with this, may I put a suggestion to the Government that instead of passing this law which I am afraid will not induce the foreigners to give up their shareholdings in the newspaper companies that exist in this country—my suggestion to you, Sir, is this—that the Government buy up all the shares that are foreign-owned and then re-sell them back to the people? In this way, the people can buy the shares from the foreigners. By passing this law, it does not mean that the people will be able to get control of the shares that are owned by foreigners. So, I hope the Minister would look into the matter and, if he can, let the people benefit but not through this Bill. However, on the whole, I support the Bill.

3.03 ptg.

Dr Tan Chee Khoon (Batu): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bercakap sepatah dua tentang Rang Undang-undang atau Akta bagi meminda Akta Mesin Cetak, 1948 yang dikemukakan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, dan di samping ini, saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong apa-apa tindakan yang telah diambil oleh Kerajaan untuk menjaga atau membina tanahair kita khasnya to take any step to see that an important vehicle like the Press should not be in the foreign hands.

(*Dengan izin*) Of course, it is quite obvious that no independent country can have its Press manipulated by foreign people. Like the Member for Bungsar, I say that while the Bill itself is eminently good, the timing may be not that wise, because already we know that in this country the Press has been so hamstrung that in most instances, the Press is an insipid Press. One has only to see the difference between any Indian newspaper, for example, and the Press in this country.

Mr Speaker, Sir, we know that in this country there is a Sword of Democles that hangs over the editors and the press-owners in this country and woe-betide the editor who strays off the straight and narrow path because the full weight of the wrath of the Government will fall on such a recalcitrant editor. It was not too long ago, Mr Speaker, Sir, that the *China Press*, for example, published, what to us, was an innocuous statement by the Member for Bungsar and

for which act the *China Press's* licence was immediately withdrawn. Such a hasty action on the part of the Government does not speak well of the wisdom of the Government, nor of the ruling party because, if anything, in a developing country one wants to have a Press that can publish without fear or favour.

Here I want to say that the freedom that I seek for the Press in this country does not equate with the licence that one sees in quite a number of countries. For example, the licence of the Press in the Philippines where from one extreme of, I would say, irresponsibility, it has now swung to the other end where it is now such a docile implement of the Government of the day there. I do not wish the Press in this country to have a complete licence go on a rampage publishing all sorts of untrue stories nor do I want to see a Press that is hamstrung. The Press in this country is already hamstrung to the extent that to print a newspaper you need a licence; to own a printing press, you need another licence; and both of them have to be renewed annually. I would say that the Press would already find it difficult to cope with two big handicaps. If on the top of that now and again the editors are called up, or one of the headmen amongst the editors receives a call from a high personage in the Government saying, "You must not print this. Print the news about the M.C.A. squabble and you had it." Just one word from an official of the Government and the message goes down the line to the various editors in this country. From looking at these squabbles of the M.C.A. every day, one finds that the next day the news has completely vanished from the newspapers. Now, bad enough that we should have a controlled Press like that in this country, it is worse when the foreign journals which carry news items of such squabbles are also banned from this country. Now, I believe that the *Far Eastern Economic Review* which produced some factual statements about the M.C.A. squabbles was told, "Either you delete that article or you tear off that article or we will not give you a licence to import this journal into this country." Now, the *Review* naturally refused to tear off that offending—offending to the Government at least—news item or news story and so those of us who subscribed to the *Review* missed one issue and we had to pay for it on top of that. I believe the *Review* did ask the

Government why was the article in question deemed to be offensive to the Government and it was given this broad statement, "It is not in the national interest." Now, I want to ask the Honourable Minister of Home Affairs this. Why is publication of the news of squabbles in the M.C.A. or in the M.I.C. or in the UMNO considered against the national interests? If you publish news about the squabbles, say, in the Opposition parties, then I presume that is "in the national interest" but if it is news about the squabbles in the ruling party, then that is against the national interest. I do not see how the banning of any news about squabbles in the M.C.A. can be in the national interest. This is why, Mr Speaker, Sir, I say that the unseen hand of the Government is felt by the editors throughout the country, and I would hope that the Government, in its wisdom, will loosen that rigid control that it has over the Press in this country. While I support fully the local ownership of all the presses in this country, I would urge the Government to see that the rigid control over the Press in this country is loosened.

3.10 p.m.

Tuan Lim Kit Siang (Bandar Melaka): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the Printing Presses (Amendment) Bill 1973 empowers the Minister to refuse to renew or grant, or to revoke, or to withdraw for a specific period, any licence in respect of a printing press or any permit in respect of a newspaper where he is of the opinion that all or any part of the capital, shares, assets or other interest whatsoever in the printing press or the newspaper is or are owned, held or in any manner controlled by a person or persons who are not citizens.

The amendment also gives power to the Minister to impose a condition upon the licence or the permit requiring that all the capital, shares, assets or other interest whatsoever, or such part thereof as the Minister may specify, shall be owned, held and controlled by citizens at all times throughout the period of the licence or the permit or at all time from such date as the Minister may specify.

This Amendment Bill further empowers the Minister to require information to be given to the Minister in writing by the applicant or the holder of a licence or a permit within a specified time and upon any

failure by the applicant or the holder in this regard, the Minister is to refuse or revoke, as the case may be, the licence or permit.

Mr Speaker, Sir, this is a Bill with far-reaching consequences for the political health and the survival of the democratic idea in Malaysia, and it is therefore all the more regrettable that there is not enough time given to the Members of Parliament and the public to study all its implications.

This Bill was circulated only a few days ago. Not only can't Members of Parliament study it in depth, the members of the public are also denied the chance to give their views and opinions on it. Members of Parliament are in this Chamber not merely to articulate their own views, or their party's views, but also to reflect, transmit and convey the views and aspirations of the people. For this to take place, there must be sufficient time between the first reading and the second reading for public opinion to crystallise so that due weight and consideration can be given to it by the legislators before making it into law. This is the first defect of this present Amendment Bill.

Secondly, I would like to ask the Honourable Minister whether the Press, the publishers, the journalists and their professional organisation, the National Union of Journalists, had taken part in the drafting of this Amendment Bill, and whether they had been invited to submit their views on a subject which directly affect their sphere of operation. If neither of this has been done, this will be the second defect of this amendment Bill.

The underlying principle behind this Amendment Bill is that only Malaysian citizens should own newspapers or printing presses.

The DAP finds this principle unimpeachable as newspapers shape public opinion; we would not want Malaysians to be moulded in their thinking and the outlook by foreigners to serve foreign interests.

However, while we support the principle of Malaysianisation of ownership of newspapers, we want to make it clear that we cannot agree to any measure which, while making use of this principle, results in the existing newspapers to be taken over by the

Government parties or leads to the further diminution of press freedom.

Thus, it is no secret that the PERNAS, after taking over the ownership of the *Straits Times Press*, has shown interest to take over the *Nanyang Siang Pau*. PERNAS is just UMNO in another clothing, and I call on the PERNAS or the UMNO to desist from any such bid to acquire compulsorily with government backing the *Nanyang Siang Pau* or any other Chinese newspaper, for this will not be the Malaysianisation of press ownership, but the Malaysianisation of press ownership.

The Malaysianisation of the ownership of Chinese newspapers by a combination of Governmental pressures will be abhorred by all Malaysians of Chinese descent, and will lead to a deep disunity in the country. Similarly, any attempt by the UMNO or PERNAS to acquire compulsorily *Tamil Murasu* will set in motion a host of undesirable consequences.

It is also no secret that the MCA is trying to buy up the *Sin Chew Jit Poh*. This is as undesirable as the UMNO's intended forced purchase of the *Nanyang Siang Pau*, for they would lead to further diminution of press freedom in the country.

Here is a case where as equally important as the principle of Malaysian newspaper ownership is the question as to how this Bill is going to work out.

We in the DAP cannot give support to this Bill unless we are satisfied that this Bill is not a Trojan Horse for the Malaysianisation of Chinese and Tamil newspapers in terms of capital and ownership, that it is not a Trojan Horse for the other members of the National Front to acquire compulsorily the existing newspapers with non-Malaysian capital participation; and thirdly, that it is not a Trojan Horse for the further diminution of Press freedom by bringing the newspapers in the country into line.

In other words, we want iron-clad safeguards that this Bill will lead to the genuine Malaysianisation of newspapers at present under foreign capital control, and that Press freedom will not be further eroded away.

If the Minister appreciates these fears and anxieties which I have expressed, then he would agree that more time should be given before this Bill is made into law, so that the subject can be discussed and the people assured, not by words alone, but by concrete action that this Bill will lead to the genuine Malaysianisation of newspaper ownership, without erosion of the presently already limited Press freedom in the country.

I see no reason for special urgency that this Bill must go through at this sitting today. In fact, undue haste in rushing through this Bill without taking into due consideration all the fears and anxieties of the people can only heighten these fears and anxieties. I therefore earnestly suggest to the Minister, in the light of these reasons, to refer this Bill to a Select Committee which will look into the practical working out of this Bill, and re-submit it to this House at the next meeting.

The Select Committee will study all the wide-ranging implications of this Bill and recommend measures which can effectively allay and banish fears about the independence of Chinese and Tamil Press in the country. Members would have noted I have not referred to English and Malay Press for the simple reason that they will not be affected by the operation of this Bill and if they are affected by the operation of this Bill, that there is a possibility that *Utusan Melayu* or *Utusan Malaysia* will be taken over, for instance, by a Chinese-based political party like the M.C.A.—God forbid—the same argument is valid. There should be assurances to assuage fears that the Alliance Party will not buy up these newspapers and that further Press freedom will not be eroded away.

I do not think it will be beyond human ingenuity to devise adequate safeguards and provisions to allay all these fears and anxieties. If such a Select Committee is set up, my colleagues and I are prepared to contribute actively ideas and suggestions.

Under the provisions of this Bill, the Minister has the sole discretion to decide on the refusal or discontinuance of licence of newspapers. Such untrammelled powers are open to grave abuse to browbeat the newspaper into submission and subservience. I am not suggesting that the present

Minister would abuse his powers and discretion, but as a student of law, I am sure he would agree with me that such vast powers are highly obnoxious in a society which cherish the rule of law. The provisions in this Amendment provides for no check or safeguard against abuse of Ministerial discretion. I know that Clause 23A, Sub-Clause (9) provides a right of appeal against the Ministerial decision for refusing or discontinuing a licence to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, whose decision is final.

I must confess my great surprise to read of such a provision. Under our constitutional system, His Majesty the Yang di-Pertuan Agong is a constitutional Head of State who acts on the advice of his Ministers. In other words, this appeal provision means that if a person is aggrieved by the Minister's discretion in revoking or discontinuing his licence, he can appeal to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, but as the Yang di-Pertuan Agong acts on the advice of his Ministers, and in this case the Minister of Home Affairs since it concerns his Ministry, the Yang di-Pertuan Agong will give a ruling as advised by the Minister of Home Affairs. I think no one will expect the Minister of Home Affairs.

Peguam Negara (Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof): On a point of clarification. Tuan Yang di-Pertua, I have to intervene before the Honourable Member goes further on this matter because clearly there is provision under the Interpretation Ordinance that an appeal to the Yang di-Pertuan Agong does not mean that the Yang di-Pertuan Agong shall act on the advice of the Cabinet. Under the existing law, the Interpretation, Ordinance, if the Honourable Member cares to read it, it is clear that the Yang di-Pertuan Agong shall appoint a Special Committee to hear any such appeal, which Committee shall advise the Yang di-Pertuan Agong, and the Minister who decides on that cannot under that law become a member of that Committee. So it is a special body to be appointed, comprising of those who know the subject to advise the Yang di-Pertuan Agong. It does not mean the Cabinet. So that is my explanation.

Tuan Lim Kit Siang: Mr Speaker, Sir, . . .

Tuan Yang di-Pertua: You have spoken long enough.

Tuan Lim Kit Siang: But this is an important subject, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: You have made your points.

Tuan Lim Kit Siang: But there are still other points which I have not made. I am coming to the various provisions in the Bill. In this Chamber we should be allowed to debate on such an important Bill.

Tuan Yang di-Pertua: You have suggested a Committee. Let it be decided whether the Committee shall be formed or not. You cannot suggest the appointment of a Committee and at the same time go on and on.

Tuan Lim Kit Siang: I am coming to the various provisions of the Bill, Sir.

Tuan Yang di-Pertua: Well, I will give you five more minutes.

Tuan Lim Kit Siang: As I was saying, Mr Speaker, Sir, such an appeal would have meaning, however, only if in this Bill—I was coming to it before I was interrupted by the Honourable Minister—it is provided that the Yang di-Pertuan Agong shall act on the advice of a Special Advisory Council, specially set up for this purpose, comprising representatives of a cross section of the people and in this situation, then only the public will be satisfied that the Minister of Home Affairs would not be both the respondent and the judge.

One way to assure and allay the fears of the public about UMNO or Alliance take-overs would be to disallow agencies like the PERNAS or any corporation or any registered public company to take over the existing newspapers, but for the newspapers at present with foreign capital participation, to go completely public with such shares purchasable only by individual Malaysians, with a certain percentage—say, at least 51%—reserved to the employees of the newspaper for their first preference.

This Bill must be considered from the angle of Press freedom in Malaysia. Recently, the Asia Press Foundation, at first based in the

Philippines, moved its Headquarters from Manila to Kuala Lumpur because of the death of Press freedom there following Marcos' "New Society" dictatorship. I hope that the APF's coming to Kuala Lumpur will not be a harbinger of the coming total death of Press freedom in Malaysia, though I do not mean any ill-will to the APF.

It is a fact, however, that in the past few years greater Government inroads had been made into freedom in Malaysia. This is effected by a law, which acts as a Damocle's Sword over the heads of newspapers, requiring every newspaper to take out a new licence every year—for instance, I am told this year's licence to the Chinese newspapers was given out on the very last day of December—and the multitude of overt and covert pressures at the disposal of the Government.

A good example of this Press control in Malaysia is the Governmental order to the Press (strangely enough, excluding the Malay newspapers) banning news reports about the MCA power struggle in the middle of last year. Although this MCA power struggle might jeopardise the political future of individuals, it certainly would not jeopardise the political stability for security of Malaysia. Yet, the Press was censored by the Government, not for any noble national reason, but for petty party and individual considerations.

As a result of this oppressive Press conditions in Malaysia, the Malaysian Press has shied away from any critical, interpretative or investigative reporting, although Malaysian journalists can be as interpretative, critical, creative and investigative as any of their kind in any part of the world. Thus, in other countries, newspapers would have investigated on their own about the fuller details concerning the atrocious mass deaths in the Malacca General Hospital in July and August last year because of the maladministration of the Hospital authorities. But in Malaysia, I had great difficulty in persuading the newspapers to publish my call for a public enquiry into the deaths, although the newspapers were aware that these deaths had in fact taken place.

This is certainly not a healthy climate for the development of responsible citizens necessary for a democratic society. The

question here is whether the present Bill before the House would further erode Press freedom.

If the Minister cherishes, and also want the people of Malaysia to cherish Press freedom, then I would propose to him the establishment of a Press Council, headed by a High Court Judge with judicial powers, entrusted with the following tasks:

- (1) To receive, entertain and adjudicate on complaints by individuals and organisations about any unfair or unethical Press reporting, whether as a result of political, Governmental pressure, or because of unethical journalistic practice; and
- (2) To receive, entertain and adjudicate on complaints about Governmental interference with Press freedom.

The establishment of such a Press Council will not only raise the quality of journalism in Malaysia, but would also provide

Tuan Yang di-Pertua: You must wind up now, in a minute or two!

Tuan Lim Kit Siang: Can I have another five minutes to wind up my arguments?

Tuan Yang di-Pertua: Well, five minutes—exactly!

Tuan Lim Kit Siang: All right, Sir. The establishment of such a Press Council will not only raise the quality of journalism in Malaysia, but would also provide a safeguard for Press freedom in the country.

Apart from newspapers, this Amendment Bill also seeks to give power to the Minister to take measures to ensure that printing presses in the country are in Malaysian hands.

As I have said before, the D.A.P. accepts the principle of Malaysian ownership of newspapers and printing presses. What I would like to know is why the Government is specially picking on printing presses, apart from newspapers, for the implementation of this principle of Malaysian ownership? There are in our economic life, many sectors, very much more vital and important than the printing presses, which are in foreign ownership hands.

Thus in 1970, foreign ownership and control accounted for about 61% of the total share capital of all limited companies. In modern agriculture and mining, foreign ownership is particularly dominant. Thus in the rubber industry the rate of foreign ownership is 75.3% while in mining it is 72.4%. In manufacturing, commerce and finance, foreign ownership amounts to 50% to 60%.

If the Government accepts the principle of Malaysian ownership in the important sectors of Malaysian economy, then the Government must introduce a similar law empowering the Government to take progressive steps to Malaysianise all presently foreign-owned economic, industrial and agricultural undertakings.

But from the Government's repeated policy statements, it is clear that this is not their policy or intention. Then, why this special law and special treatment only for the printing presses.

I hope the Minister can give this House a satisfactory explanation, for otherwise the only conclusion is that political motivation is the mother of this Bill.

Finally, Mr Speaker, Sir, the Honourable Member for Besut again repeated the old line that just because my colleague, the Honourable Member for Seremban Timur, had voiced reservations and qualifications over this Bill, his loyalty is brought into question. If this is going to be the level of debate, if this is going to be the level of policy thinking, then I say the future of Malaysia is very dim and very bleak. Let us be able to discuss and debate every Bill without dragging in this irrational, subterranean, disgusting, emotional argument about loyalty and disloyalty.

3.28 ptg.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya adalah menyokong dengan sepenuh-penuhnya Rang Undang-undang ini.

Saya menyokong oleh kerana sepatutnya telah lama Rang Undang-undang ini dijalankan dan saya sangat bersetuju bahawa akhbar-akhbar ini mesti dipegang oleh orang-orang Malaysia. Apa sebabnya mesti dipegang oleh orang-orang Malaysia sendiri? Oleh kerana jikalau tidak dibuat undang-undang ini, subersif-subersif komunis akan

lebih banyak lagi masuk ke negeri kita ini. Jikalau misalnya boleh modal-modal asing untuk akhbar-akhbar dalam negeri kita ini tumbuh dengan lebih banyak lagi, maka pada masa yang akan datang tidak lama lagi, seperti yang disyorkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka, maka agensi-agensi kominis akan berkembang oleh kerana dengan adanya akhbar, mereka boleh menyiarkan berita-berita tersebut. Dengan sebab itu, saya di sini bukan sahaja mengesyorkan bahawa saham-saham ini 51% dipegang oleh orang Malaysia, tetapi 100% mestilah dipegang oleh orang Malaysia sendiri, sebab negeri kita telah merdeka dan berdaulat, apa sebabnya suratkhbar kita mesti dipegang oleh bangsa asing? Oleh kerana jika kita fikirkan, katakanlah 51% dipegang oleh orang Malaysia, 49% dipegang oleh bangsa asing. Tetapi sebaliknya 49% saham yang dipegang oleh bangsa asing ini adalah menjadi satu saham bulat, tetapi bagi kita yang memegang 51% adalah berpecah-pecah. Dengan sebab itu, saya syorkan kepada Yang Berhormat Menteri, jikalau boleh, 1% sahaja diberi, kalau hendak diberi pun kepada bangsa asing, selain daripada itu dijadikan saham untuk orang Malaysia.

Sebentar tadi pihak Pembangkang, Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka menyatakan dia takut sangat dengan UMNO, dia takut sangat dengan orang Melayu. Saya hairan sangat dia selalu takut-takut dengan orang Melayu. Ketakutannya dengan UMNO ini menunjukkan bahawa dia tidak menjadi warganegara yang sebenar-benarnya di sini. Saya tidak takut dengan orang Cina; orang Melayu tidak takut dengan orang Cina, sebab kami berpendapat orang Cina dan orang Melayu adalah orang Malaysian. Kalau misalnya orang Melayu hendak beli saham *Nanyang Siang Pau* apalah salahnya, dan kalau sekiranya ada kosong saham-saham di dalam *Utusan Melayu* orang Cina boleh beli. Jadi, tidak salah, tetapi dia curiga dan perkaumannya tersangat tebal; parti Pembangkang, D.A.P. ini perkaumannya cukup-cukup tebal. Oleh kerana ketebalan perkauman ini menjadikan negeri ini tidak lama lagi huru-hara, kalau begitulah tindak-tanduknya; saya yakin benar tidak lama lagi negeri kita ini huru-hara.

Apa yang kita bincangkan di sini ialah berkenaan dengan saham-saham. Kita

sepatutnya membincangkan saham-saham di dalam negeri ini siapa yang boleh membelinya. Saya memang tidak suka langsung bangsa asing membeli saham, sebab boleh jadi pada masa yang akan datang saham *Straits Times* dibeli oleh Yahudi. Oleh sebab itu, kalau Yahudi membeli saham 49 peratus apa akan jadi? Negeri ini akan menjadi negeri Yahudi. Saya juga di sini mencadangkan iaitu orang-orang yang anti-nasional mesti juga diperhatikan dalam hal ini. Orang-orang yang membeli saham ini hendaklah orang Malaysia, orang Malaysia yang anti-nasional mesti diperhatikan oleh Yang Berhormat Menteri. Oleh kerana ini adalah merbahaya, sebab sekarang ejen-ejen kominis telah banyak sangat, saya takut akan meresap pula ke dalam negeri ini lebih banyak lagi.

Selain daripada itu, pihak Pembangkang mengatakan tadi iaitu PERNAS atau orang Melayu hendak membeli saham *Nanyang Siang Pau*. Orang Melayu atau UMNO tidak ada berniat langsung hendak beli saham *Nanyang Siang Pau*, sebab saya orang UMNO. Dalam mesyuarat-mesyuarat UMNO saya tidak pernah dengar UMNO hendak membeli saham *Nanyang Siang Pau*, sedangkan saham *Utusan Melayu* pun tidak ada duit hendak membelinya, bagaimana pula hendak membeli saham *Nanyang Siang Pau*?

Tuan Yang di-Pertua, di sini juga saya hendak mengesyorkan pada masa-masa yang akan datang suratkhbar di tanahair kita ini jangan terlampau bebas, sebab kalau di negeri Cina Komunis tidak bebas dan dikontrol. Pihak Pembangkang tidak tahu, sebab mereka belum pergi lagi ke negeri Cina. Kalau boleh, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan kita hantar mereka ke Negeri Cina melihat sendiri dan boleh ber-bahas dengan Mao Tse-tung. Mereka akan tahu bagaimana bebasnya mereka ini duduk di sini. Kita di sini terlampau bebas. Saya harap kebebasan yang ada ini jangan diberi lebih banyak lagi kebebasan.

3.35 ptg.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, saya terpaksa bangun dengan setelah mendengar Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka membuat ucapan dan tuduhan-tuduhan yang begitu melampau dalam Dewan ini. Saya mengambil bahagian

ini menyatakan iaitu Ahli Yang Berhormat itu sekarang tentulah telah sedar bagaimana pendirian parti yang diwakili oleh Yang Berhormat dari Melaka ini. Nampaknya Ahli Yang Berhormat itu memperjuangkan surat-suratkhabar yang dikontrol oleh orang yang bukan warganegara yang boleh mengambil kuasa membawa satu perkara yang akan menimbulkan huru-hara dalam negara kita tetapi tidak bertanggungjawab

Dr Chen Man Hin: Tuan Yang di-Pertua, on a point of Order. Saya tidak dengar rakan saya bercakap begitu.

Tuan Yang di-Pertua: Bagaimana hendak tahu, Yang Berhormat Menteri belum habis lagi bercakap; tunggulah dulu sampai habis dia bercakap baru dapat makna yang betul.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, saya belajar twist yang dicakap oleh Ahli Yang Berhormat yang menegur itu daripada sahabatnya Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka, kerana Ahli Yang Berhormat itu telah twistkan kehendak Yang Berhormat Menteri Keselamatan Dalam Negeri.

Dia sebutkan banyak kali Trojan Horse, nampak terang dan nyata DAP ini sudah biasa sangat seumur-umur hidup DAP itu di dalam jiwanya ada Trojan Horse, satu negara luar, sebab itu dia berperasaan semuanya apa yang dibuat dalam Parlimen ini ataupun Undang-undang ini Trojan Horse bagi masaalah-masaalah lain. Yang sebetulnya, parti itu telah menjadi Trojan Horse bagi negeri-negeri luar yang mereka tidak taat kepada negara ini. Itulah sebabnya dia guna Trojan Horse, seperti kata pepatah Melayu: alah bisa kerana biasa. Itulah, Tuan Yang di-Pertua, sebabnya dia menggunakan Trojan Horse itu kerana parti itu sendiri ialah Trojan Horse bagi satu parti yang lain, atau satu negeri yang lain di luar negeri kita.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan ditetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 dan 2 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG PETROLIAM DAN LETRIK (KAWALAN BEKALAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

3.40 ptg.

Tan Sri Haji Muhammad Ghazali bin Shafie: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan iaitu Suatu Akta bagi membuat peruntukan-peruntukan sementara untuk mengawal bekalan-bekalan petroliaam dan letrik, dibaca bagi kali Kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli-ahli Yang Berhormat sedia maklum tentang keadaan Krisis minyak dan harga minyak yang tinggi yang dialami oleh dunia pada masa ini. Krisis ini telah melibatkan negara-negara pengguna, termasuk juga negara-negara yang mempunyai bidang perusahaan yang pesat. Oleh demikian Krisis minyak akan memberi kesan yang mendalam dan juga luas ke atas ekonomi dan keadaan Kewangan seluruh dunia termasuklah kita. Pendekata, tiap-tiap negara yang menggunakan minyak akan merasa tekanan Krisis minyak ini.

Tuan Yang di-Pertua, Alhamdulillah syukur, bahawa negara kita ialah di antara negara-negara yang boleh dikatakan bernasib baik dalam perkara ini jika dibandingkan dengan setengah negara lain. Pertubuhan Negara-negara Arab Pengeluar Minyak (O.A.P.E.C.) telah mengurangkan bekalan minyak ke berapa negara tetapi Malaysia telah diberi taraf yang dikecualikan daripada tindakan O.A.P.E.C. mengurangkan bekalan minyak.

Tetapi sungguhpun kita tidak mengalami kekurangan bekalan minyak mentah daripada Telok Parsi, harga minyak, adalah perkara yang lain. Mulai daripada 1hb Januari, 1974, Malaysia, seperti juga negara-negara yang mengimpot minyak mentah daripada Telok Parsi, terpaksa membayar harga yang lebih.

Jadi, krisis tenaga ini membimbangkan, walaupun seperti apa yang saya kata tadi keadaan di Malaysia tidaklah berapa buruk jika dibandingkan dengan negara-negara lain. Kita, Tuan Yang di-Pertua, tidak boleh terlalai di dalam perkara ini dan Kerajaan telah mengambil keputusan untuk membuat beberapa rancangan persediaan supaya negara ini sedia dan boleh mengambil langkah-langkah yang perlu untuk mengurangkan kegunaan minyak sekiranya keadaan minyak di dunia ini menjadi bertambah buruk. Rancangan yang kemas adalah perlu untuk mengelakkan berlakunya perkara yang tidak diinginkan seperti racketeering, simpan suruk (hoarding) dan pemasaran gelap (black marketeering) sekiranya keadaan krisis berlaku di negara kita.

Rang Undang-undang yang dibentangkan ini adalah sebahagian daripada rancangan persediaan Kerajaan. Ianya adalah merupakan suatu rang undang-undang yang membolehkan (enabling) yang memberi kuasa kepada Kerajaan untuk bertindak cergas dan berkesan di waktu suasana krisis tenaga. Ingin saya menyatakan di sini bahawa Kerajaan tidak bercadang untuk menguatkuasakan Rang Undang-undang ini buat pada masa ini. Rang Undang-undang ini adalah dibentangkan kerana kita tidak dapat meramalkan samada krisis akan timbul dan Kerajaan hanya mengambil kesempatan untuk melengkapkan negara kita dengan undang-undang tersebut semasa Dewan ini sedang bersidang.

Memandangkan kepada kesan meluas Peraturan-peraturan yang boleh diwartakan di bawah Akta ini, adalah dicadangkan bahawa sebarang Peraturan-peraturan yang dibuat oleh Menteri, mestilah dibentangkan dahulu di Parlimen ini yang juga berkuasa memansuhkan peraturan tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyatakan dalam perkara penting ini kajian senantiasanya sahaja dibuat dan tiap-tiap peristiwa dianalisa dengan rapi dan mendalam untuk menentukan akibat dan implikasinya. Di dalam perkara ini sukalah saya menegaskan bahawa sekiranya langkah terpaksa diambil untuk mengawal dan mengatur bahan minyak Kerajaan akan berbuat demikian dengan penuh kesedaran di atas kepentingan perindustrian. Selain daripada rancangan persiapan ini, usaha untuk mencari telaga

minyak, mengembangkan perusahaan minyak dan menambahkan pengeluaran minyak sedang dijalankan dengan pesatnya. Kerajaan juga akan menghantar satu rombongan ke Asia Barat untuk mengkaji kemungkinan mendapat keperluan minyak mentah untuk masa depan daripada negara-negara Asia Barat dalam peraturan jangka panjang. Tuan Yang di-Pertua, bersama dengan kajian mengawal banjir umpamanya Kerajaan sedang juga mengkaji kemungkinan meluaskan kegunaan kuasa tenaga yang lain seperti "hydro-electric". Adalah jelas di sini bahawa tindakan-tindakan tersebut akan membolehkan kita membentuk suatu dasar tenaga yang mengambil perhatian keperluan berbagai sektor ekonomi kita.

Akhirnya, saya ingin mengulang sekali lagi bahawa Rang Undang-undang yang dibentangkan di Dewan pada petang ini, hanya merupakan suatu Rang Undang-undang yang membolehkan. Ianya dikemukakan semata-mata sebagai rancangan persediaan untuk membolehkan Kerajaan bertindak dengan cepat dan lancar sekiranya keadaan memaksakan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-cadang.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

3.46 ptg.

Tuan Lim Kit Siang (Bandar Melaka): Tuan Yang di-Pertua, saya ada beberapa point untuk dikemukakan, oleh itu saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, firstly this Bill was tabled before Members of Parliament only today when they came in this Chamber. So it is fairly impossible and I see that apart from myself, very few other Members have stood up, not because they are not interested in this Bill or about the far-reaching consequences of the energy crises as it hits Malaysia, but because it is just not possible for them to make an intelligent debate without sufficient time to study the provisions provided in this Bill. I just do not understand why the Honourable Minister should give Members of Parliament so little time to study the various Clauses in this Bill—there are 18 Clauses—so that they can

make an intelligent contribution in this matter.

Secondly, I just want to seek the Minister's clarification because I see here that this Bill empowers the Minister to make regulations to restrict the supply, distribution and use of petroleum and electricity and other measures. But under the interpretation, "Minister" means the Minister nominated by the Prime Minister for the purposes of this Act. I do not know whether the Minister it refers to is the Minister of Home Affairs or the Minister of Primary Industries or some other Minister, but whatever it is, I think it will be a good idea that in all matters concerning oil, whether it be export, production, control, distribution—whatever measures—should come under one Minister so that there would not be overlapping, more than one Minister looking after one particular Ministry. In this particular connection, I would like to commend to the Minister the idea of setting up a special agency for energy in Malaysia so that it will have within its compass all areas concerning oil, whether it be production, whether it be export, whether it be local consumption, local utilisation, restriction, conservation, etc.

In this connection, I think we all remember that a few months back the Honourable Prime Minister made a public call to the nation, to the public sector and the private sector, to conserve energy, to economise on the use of petrol and other oil-based products. I would like to know whether the Government has some agency to monitor, as to whether in these few months, there has been, in fact, conservation of petroleum and electricity in our country. For instance, since the announcement by the Honourable Prime Minister, whether in the public sector and in the Government, there has been progressive conservation of petroleum and electricity and, if so, can the Minister tell the House, because only then can there be an intelligent monitoring and control and restriction of oil supplies; also whether in the last few months, there has been any reduction in the use of petrol, for instance, by motorists in order to indicate whether there is a greater awareness of the need to cut down on oil wastage in keeping with the world-wide oil crises.

Finally, Mr Speaker, Sir, I hope that when this enabling Bill becomes law and is implemented that the Government when

implementing these provisions will take pains to ensure that enforcement officers are officers who are dedicated, who are prepared to work 24 hours if necessary, because this is an essential aspect of national life. We should not have people who are prepared only to work from 8.00 a.m. till 5.00 p.m. because it concerns electricity; for instance, if electricity is shut down, when people after office hours try to find out what has gone wrong, as to whether some corrective measures can be taken, these officers are not prepared to come out and help. In this connection, although this doesn't concern oil, it concerns another essential matter, and I think we can learn some lessons from it. This concerns what happened in Batu Pahat only yesterday. There was water rationing from 10.00 a.m. to 5.00 p.m. We were aware, and I was aware, that in Batu Pahat there was inadequate water for the people, so the water rationing was probably necessary and the people were told that from 10.00 a.m. to 5.00 p.m. there would be water rationing and that water would come back into the pipes from 5.00 p.m. to 10.00 p.m. But yesterday there were areas where people were waiting very anxiously for water to come because they were preparing for the Chinese New Year festivities, the people waited from 5.00 p.m. till 8.00 p.m. but the water did not come. Then I had the occasion to ring up the engineer concerned, one Mr S. Devindran. . .

Tan Sri Haji Muhammad Ghazali bin Shafie: Tuan Yang di-Pertua, itu perkara lain.

Tuan Lim Kit Siang: Mengenai attitude of public servants who are monitoring essential services, that they should be prepared to work outside the course of duty. So he was at a party at the Golf Club. When I spoke to him he just said nothing was wrong and put the phone down. Of course, he was unhappy, I believe, that I interrupted his party, but this is an area where water had not come and you must have public servants who are prepared in such essential spheres of life to be prepared to work 24 hours' and not take the attitude that, "my work is from 8.00 a.m. till 5.00 p.m.; after that if there is no water, if there is no electricity, you wait until tomorrow," and I think in Malaysia the Government should have no place for such civil servants. To conclude, if I may, I would say that all

public servants must have this attitude as the Chinese saying goes (*quotes in Chinese*) which translated reads that, "A person must be able to worry about the world's worry first before his own worry and will only take comfort and rest when others have rested" and not as of now, for instance, this particular officer wants to take comfort and rest before others have taken comfort and rest and he wants to be the last to worry and let the others worry first. So, I hope that the Minister will take that into consideration.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Only the translation will be recorded.

Tuan Lim Kit Siang: Yes, that is all right.

3.49 ptg.

Tuan Goh Hock Guan (Bangsar): (*Dengan izin*) Mr Speaker, I just want to touch on a few points. I see, Sir, that this Bill has been enacted to control the supply of petroleum and I wholeheartedly endorse this proposal as this is a crucial strategic material in the life of this country. I would however urge the Government to proceed further than merely control the supply and usage of petroleum, to go beyond that and for Government itself to control its own export of oil overseas. I think this is like exporting our own treasure at a time when we have got a plentiful supply of it. I would therefore urge Government to start refining our oil now, however high grade it might be, or to modify our refineries so that should the time ever come, and God forbid, when we cannot get our supplies from the Middle-East, our refineries have been geared to process our own oil. That is the first point.

The second point, Sir, is that there is already a real shortage of diesel oil in the construction industry and this has happened three or four days ago, and I know of several important projects in the Federal Capital area, both Government projects and private projects, which have now gone slow and the work is held up due to the difficulty in obtaining diesel. So, I would urge the Minister concerned to look into that immediately.

Thirdly, Sir, Government's own waste of electricity. I think this is most glaring if you drive down Federal Highway and invariably you will see the Ministry of Information and

Broadcasting and Television Malaysia being completely lighted up as if the whole world is still enjoying boom conditions in oil. I think this is disgusting, Sir, when everybody knows about it, but the Ministry of Information and Broadcasting and Television Malaysia are all lighted up like a palace. Why, Sir? I call for an end to that wastage and Government must set a better example than this

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Probably they are all working.

Tuan Goh Hock Guan: Yes, Sir, 24 hours a day. So, finally, I hope that in exercising its powers to restrict the hours for any factory, shophouse, cinema, theatre, hotel and so on, it should be perceptive in applying that law because some of the industries really need electricity and oil to run their business especially hotels, theatres, cinemas and so on and the law must be exercised intelligently.

3.58 ptg.

Tuan Luhut Wan (Baram): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun memberi tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, kerana membawa Rang Undang-undang Petroliaam dan Letrik, 1974 ini untuk dibahaskan dalam Dewan Rakyat yang mulia ini.

Saya hendak menarik perhatian pihak Yang Berhormat mengenai petroliaam dalam negeri kita di Malaysia, oleh kerana kita di Malaysia semuanya sedar bahawa negara kita adalah mengeluarkan minyak beberapa juta gelen dari bumi Malaysia sendiri. Saya juga memberi setinggi-tinggi tahniah kepada Yang Berhormat Menteri dan saya berharap Rang Undang-undang ini akan dijalankan bukan sahaja di Semenanjung Malaysia bahkan juga akan meliputi negeri Sarawak dan Sabah. Pada masa ini negara kita bukan kekurangan minyak tetapi minyak berlebih daripada yang kita kehendaki untuk kegunaan negara kita. Akan tetapi, pada masa ini sebagai mana yang telah disebutkan oleh kawan saya dari Bungsar tadi, kita mengeluarkan minyak dan minyak mentah itu diekspot. Sebenarnya, refinery minyak kita sebagai mana yang ada sekarang di Lutung, Sarawak hendaklah kita memperluaskan lagi ataupun membuat yang baharu di Malaysia Barat, oleh kerana minyak telah dijumpai di

Malaysia Barat, kita bukan sahaja eksport minyak mentah itu keluar negeri, tetapi hendaklah membuat refinery yang baharu di Malaysia Barat.

Saya suka juga menarik perhatian Yang Berhormat Menteri berkenaan harga minyak di Sarawak yang mana pada masa ini sangat mahal, sebagaimana saya sebutkan di dalam general debate mengenai Belanjawan 1971. Saya berasa gembira kerana penerangan yang cukup jelas yang diberikan oleh Yang Berhormat Ketua Menteri Sarawak iaitu jika benar keadaan begitu suka penduduk-penduduk di luarbandar mengenai petrol ataupun benzin untuk kegunaan sehari-hari, pemerintah akan mengambil tindakan dan memberi bantuan untuk meringankan bebanan yang ada pada masa ini di negeri itu. Saya haraplah ini akan benar-benar dilakukan oleh Kerajaan supaya memberi bantuan kepada penduduk-penduduk luarbandar. Kebanyakan tempat di kawasan saya di Baram, Tuan Yang di-Pertua, ada orang yang membeli minyak benzin tidak menggunakan international gallon, tetapi gelen yang dibuat di pasar gelap iaitu \$5 satu gelen. Tetapi sekarang sudah meningkat lagi tinggi daripada itu. Bukan itu sahaja, pemandu-pemandu teksi di negeri Sarawak sekarang sudah mula menaikkan tambang teksi mereka, sebagaimana yang saya tahu sendiri di Kuching dahulu tambang teksi dari Airport ke Kuching hanya \$5 tetapi sekarang sudah naik \$6. Oleh kerana mereka mengatakan harga minyak telah naik di negeri Sarawak. Mungkin pemandu-pemandu teksi pun akan mengambil untung sedikit. Demikian kenyataan daripada pihak pemandu-pemandu teksi. Jadi bagaimana pula orang yang miskin yang tidak mampu membayar tambang yang mahal dan juga peladang-peladang kita yang jauh di hulu-hulu sungai yang menggunakan outboat engine mereka juga merasa sangat sedih oleh keadaan harga minyak yang melambung tinggi di Negeri Sarawak.

Sebagaimana yang disebutkan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dahulu bahawa beliau recommend peladang-peladang dan nelayan-nelayan supaya menggunakan outboat engine yang mempunyai 5 kuasakuda ke bawah atau hingga 7½ kuasakuda. Akan tetapi kami tidak dapat menggunakan begitu oleh kerana beberapa

sebab dalam kawasan saya, jika kita menggunakan engine yang mempunyai 7½ kuasakuda atau 5½ kuasakuda, kalau kita hendak mudak, kita akan hanyut ke dalam current yang dahsyat.

Yang Berhormat Menteri akan lebih sedar oleh kerana beliau telah melawat ke tempat ini beberapa kali dahulu dan dia tahu keadaan ini adalah sangat merbahaya. Saya harap Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri supaya betul-betul menjalankan undang-undang ini diseluruh Malaysia supaya rakyat yang tinggal di luarbandar dapat menikmati kebaikan Rang Undang-undang yang dibawa ke Dewan Rakyat pada hari ini.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Mesyuarat*)

4.01 ptg.

Tuan Lim Cho Hock (Batu Gajah):
(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I have only a few points to raise.

First of all, I would like to express my regret that this Bill has just been introduced and there is not much time for us to study the Bill. Anyway, that is always the practice of the Government and we do not blame the Government very much.

Secondly, Mr Speaker, Sir, at last the Government has realised that there is going to be a shortage of petroleum in our country and so much so that our Government has sent a mission to the Arab countries to try to get a constant supply of petroleum. Whereas other countries had realised this problem many months ago. Our Government has just realised it and this crisis is going to hurt us very much in due course. Be that as it may, it is better late than never.

However, I must tell the Government to try to conserve energy itself. Only yesterday when I came up from my house just after taking my breakfast, and as I passed along a long street, I found that the street lights were still on—and that was about 10.30 a.m. when the streets lights were on. So, I think many gallons of petroleum had been used up for nothing—for no purpose at all these street lights had been lit up. At least here we light up the Parliament House for a good purpose—we are here to debate matters and we need lights to look into the

Bills—but the street lights in the morning are still burning. So, I do not know about this; on the one hand the Government is asking the people to conserve energy and so on and so forth but on the other hand we find that the Government itself is negligent in not conserving energy. This is a very serious state of affairs. I hope the Government will try to be careful and instruct the Government Departments to try to conserve energy as much as possible.

In Ipoh, for instance, Mr Speaker, Sir, there are still arches being lighted up every night. These arches need not be lighted every night. Only during occasions when the Ministers or, perhaps, foreigners come along, out of respect for them, we need to light them up, but every day and every night the arches are being lighted up there.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: What sort of arches—welcoming arches or anniversary arches?

Tuan Lim Cho Hock: Overhead arches welcoming so and so; and these are perpetual ones—that means that they are installed there and the Ipoh Municipality has thought that it would be a waste of money to demolish them every now and then. So, instead of demolishing them, they put in more lights on them trying to beautify the town. Every night these arches are being lighted up. I think this is a waste of money because in the streets we already have street lights. So, the people of Ipoh would not appreciate them very much because they have been looking at these arches day in and day out. They are only meant for people coming in from outside or for foreigners. So, I hope the Federal Government can instruct the Municipality to try and conserve energy and switch off those lights on the arches.

Thirdly, Mr Speaker, Sir, lately, the Government has approved an increment in the prices of two types of fuels, i.e. petrol and diesel. I do not know whether the Government realises that since the price of diesel has been increased many mines in Perak have been forced to close down because of higher costs of production. I understand that some of these mines have sent a delegation to see the Minister. I hope the Government will be sympathetic to these people, so that the mines can be reopened

and that more people will be taken back in employment.

I also understand from the people around that the price of petrol and diesel will again rise further, perhaps, in the next few months.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: This Bill does not deal with prices, Honourable Member. It deals only with the control of supply.

Tuan Lim Cho Hock: Whatever it is, I hope the Government will see that no second rise is permitted because the car owners have already been paying quite a lot of money for road-tax, licences and so on and so forth. So, I hope the Government will not permit a second rise within the next six months. Thank you, Sir.

4.08 ptg.

Tuan Ng Hoe Hun: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak cakap sedikit di atas Rang Undang-undang Petroliaam dan Letrik (Kawalan Bekalan), dan saya minta izin untuk berucap dalam Bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I do not understand why this Bill is brought before the House, and I would substantiate my statement of what I have said just now. If we were to look carefully through the Explanatory Statement on page 12 of the Bill, we will come across a sentence talking about the necessity to ensure sufficiency of domestic supply of oil in our country. It is because there is an insufficient supply of oil in this country that this Bill has been brought before Parliament. But I would like to remind the House, Mr Speaker, Sir, that recently in press statements the Minister for Primary Industries has stated that Malaysia produces more oil than she requires. That is why I question as to why this Bill has been brought before Parliament. The Minister for Primary Industries has stated that Malaysia produces approximately 100,000 barrels of crude oil a day and that the home consumption for Malaysia is approximately 85,000 barrels a day. That means there is an extra 15,000 barrels of oil floating around every day. So, if you carefully look through the Explanatory Statement, it says that it is because there is an insufficiency supply of oil that this Bill is brought before the House. But there is no insufficiency of oil in our

country. So, there is no purpose in bringing up this Bill before the House. That is one point, Sir.

Mr Speaker, Sir, Malaysia is one of the ten favoured nations by the Arabs to receive oil from the Middle East.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: I think the Honourable Member would not be wasting the time of the House if the Honourable Member were to be here at the beginning when the Minister introduced this Bill.

Tuan Ng Hoe Hun: All right, Sir, I will drop that subject. Now, I will go on to . . .

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ya, change to another subject.

Tuan Ng Hoe Hun: I will change the subject, Sir. I will go on to the increase in prices of oil for the people in this country. The price of crude oil sold by Malaysia to foreign countries

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: This Bill does not deal with prices.

Tuan Ng Hoe Hun: If you like, Sir, then I would go on to another subject.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Another subject, that is right.

Tuan Ng Hoe Hun: Tuan Speaker, if you look at Page 13 of the Bill, you will come across the Explanatory Statement on Clauses 5 & 6 which give power to authorised persons, Police officers and Customs officers—to make an arrest without a warrant, to seize petroleum and to enter premises. If you look through that, I would like to say that this Clause conflicts with the Constitution of Malaysia, in that the fundamental liberties as enshrined in the Constitution are being broken.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat itu tidak faham Perlembagaan dan Undang-undang. Itu nampak lagi menunjukkan kebodohnya dengan mengatakan benda ini salah pada Perlembagaan—itu penerangan.

Tuan Ng Hoe Hun: Sir, going back to Clauses 7 & 8 we see that on line 3, the

Clause says unauthorised storage of petroleum. Here, Sir, there is no specific mention of how many gallons of petroleum is construed as unauthorised storage. So could the Minister advise the House how many gallons are construed as unauthorised. I could store one gallon in my garage. Is that unauthorised? So this Clause here is very vague. So I advise the Minister to look carefully into this and, if possible, to amend it.

Sir, after Clause 18 we see that there is no other Clause. I suggest that the Government add another Clause here in conjunction with what has been done to the Akta Mesin Cetak, and that is to add this Clause, and I state, “to refuse to renew or grant or revoke or to withdraw any licence in respect of oil distribution or sale where such business is carried out by non-citizens”. I bring this Clause because non-citizens are controlling the oil distribution in our country. I mention names like Caltex, Esso, B.P., Shell, Mobil and the whole lot. They are foreigners owning and monopolising the oil business in the country. So could the Minister look into this matter and, if possible, implement this last Clause that I have mentioned. I think it would be for the benefit of the people and the people will share in the market that has already been monopolised by these foreigners.

The last but one subject I would like to touch on is with regard to Sarawak and the people of Sarawak are paying a very high price for crude oil, as has been brought out by the Member for Baram. He said the people are paying \$5 for mixed petrol in Sarawak.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: The Chair ruled earlier this Bill does not concern with pricing.

Tuan Ng Hoe Hun: Finally, Sir, the Government has got a plan to set up a petro-chemical refinery in this country. The Minister of Primary Industries has said that the company would be named “HIKMA”—Hydro-Carbon Malaysia—or in Malay it means “magic”. In terms of the word “magic” I would like to know where this magic refinery is going to be built.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: It has nothing to do with this Bill.

Tuan Ng Hoe Hun: Thank you very much (Ketawa).

4.14 ptg.

Tuan Hor Cheok Foon: (Dengan izin) Tuan Yang di-Pertua, our country has been too much and too long relying on the Western world for oil and now the Western world has come to a crucial period being hit in a very bad manner by the oil crisis and of course the Western world is not going to help us first before they help themselves first. Therefore, Tuan Yang di-Pertua, on this argument I would like to call upon the Government to re-orientate the entire policy especially on this question of oil being exploited and extracted by Western oil companies on our own soil. We have in the past few years over-elaborated on this New Economic Policy, that is principally for the Malaysians internally. So I suggest on the same principle a New Economic Policy should be evolved to deal with matters of this nature whereby Malaysia as a country has to deal with foreign oil companies like the big oil companies of the Western world.

Sir, you will notice that the exploration of oil in Malaysia has been mainly carried out by the Western oil companies. So as a result, if they carry out the exploration and strike oil, they will control it. That is the logic. Therefore, in the first place, we must rearrange on how we should distribute the opportunity for the oil companies to first of all to go for the exploration. Sir, we notice in Asia, besides Malaysia there are two other major oil producing countries—they are, of course, Indonesia and China.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Are you not, Honourable Member, going beyond the principles of this Bill, talking about exploration and oil companies?

Tuan Hor Cheok Foon: Sir, I am dealing with the supply. If you do not deal with the supply, where the source comes from, how do we control? There is nothing to control.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: The Chair rules that it is out of order. Yang Berhormat can deal with another matter brought up under Clause 3.

Tuan Hor Cheok Foon: Let me sum up my final point. I remember that about a week ago when the Minister of Primary Industries

was answering questions in this House he had said that if we refine Malaysian oil and consume it locally it is like drinking champagne to quench our thirst. Sir, it may be so at the first glance. Of course, the cost of refining our own Malaysian oil is given by the so-called big advisers from the Western oil companies. You do not know about it; and I do not know about it. That is what they say. Why should we take their word? I mean it is just that. I think we must go a little bit deeper and find out if it is so. It could be that we could refine our own oil and to supply our own local consuming market. Therefore, the oil crisis could be resolved if we put in some thinking.

4.18 ptg.

Tan Sri Haji Muhammad Ghazali bin Shafie: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka bertanya, Menteri manakah yang sebenarnya menjaga hal ini, adakah hal ini dijaga oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri? Jawabnya, Tuan Yang di-Pertua, banyak Kementerian yang bersangkutan-paut dalam hal ini. Umpamanya, Kementerian Perusahaan Utama, Kementerian Kerja Raya dan Tenaga, Kementerian Perdagangan dan Perindustrian dan juga Kementerian Perhubungan. Saya membawa Rang Undang-undang ini hanya sebagai membantu Yang Amat Berhormat Perdana Menteri pada masa menderaf Bill ini sebagai Menteri yang bertanggungjawab bagi Tugas-tugas Khas dan General Planning Unit—itu sahaja dan akan ditentukan oleh Kementerian yang bertanggungjawab berkenaan dengan hal ini.

Saya memberi jaminan sekali lagi seperti mana yang saya katakan tadi, bahawa oleh sebab undang-undang ini iaitu undang-undang hanya enabling—membolehkan, maka apa juga tanda yang akan dibuat adalah sentiasa di dalam kajian sedalam-dalamnya.

Berkenaan dengan jimat-cermat yang dibawa oleh saudara saya Ahli Yang Berhormat dari Bungsar, Kerajaan sendiri sudah mengeluarkan satu circular kepada semua Jabatan pada 30hb November. Sekiranya ternampak di dalam R.T.M. (Radio dan Talivisyen) ada lampu, ini adalah disebabkan—kalau Ahli Yang Berhormat tidak sedar, iaitu R.T.M. bekerja 24 jam. Radio boleh dibuka setiap masa—24 jam ada.

Berkenaan dengan soal yang dibuat oleh Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan yang mengatakan apakah dia yang dikatakan unauthorised storage of petroleum, izinkan saya, Tuan Yang di-Pertua, memberi keterangan sedikit. Perkara ini ada di dalam Fasal 3 (2) (e) kalau ditengok, iaitu istilah unauthorised storage of petroleum itu boleh dibuat melalui regulation. Jadi kalau melanggar regulation tersebut, maka perkara itu akan menjadi salah.

Selain daripada itu, soal mengapakah kita mesti jual minyak sekarang dan kita beli pula minyak. Ini sudah diterangkan oleh saudara saya dahulu, iaitu pada masa ini keadaan semacam ini, inilah cara yang baik, tetapi kalau keadaan itu berubah, akan diperubahkan pula soal jualbeli minyak ini. Kita tidak tapkan bahawa ini akan berlarutan sentiasa. Inilah sahaja jawapan saya.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 18 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG KAWALAN HARGA (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

4.25 ptg.

Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Datuk Musa Hitam): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mengemukakan Rang Undang-undang Akta Kawalan Harga (Pindaan), 1973 dan mencadangkan supaya dibaca bagi kali yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, berasas kepada pengalaman-pengalaman yang telah diperolehi dalam beberapa tahun yang lepas, maka Kementerian saya telah menyemak semula Akta Kawalan Harga, 1946 dengan tujuan untuk memberi kuasa tambahan kepada Kementerian bagi mengendalikan masaalah-masaalah mengawal dan mengawasi harga dengan lebih berkesan. Hasil daripada semakan itu beberapa kelemahan telah terdapat seperti berikut:

- (a) Pada masa ini tidak ada tugas-tugas yang tertentu disediakan di dalam Akta ini untuk Jawatankuasa Penasihat (Advisory Committee) yang dilantik oleh Menteri di bawah Seksyen-kecil (4) Seksyen 3 Akta tersebut, dan inilah satu daripada sebab-sebab mengapa Jawatankuasa Penasihat itu tidak berkesan untuk menjalankan tugas-tugasnya berkaitan dengan Penguatkuasaan Akta ini.
- (b) Kementerian hanya diberi kuasa untuk mendapatkan maklumat tentang bekalan dan harga-harga barang-barang yang ditanda harga daripada peruncit-peruncit sahaja, dan tidak ada kuasa seumpama itu bagi Kementerian mendapatkan keterangan daripada pemborong-pemborong, pengimpot-pengimpot, pengedar-pengedar dan pengilang-pengilang. Adalah dipercayai bahawa penyorokan barang-barang dan pengambilan keuntungan yang berlebihan pada masa ini berlaku bukan sahaja di peringkat peruncit, tetapi juga di lain-lain peringkat.
- (c) Di bawah undang-undang sekarang tanda harga hanyalah boleh dikuatkuasakan di peringkat peruncit sahaja dan oleh itu Kementerian tidaklah mempunyai kuasa bagi membuat bandingan mengenai keuntungan (profit margin) yang dikenakan di beberapa peringkat pengedar, pemborong dan pengeluaran.
- (d) Peraturan bagi tanda-tanda harga atau label-label untuk ditunjukkan oleh pekedai-pekedai runcit pada masa sekarang hanya meliputi kualiti, gred, harga dan tempat asal barang-barang sahaja, tetapi tidak termasuk tarikh pengilangan dan "shelf life" barang-barang tersebut.

Untuk mengatasi kelemahan-kelemahan yang terdapat sekarang dalam Akta Kawalan Harga, 1946, maka dicadangkan supaya Akta itu dipinda sebagai berikut:

- (a) Jawatankuasa Penasihat atau "Advisory Committee" itu digantikan dengan Majlis Penasihat Pelindung Pengguna-pengguna Kebangsaan atau "National Advisory Council for Consumer Protection" yang akan diberi tugas-tugas yang tertentu dalam menasihatkan Menteri tentang cara-cara mengawasi dan mengawal harga barang-barang dan hal-hal yang lain yang berhubung dengan kepentingan pengguna-pengguna. Majlis ini ialah terdiri daripada wakil-wakil Kerajaan, ahli-ahli perniagaan, pengilang-pengilang, pengguna-pengguna dan tokoh-tokoh lain yang berkecuali seperti ahli-ahli ekonomi dan sebagainya.

Untuk tujuan ini, adalah perlu dipinda Seksyen 3 (4) Akta ini bagi membolehkan penubuhan Majlis tersebut dengan tugas-tugas yang tertentu untuk menasihatkan Menteri dalam perkara-perkara berikut:

- (i) Menetapkan atau mengawal harga bagi mana-mana barang-barang yang difikir perlu;
 - (ii) Mengkaji peruntukan undang-undang terhadap tanda harga yang berkaitan dengan mana-mana barang seperti yang dikehendaki oleh sebarang peraturan yang dibuat di bawah Seksyen 13 (1) Akta tersebut;
 - (iii) Menentukan samada sesuatu barang itu perlu diadakan "stockpile" atau tidak bagi tujuan menstabilkan harga dan bekalan; dan
 - (iv) Lain-lain perkara yang mungkin dicadangkan oleh Menteri bagi melaksanakan Akta ini dengan betul dan berkesan.
- (b) Mengikut undang-undang sekarang, tanda harga hanya boleh dikenakan kepada peruncit-peruncit sahaja. Peruntukan ini hendaklah diperluaskan kepada pemborong-pemborong, pengedar-pengedar, pengimpot-pengimpot dan pengilang-pengilang barang-barang keperluan seperti tepung gandum, gula, susu, dan lain-lain. Peruntukan ini

mestilah juga termasuk tarikh pengilangan dan "shelf life" barang-barang yang berkenaan sebagai tambahan kepada kualiti, gred, harga dan tempat asal yang ada pada masa ini.

Pada masa ini tanda harga oleh peruncit adalah dikehendaki dalam bentuk "tag" atau "lebal". Tetapi bagi pemborong-pemborong, pengedar-pengedar, pengimpot-pengimpot dan pengilang-pengilang, tanda harga itu boleh dibuat dalam bentuk senarai harga, atau cara-cara lain yang difikir patut dan sesuai oleh Pengawal Harga. Ini boleh dilaksanakan dengan meminda Seksyen 13 (1), perenggan (c) dan (d) Akta tersebut.

- (c) Peruntukan juga dibuat untuk memberi kuasa kepada Menteri untuk membuat peraturan-peraturan mengenai perkara-perkara lain yang difikirkan perlu bagi melaksanakan tujuan Akta ini. Sayugia diingatkan bahawa di bawah Akta ini sekarang tidak ada peruntukan bagi membolehkan Kerajaan mendapatkan maklumat berkaitan dengan harga, kualiti yang dimiliki, kos atau perbelanjaan dalam mengendalikan barang-barang daripada pengilang-pengilang, pengeluar-pengeluar dan pemborong-pemborong termasuk pengidar-pengidar dan pengimpot-pengimpot, seterusnya peruncit-peruncit. Adalah perlu bagi Kementerian untuk mendapatkan maklumat ini untuk menentukan samada keuntungan yang berlebihan diambil atau tidak terutama sekali dalam keadaan inflasi dan monopoli. Selain daripada itu, adalah dicadangkan supaya kuasa am diberi kepada Menteri, di bawah Seksyen 29 Akta tersebut, untuk membuat peraturan-peraturan yang berkaitan dengan harga kos dan sebagainya bagi menguatkuasakan Akta ini. Adalah dicadangkan bahawa kuasa ini hanya digunakan dalam masa berlakunya kekurangan barang-barang keperluan di mana keuntungan berlebihan dan penyorokan berlaku.

Tuan Yang di-Pertua: sebagaimana Ahli-ahli Yang Berhormat sedia maklum soal harga sekarang di negeri ini ialah satu soal

baru iaitu ianya berlaku di waktu pembangunan negara kita sedang berjalan dengan pesat. Sungguhpun beberapa undang-undang mengenai pengawasan dan pengawalan harga telah wujud, tetapi Kerajaan terus berikhtiar dan mencari jalan yang berkesan dengan cara menyemak semula semua undang-undang yang berkenaan untuk disesuaikan dengan keadaan inflasi yang sedang berlaku pada masa ini. Setelah Rang Undang-undang ini diluluskan, maka Kerajaan akan mengemukakan beberapa cadangan yang baru bagi mendapatkan rumusan dan fikiran daripada Majlis Penasihat Pelindung Pengguna-pengguna Kebangsaan, untuk mengatasi soal-soal berkaitan dengan harga barang ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Datuk Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

4.30 ptg.

Dr Chen Man Hin (Seremban Timur): *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, this is the latest of a series of moves by the Government to curb inflation. It remains to be seen whether the Act is timely or whether it has come a little too late to stem the forces of inflation, for things are getting from bad to worse. Since the beginning of January 1973 to September 1973 the rise in the consumer price index is 12%, but by now the rise in the past few months must have gone very much higher. Prices of food have gone up, including milk powder, meat and the poor man's protein ikan bilis—and peanuts. Despite loud affirmations of adequate supplies of kerosene, it is in short supply and the price has shot up. Bus fares have not increased but taxi transportation has. Faced by mounting fuel costs, the Lembaga Letrik Negara has imposed a surcharge on power consumption in business establishments, and I understand it is under pressure to increase domestic rates also or face the alternative of running at a loss like the Railway Administration.

The Price Control Amendment Act intends to establish a National Advisory Council for Consumers' Protection to advise on the fixing or control of prices of any goods. Price control is not new and has been tried in other free enterprise economies like Britain, the United States and Brazil.

The results have not been encouraging, but instead inflation continued to spiral and prices have even gone up higher. It deserves a try in this country, and the possibilities of arresting inflation through price control will be better if other conditions are fulfilled. These conditions are:

- (1) There should be fair representation on the Advisory Council. The interest of the consumer should be represented and reflected in the composition of members of the National Advisory Council. We welcome the idea that a member of the Consumers Association should be on the Board but at the same time we also propose that a Member from the Opposition should sit in the Council to balance the representation of big businesses and other vested interests. Of course all members must be of impeccable character and well versed in the methods of production and marketing of goods.
- (2) *Efficiency:* The machinery to implement price control will have to be efficient. Officers should have a day-to-day picture of the market situation, such as prevailing prices and supply and demand, at their finger tips. Any shortage of a controlled material or sudden jump in price should be immediately investigated and dealt with effectively. A few weeks ago, with the approach of the festive season, flour suddenly became difficult to buy in shops, and many had to pay higher price than the controlled one. At the beginning of this month, cement rocketted up in price from the usual price of \$3.75 a bag to about \$6 a bag in Seremban and \$7.50 a bag in Malacca, I am told. Cement is an essential building material, and it is regretted that no adequate supervision and control was shown by the authorities. The blame for the rise was said to be due to a breakdown of a cement plant at Ipoh. Was this actually a genuine breakdown or a planned move to create an artificial shortage and cause a hike in cement prices? Why was there no move by the authorities to send supplies to areas which were desperately short of cement at that time? The officer responsible for

implementing the price control should be constantly aware of prevailing prices and the market situation, and be alert for any attempt to manipulate the demand and supply position by scheming cartels and profiteers.

- (3) *Economic intelligence*: The fixing of a fair price or controlled price will require a high level of knowledge into production costs, freight costs, the availability of primary or industrial raw materials and the prevailing market forces. Up to now, the Ministry of Trade and Commerce, has tended to rely solely on information provided by industrialists and manufacturers to arrive at what should be a fair price for a particular product. Of course, their reports will be doctored to ensure maximum profits for themselves. Ministry officials will in future have to make their own inquiries and not depend purely on company reports. They will have to be conversant with all the intricacies of a particular industry so as to arrive at a price which is fair to the consumer. Manufacturers and businessmen may not want to reveal all the details of their operations for fear of losing their trade secrets to their competitors. This is all the more reason for Ministry officials to have their own economic intelligence to learn trade and manufacturing secrets, otherwise the public will always be hoodwinked and asked to pay higher prices than necessary.
- (4) Stockpiling of essential goods should be initiated as stated in the Bill so that supplies can be released to prevent sharp increase in prices or wild fluctuations of prices. In particular a substantial stockpile of rice, flour and sugar should be maintained.
- (5) More Government sponsored co-operatives of consumer goods and cheap meals' restaurants such as the Restoran Rakyat should be established as these would serve as pricing models a standard, and curb the inflationary itch of the profiteer consumer groups or clubs should be encouraged to buy goods at wholesale prices and sell these without profit to their participants.

- (6) There should be a constant review on taxes, and quotas is necessary to ensure that prices are kept down. One of the first task of the National Advisory Council for Consumers' Protection should be to advise the Ministry to lift the surtax on imported goods and also the sales tax.
- (7) Consumer co-operation is imperative for the successful implementation of price control, and they should be advised to supply information on any unreasonable increase in prices, to buy from cheaper price shops and to be less squeamish about going to markets or shops which are sited in not so prestigious places or which do not have air-conditioning and piped music.

Mr Speaker, Sir, there is also a need for social discipline in the country. The world today is in the midst of a crisis generated by wars, an unstable international monetary situation, and energy crisis and scarcity of resources especially of food and building materials. As such the situation demands that the Malaysian society be united and cohesive. Everyone must learn to subordinate his or her personal interest for the greater benefit of the society.

The consumer should learn to be level-headed and not panic, at the first hint of any shortage or at the first rumour of any shortage. Hoarding of goods for one's family is a natural instinct, but will have to be resisted for the common good. Then again the wealthy, the rich, must consume less and live less ostentatiously.

Importers, wholesalers and shopkeepers will have to learn to resist the temptation to raise prices too easily. No doubt success in business depends on the profit motive, but excessive profits to damage to the man-in-the-street, the worker and the peasant, who has to pay more for a particular product.

The Government should avoid waste of public money in order to give itself room to levy fewer taxes and be bold enough to remove these taxes which are directly related to high prices of goods such as the sales tax and the surtax.

In the present crisis of scarcity of resources and high prices, serious consideration will have to be given to a change in live styles

or style of living. Excessive consumption and lavishness will have to give way to a simpler style of living. The two-car family or people who can afford two cars in a family should replace the second car with a bicycle. Those who can afford to buy more than one house should resist the urge to do so, in order to give someone else a chance to own a house.

There is, therefore, a need to initiate a campaign on a nation-wide scale on the importance of maintaining a high level of social discipline and the importance of consuming less and saving more.

To sum up, Mr Speaker, Sir, we maintain that it is necessary to ensure that at least the essential goods such as food, sugar, rice, salt and building materials should be controlled to some extent so that they will be available at a fair and reasonable price for the average man-in-the-street, the worker, the peasant and the farmer. But, as I said just now, the successful implementation depends largely on the ability of one to control the supply of goods.

There are two examples in history which showed that when there was a failure to control the supply of goods, prices rocketed up. A recent instance was that of rice. When the Government could not control the supply of local rice, prices shot up and rice was sold in various forms, at a much higher price by 20 or 30 cents.

Then 20-30 years ago, during the B.M.A. (British Military Administration) period when there was a shortage of materials, although they had a Price Control Ordinance it failed because the scarcity of goods was there. The Control of Price Ordinance drove the goods into the black market and prices of goods rocketed up and things could only be bought under the counter.

The Ministry should also have adequate information on the cost of production, freight costs as well and also the profit margin so that they would be able to determine what is known as a fair price. Without this knowledge, they would not know what is a fair price and can be bamboozled by industrialists or factory owners.

Last of all, Mr Speaker, Sir, efficiency is important. Without efficiency, we cannot implement, however good the Bill is and

there will be a chance where the smart operators or profiteers would be able to sell goods at a much higher price and profit.

4.44 ptg.

Tuan Su Liang Yu (Bruas): (*Dengan izin*) At the very outset, Mr Speaker, Sir, I am inclined to say that this Bill, intituled the Price Control (Amendment) Act, 1973, is indeed a step taken at a time when already rising prices of all essential commodities are increasingly becoming the most serious problem confronting our country today, affecting to a large extent the very fabric of the lives of those belonging to the lower income category in particular.

Sir, it is a laudable objective in establishing a National Advisory Council for Consumers' Protection but, by and large, the very effectiveness of this body lies in the proper co-ordination and supervision without fear or favour. I would say that the Government is partly to be blamed for the recent price hike as it has not taken adequate steps to deal with such situation. The nature of the phenomenon of price rise cannot be rightly claimed to be temporary which certainly warrants for immediate remedial measures. This sorry state of affairs is now affecting people of all walks of life and the worse hit are those daily wage earners like the manual workers, rubber tappers, farmers, fishermen, etc. who form the dominant majority of the population in the country.

I reiterate, Sir, that it is not enough in just establishing bodies here and there delegated with so-called full powers if the most pressing and urgent needs are *in toto* disregarded by the Government. The needs and welfare of the people should be adequately looked after in view of the miserable conditions, especially those uneducated poor people in the rural areas who are all the more besetted and befuddled on every side by wholesalers, retailers and middlemen who adopted monopolistic attitudes without due concern for the people at large. It is time that the Government also awoke to the sorrowful cries of the people and helped to relieve the burden of the poor who have to shoulder a justified or unjustified price increase in any goods at all times.

The Government should review the sales tax which has been much misused and manipulated like a "wolf in sheep's clothing"

by all those involved in business activities, especially the heartless wholesalers and retailers to deceive the innocent and unsuspecting public.

Secondly, the National Advisory Council should be responsible to book all offenders who are involved in either profiteering, hoarding or even black-marketing. This body should have both "eyes and ears" to deal with any situation related to business activities and to provide relatively adequate protection to the consumers in every way possible.

In this connection, I would especially like to point out the unhealthy practice adopted by the wholesalers who issue receipts in respect of rice deals at Government price while demanding far more higher prices in cash from the retailers. At the same time, the retailers had no alternative but to comply with the wholesalers' demand for fear that they would not be able to buy rice. Sir, it is here that the Lembaga Padi dan Beras Negara has a significant role to play and it should mobilise all its forces in such a manner as to wipe out completely such unscrupulous practices employed by wholesalers which if unattended, would only aggravate the situation further.

With regard to the farmers, I would urge the Government to offer relief payments or even subsidies especially to those who needed such assistance. In order to have a self-reliant economy, there must be more import substitution industries established in the country so that money earned from such imports could well be used for some local amenities. At the same time, the Government should also undertake activities that will increase the demand and hence prices for their products. There is also the necessity to set aside a stockpile of all essential items so as to meet any artificial shortage or emergencies. In this regard, I would particularly like to refer to Clause 2 and I quote:

"the maintenance of a stockpile of any goods for the purpose of price stabilisation".

which, with deep regret, I would say it has not been practised by both the Government and especially by the L.P.N. in the recent past.

A classic example of such disregard could clearly be observed in the case of the rice commodity where the price went up by leaps and bounds, owing to the artificial shortage of this good. The Director of L.P.N. has stated clearly that it has two stockpiles, one for trading and the other for emergencies, but still we are facing an acute shortage of the rice commodity. What an irony? The assurances given were just empty promises which bears no fruition but to hookwink the innocent and unsuspecting public. Sir, the Government should always live up to its promises and assurances.

With regard to Clause 3, Mr Speaker, Sir, I quote:

"prescribe marks or labels to be displayed by retailers, wholesalers, manufacturers and producers relating to any price-controlled goods in such manner as may be specified in the order, indicating the quality, grade, weight, price, place of origin or date of manufacture of such goods or any other information relating to such goods as the Price Controller may require."

I am inclined to say that for such a measure to be effective, the Government should carry out its policy to the very letter, without any fear or favour. Further, since all the other measures have not been able to serve their intended purpose, it still remains to be seen as to what extent this measure is going to be successful.

Although theoretically the ideas behind this Act are noble, in practice it is largely determined in the manner the Government intends to execute the principles of this Act in the manner it has been designed; only then could the price hike be overcome to some extent, otherwise, this would mean total permanent stay of price hike and continued suffering of the people.

Further, I am rather sceptical as to the effectiveness of Clause (6) which seeks to prohibit any person or member from passing secret information in the course of his duty as it is always difficult to be vigilant at such things at all times.

Sir, there are always people in our everyday life who have the natural tendency to divulge any secrets even pertaining to business activities just for some concessions

in kind, either cash or privileges. In view of such natural inclinations among human-beings in general, I would like to caution the Government to exercise great care and concern in selecting members who represent the National Advisory Council so that any instances of profiteering, hoarding or smuggling can be easily detected and offenders punished accordingly. The members, I must reiterate, Sir, should be well qualified and possess a wide range of experiences so as to have the objects of this Act implemented effectively and successfully.

There are doubts, Mr Speaker, Sir, on the need to carry out or implement the principles of this Act in such a way so that there is no such thing as special privilege entrusted on some agencies or bodies or even to any section of the people involved in any business activities. In this connection I would advocate for the setting-up of a joint Parliamentary Price Committee whose job would be to receive complaints from the common people of their own constituencies and report any instances of malpractice directly to the National Advisory Council at the State or Federal level. It is desirable that this Council should also be extended at State level to enable the State Assemblymen to play their part also in combating price increases and detecting culprits who are involved in unscrupulous acts of profiteering, hoarding or blackmarketing.

Sir, with concerted efforts of this nature, perhaps the objects of this Act will come to some realisation, but of course the present Bill will not be able to control or even to curb inflation to a desired level and this certainly calls for other vigorous measures to be initiated immediately by the Government. I stand to welcome this Bill, Mr Speaker, Sir.

4.52 ptg.

Tuan Ng Hoe Hun: (*Dengan izin*) Tuan Speaker, Sir, if we look through the Bill here before us we will see that we have sub-section (4) of Section 3 whereby "The Minister may establish a National Advisory Council for consumers' protection." The words "may establish" are very vague, Sir, and it is just as well that we might not establish it at all. The words, I believe, should be changed to "will be established", not "may establish" because "may" means nothing. So what is

the purpose of this Bill here if this word "may" is put there. You know the English language as well as myself, Tuan Speaker. (*Ketawa*). You will agree with me that the word "may" there means nothing and it is frivolous.

Going back to the second line here: "Protection consisting of such representatives of business, government and other organisations as he may appoint to advise him on the following matters". With regard to these representatives, it is vague again here. Whom do they represent? When do we ask to be represented on the Board? It does not say here. It must be stated whether it is rickshaw-pullers or bullock-cart drivers. You know what I mean, Sir? (*Ketawa*) There is nothing here to say who should sit in as the representatives—are they Members of Parliament, Members of the Senate, the Speaker or the Minister? It does not say here. So, I wish that the Minister concerned will make an effort to determine who these people are and how many of them.

Coming back to sub-section 4 (a): "The fixing of price control of prices of any goods". Here, what do you mean by "goods"? Belachan is "good", coconut is another "good". So, it must be stated clearly so that we know which law we follow. This is only hearsay. Any goods could mean fruits or rice. Sir, what sort of law have we got before Parliament? We do not even know what goods? There is something wrong here. Whoever drew this law up must have just come back from Tanjong Rambutan. (*Ketawa*)

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, "goods" does not include the Yang Berhormat himself. (*Ketawa*)

Tuan Ng Hoe Hun: Tuan Speaker, I know I am not for sale but if he wishes to make an appointment with me, I am prepared too. (*Ketawa*)

Coming again to sub-section 4 (c), "The maintenance of a stockpile of any goods for the purpose of price stabilisation". Here is a very, very grim thing before the House. Stockpiling brings before my mind the history of stockpiling in Malaysia for rice in particular. I quote to you what history has done for the people of this country.

During the reign of the British they maintained stockpiles of rice from North to South, like for the constituency of Krian in Bagan Serai, so that if there was an emergency the rice could be taken out and distributed to the poor and the needy. But what happened, Sir, when the Lembaga Padi dan Beras took over control of the distribution of rice? The stockpiles in Parit Buntar and throughout Malaysia was found empty. This is against the principle as set out in law by the Government. So why should the Government on the one hand say that we must have a law to stockpile goods when, on the other hand, the stockpiling of rice throughout Malaysia is empty; it is bad; even in Kedah it is bad. So, why is there need for stockpiling when we don't follow principles that have been set-up a long time ago under the British rule until now? I don't understand why under subsection 4 (c) there should be a stockpiling of goods. We might as well waive that.

Tuan Speaker, if you turn to page 2 you will find under section 13 (c) the heading of "quality, grade, weight, price, place of origin and date of manufacture". This is very good. I congratulate the Government for doing this, but there is still a flaw in it. (*Ketawa*) The date of manufacture is excellent. We know, like in the case of a tin of jam, when it was manufactured, but we must also know when the expiry date of this tin of jam is. When is the time limit? There is a time limit for goods. Even for human-beings we die; from the day we are born to the day we die, there is this time limit. Here we have the date of manufacture, but what about the expiry date? We must include that so that people who buy will know that on such a day these goods cannot be consumed. I suggest that the Minister take note of this. I think it is a good proposal by me. (*Ketawa*)

Again, Sir, as you know, manufactured goods now

Tuan Yang di-Pertua: I never realised that we have such a good "lawyer" as well as an engineer. (*Ketawa*)

Tuan Ng Hoe Hun: Tuan Speaker, to add to your remark, I thank you, but please remember that I am a farmer too. (*Ketawa*)

I would like to go further on this Section 13 here with regard to the manufactured goods. Now, you know, Sir, that goods in this modern age are chemically treated and thereby food is kept safe and can be used for human consumption. I suggest, Sir, that whatever chemical is added in a canned tin should also be included in the label. This is a must because then we would know what chemical we are eating. Some chemicals cause cancer, as you know. So, it would be a good thing if the Minister can think of this seriously and ask the manufacturers to include chemicals added in the treatment and in the process of tinning of goods.

Another very important thing for our people in this country is this. This is a Muslim country and Islam is highly regarded as the sole religion of this country and I uphold that, Sir. But then foods also must be labelled as "Muslim food" and "non-Muslim food". This has been left out entirely in this Bill and it should be included here. I hope the Minister would take note of this too.

Sir, coming to Section 14, about the Price Controller. In this Bill it is stated that there is a Price Controller already. As far as I know, there is no Price Controller. Has his position been gazetted, or who is he? So, it must be stated here whether he has been appointed or whether his appointment has been gazetted. It does not say anything about this. This is in regard to Clause 14 (4) which talks about the Price Controller.

Finally, I would like to touch upon Section 29A (2) which says:

"Any person knowingly contravening the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding one year."

Now, Sir, I, as a farmer, do not know what this term "knowingly contravening" means. It is very vague, again, here. So, could the Minister explain to us what this term "knowingly contravening" means. If I hold hands with a manufacturer, does that amount to "knowingly contravening"? There is nothing stated here in black and white. Could the Minister clarify this portion of the Bill that we have before us?

Finally, may I ask the Minister when will this body called the National Advisory Council for Consumers' Protection be set up? From the words "may establish", I presume that there is no need to set up one. So, as I can see it, since there is no need to set up one, should we pass this Bill in this House? Thank you, Sir.

5.12 p.m.

Tuan V. David (Bungsar): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, with reference to this Bill, first of all, I would like to dwell on the object of this Bill and as to whether the object of the Bill itself is going to produce any result or whether this Bill could bring about changes that are expected by the people. Sir, first of all, I must draw the attention of this House to the fact that there is a distinct difference between a "National Advisory Council" and a "National Price Board." Sir, the "Advisory Council" means that the Council remains in an advisory capacity and it could only advise. Further, Sir, from the experience of the Government, I am sure there are hundreds of Advisory Councils and Advisory Boards in this country just making room for employment of a few disgruntled and discredited persons and politicians to serve on these Boards.

Sir, the first exercise of the Government, the so-called "price tagging" was a failure. There were daily publicities in the Press, on the radio and on the television as to how the Government was trying to curb inflation in this country by introducing the so-called price tag. This exercise, in fact, gave room to businessmen to increase the prices rather than reducing the prices. Normally, when the price of a material should be \$1, when the price tagging came in, the businessmen said, "Well, we will have the price tagged as \$1.50 and if a known customer comes, then, of course, we can negotiate or else let the customers buy at \$1.50." The price tagging should have gone along with the price control. In the absence of price control, price tagging was an inducement to businessmen to increase the prices which has been done in this country.

Mr Speaker, Sir, then came the Lembaga Padi dan Beras Negara. In every market, in every supermarket and every business house, Kedah rice, Mahsuri, was very popular and was available, but after the Lembaga Padi

dan Beras Negara was established, Mahsuri rice is now missing totally except in the rare circumstances in special places. In place of this Mahsuri rice, now we find China rice—China rice has been brought in and mixed with broken rice and sold to the members of the public. Sir, something has gone wrong with the whole system. I do not know how the responsible people are keeping their hands clean. It is my firm belief, Sir, in this House that certain people involved in this are having one leg this side echoing for price control and cheaper goods and on the other hand another leg somewhere else trying to harness the businessmen to increase prices by reaping a share for themselves. Mr Speaker, Sir, the people who are responsible should have an element of honesty and integrity and they must rise above suspicion. Sir, this National Advisory Council, surely many will agree with me in this House, is not going to produce the desired results because of the fact that we already have many Councils in this country of advisory nature and they have been ineffective and they are unable to deliver the goods. This is just another National Advisory Council. If the Government has any firmness if it has the nerves and the guts, then I would say, "Why don't we have price freeze especially on essential commodities like rice, sugar and eatable products which are very essential for human life? If the Government could undertake a price freeze, then it may be possible that we could check inflation. In the absence of such effective measures, an advisory council would be another exercise of price tagging in which the Government has failed miserably.

Mr Speaker, Sir, the Lembaga Padi dan Beras Negara is another duplication of the so-called proposal for a National Advisory Council. Mr Speaker, Sir, as I have said, the goods which could be purchased without any problem have become a problem after the establishment of this body. Sir, profiteering, racketeering and hoarding can only be avoided if the Government is sincere, honest and appoint people of integrity who cannot be questioned and who cannot be suspected at all. Mr Speaker, Sir, we have as Minister of Trade and Industry, a man of integrity, and we highly respect him in this House, and I would only advise that anyone who is appointed as the Controller must be above suspicion. The Controller's position could be abused if a wrong person is there—

the businessmen in this country are the cleverest, I would say, and they would be able to have access to anything in this world—he will remain there as the Controller but he will be unable to control anything at all.

Mr Speaker, Sir, finally, I still feel that the National Advisory Council is a negative approach. There should be, if at all, a National Price Board drawing representation from various public organisations and also armed with price freeze on certain important essential commodities. This is the only solution whereby we can check inflation especially pertaining to goods that we require daily in our life. In the absence of this, Sir, this would be another place creating employment for a few disappointed politicians of the Alliance.

5.10 ptg.

Tuan R. C. M. Rayan (Ipoh): (*Dengan izin*) While welcoming this Bill to establish a National Advisory Council for Consumers Protection, I would urge the Government to see to it that this Advisory Council is fully representative of the many responsible organisation or bodies whose advice may be of assistance to the Government to keep inflation down. The Bill, however, appears to be silent as to the number of representatives who may be appointed to form this Advisory Council. This requires clarification by the Ministry.

To my mind, the only practical and effective way to control prices is not by establishing a National Advisory Council but by consumer depots in every town to which the consumers may resort to for the purchasing of essential goods in particular, in case they find that the goods are dearer in the ordinary shops. To hope that prices can be brought down by the establishment of a National Advisory Council may be described as mere wishful thinking.

5.12 ptg.

Tuan Goh Hock Guan (Bungsar): Saya hendak sebutkan satu dua perkara sahaja.

(*Dengan izin*) First of all, Sir, I am a little bit alarmed with the frequency with which the Ministers in His Majesty's Cabinet are always given the powers to nominate or to appoint people. In other words, surely the battle against this crushing, terrible inflation which is now creating such havoc in the

lives of our people should be a total concerted effort not only on the Government side but on the side of the people and I think we have to recruit the maximum co-operation from the people and I would have thought that the way to do it would have been to strengthen and to encourage all the voluntary consumers' associations which have been set up by concerned members of the public, strengthen that part of the institution, in order to tackle this problem of inflation so that the Minister concerned can spend his time more fruitfully on other things which only the Government can do.

But on matters concerning the prices the public can do a lot and I would urge whatever we do or say here this Bill is going to become law; that is almost *fait accompli*—let the Minister restrain appointing too many of his nominees but to get the majority of people who form the Advisory Council from members of the consumers' associations. That is the first point.

The second point, Sir, is I would encourage the Government to really look into the profit margin of all the key manufacturing industries in this country. I suspect, Sir, that the overwhelming margin of profit which is built into a product is the primary cause of inflation in this country and here I will take just one simple item to illustrate my point. You take a tube of Colgate. I am told it takes only about 48 cts to produce a tube of Colgate and yet it is sold on the market at \$1.80 or \$1.90 and whenever the manufacturers hear that price of things are going up, he will just push up his price for no rhyme or reason. In other words, although his margin of profit is already so tremendous, he still does it because everybody else is doing it. Therefore, whilst it is useful to tag and label the prices of goods and so on—that is part of the battle—the really effective part must be at root of it and that is that the margin of profit behind all these big industries should be looked into by Government; a close study may be made and then you attack the problem at source.

Now, Sir, the other point which I find missing here is this. While the price of essential goods comprises of substantial part of the cost of living of the average household, the cost of housing is also a major part of all the total expenditure which the average household has got to expend and yet here

there is no mention on what Government would do in the matter of rental and high cost of housing. Therefore, I would urge the Minister to look into this and see how we can reduce, if not stabilise, the high cost of rental of land and so on related to the high cost of housing because this is also absolutely important. These are the points which I have got to make and I hope the Government will really go all out to check this terrible price increase which is now facing this country.

5.17 ptg.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (Dungan): Tuan Yang di-Pertua, saya adalah mengalu-alukan di atas kedatangan Akta Kawalan Harga (Pindaan) yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian baharu sekejap tadi.

Tuan Yang di-Pertua, dengan adanya Akta ini ternyatalah bahawa pihak Kementerian ini tidak begitu memandang ringan di atas sungutan-sungutan yang dikemukakan oleh orang ramai terhadap keadaan-keadaan yang berlaku di negara ini tentang kedudukan harga barang-barang yang semakin hari semakin bertambah mahal. Walaupun, kedatangan Akta ini adalah sedikit terlambat, kerana keadaan yang kelam-kabut yang telahpun dirasakan oleh rakyat kita khasnya rakyat-rakyat di luar-bandar.

Sebagaimana kita sedia maklum bahawa dahulu pihak Kerajaan mengenakan tanda harga dan meminta supaya peniaga-peniaga meletakkan tanda harga atas barang masing-masing. Dengan arahan itu, harga barang bukan semakin bertambah murah, tetapi semakin sehari semakin mahal dan bukan itu sahaja bahkan kesalahan itu diletakkan kepada Kerajaan kerana pihak-pihak peniaga-peniaga mengatakan bahawa Kerajaan meminta supaya mereka meletakkan dengan harga yang mahal. Dengan adanya Akta ini, saya rasa pihak Kerajaan insya Allah akan dapat mengkaji hal ini dengan secara bersungguh-sungguh dan dengan perlantikan beberapa orang yang akan ditunjuk oleh pihak Menteri yang berkenaan yang akan duduk dalam Majlis Penasihat Negara bagi Perlindungan Pengguna ini, maka saya rasa akan dapatlah memberi pandangan-pandangan yang berguna kepada menstabilkan harga barang-barang di negeri ini.

Saya ingin mengingatkan bahawa perlantikan oleh Menteri yang berkenaan untuk menjadi anggota di dalam Majlis ini hendaklah daripada mereka yang benar-benar mengetahui kedudukan rakyat yang menderita akibat kenaikan harga barang-barang ini, dengan sebab kalau dilantik orang-orang yang tidak begitu mengetahui dengan keadaan dan penderitaan rakyat, maka mungkin nasihat-nasihat yang akan diberi itu tidak akan mendatangkan kesan-kesan yang lebih banyak terhadap harga barang di kampung-kampung dan harga yang akan dibeli oleh penduduk-penduduk luarbandar.

Tuan Yang di-Pertua, bersabit dengan hal ini kita tidak semata-mata boleh menyalahkan kepada penjual-penjual runcit tentang kenaikan harga barang ini, kerana apa yang saya tahu pihak penjual runcit selalunya mengenakan harga barang-barang ini setelah mereka membeli daripada pemborong-pemborong dengan harga yang mahal. Bolehlah kita katakan bahawa banyak barang-barang yang dijual oleh penjual-penjual runcit dengan harga yang mahal kerana pihak pemborong mengenakan harga seperti ini. Pihak pemborong pula pandai benar memainkan hal seperti ini dengan menyorokkan sesuatu perkara seperti yang telah berlaku di masa yang lalu iaitu kekurangan beras disebabkan oleh sorokan yang dibuat oleh pemborong-pemborong di mana pihak Kerajaan terpaksa bertungkus-lumus untuk mengatasi masalah ini.

Sekarang kekurangan gandum pula. Di sana-sini sibuk kekurangan gandum. Demikian juga minyak gas. Di Trengganu sendiri kekurangan gandum telah merebak. Saya kembali ke Trengganu baharu-baharu ini melihat bahawa kebanyakan pekedai-pekedai merasa susah disebabkan kekurangan gandum. Ini mungkin ada permainan pihak yang tertentu atau pemborong-pemborong yang hendak mencari keuntungan. Apa yang saya ingin sebutkan di sini ialah supaya pihak Kerajaan mengambil perhatian atas hal ini dengan sebenar-benarnya dan sebaik-baiknya. Jika perlu pihak Kerajaan harus mengkaji samada perlu pihak Kerajaan mengambil alih tentang tugas impot dan eksport dan tugas pembahagian kepada penjual-penjual runcit.

Saya menyebutkan demikian, kerana sekarang banyak pemborong-pemborong, tetapi pemborong-pemborong ini pandai

memainkan peranannya. Kalaulah diberi kepada satu badan sahaja misalnya Perbadanan-perbadanan Kemajuan Negeri (S.E.D.C.), maka pihak Perbadanan Kemajuan negeri dapat menyalurkan barang-barang itu kepada pemborong-pemborong kecil. Ini saya cara untuk mengelakkan daripada pemborong yang berselerak ini memainkan harga-harga barang yang berkenaan, sebab mereka boleh membuat setor, kadang-kadang dia berniaga di bandar, tetapi setornya diletakkan 10 batu dari situ. Jadi pegawai-pegawai yang menyiasat tidak akan dapat melihat barang-barang ini bila pergi ke kedainya, sedangkan 10 batu dari situ ada bertimbun-timbun barang itu. Inilah yang berlaku. Pegawai yang berkenaan tentulah tidak jumpa sebab setor di situ tidak direjisterkan, tetapi disewakan dengan senyap-senyap sahaja. Kalau sekiranya pihak Perbadanan Kerajaan sendiri menjalankan kerja-kerja pembahagian ini tentulah tidak berlaku kejadian seperti itu. Kalaulah berlaku juga, wakil-wakil rakyat, orangramai dan mereka yang berkait dengan Kerajaan dapat menunjukan aduannya kepada Menteri yang berkenaan, kepada Menteri Besar, kepada orang yang bertanggungjawab dalam hal perbadanan Kerajaan. Tetapi pada masa ini tidak ada tempat untuk mengadu melainkan kepada Menteri sahaja. Sungguhpun demikian, ingin saya mengingatkan

Tuan Yang di-Pertua: Masa sudah suntuk dan tidak dapat kita berbahas panjang atas perkara ini. Ucapan itu hendaklah tepat dengan Undang-undang ini. Saya beri dua minit sahaja lagi!

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Satu perkara sahaja lagi, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Lagi dua minit sahaja.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Oleh yang demikian, saya ingin mengingatkan kepada pegawai-pegawai yang menjalankan tugas ini bukan sahaja mengawasi Kementerian-kementerian, tetapi Perbadanan Kerajaan pun hendaklah diawasi kerana kadang-kadang orang yang bertanggungjawab dalam Perbadanan Kerajaan itu sendiri mungkin boleh melibatkan diri dalam perkara menyorok dan sebagainya. Oleh sebab mereka manusia tentulah kadang-kadang hal ini boleh berlaku. Saya harap kawalan ini

dikenakan juga kepada badan-badan yang dilantik oleh Kerajaan.

5.25 ptg.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua saya monyokong dengan sepenuhnya Rang Undang-undang Kawalan Harga.

Pihak Pembangkang tadi bercakap berkenaan dengan Lembaga Padi dan Beras Negara. Banyak kesalahan-kesalahan yang ditimpa kepada L.P.N. Akan tetapi, kalau tidak ada L.P.N. barangkali harga beras telah lama melambung dan boleh jadi harga beras \$6 segantang. Di Singapura oleh kerana tidak ada L.P.N. harga beras \$6 segantang. Saya fikir oleh kerana ada L.P.N. yang impot beras dari negeri Cina dan sebagainya maka harga beras adalah di antara \$3 atau \$3.60 segantang. Saya cuma hendak minta Kerajaan dan pihak yang bertanggungjawab pada masa yang akan datang pengimpot beras jangan diberi kepada sesiapa, melainkan kepada Kerajaan. Kerana ada setengah-setengah negara untuk mempertahankan kepentingan rakyat, misalnya, beras dan gula, ada setengah-setengah negara tembakau, ada setengahnya liquor, tidak boleh siapa yang mengimpot melainkan Kerajaan atau ejensi negara Kerajaan. Jadi, oleh kerana rakyat di sini mementingkan beras maka saya fikir importer beras, gula dan lain-lain mestilah dibuat oleh Kerajaan negara kita.

Selain daripada itu, kenaikan harga barang-barang disebabkan oleh hoarding. Ada setengah-setengah peniaga menyimpan barang-barang ini. Inilah yang terpaksa dicari kesalahan-kesalahannya.

Berkenaan dengan harga barang-barang naik ini, saya juga menyalahkan Kerajaan, tetapi dalam perkara ini saya dapati di India tidak ada beras, di New Delhi orang mengamuk oleh kerana tidak ada beras. beras tidak ada langsung dan begitu juga di Ceylon dan lain-lain tempat. Sekarang ini di negeri Jepun serbok sabun yang mana negeri kita senang dapat dibeli, tetapi sekarang ini tidak dapat dibeli di sana. Apa sebabnya negeri Jepun yang mempunyai kilang tidak ada sabun untuk dibeli oleh rakyat. Sekarang saya berfikir bukannya salah Kerajaan, tetapi salahnya benda-benda itu tidak ada, bagaimana Kerajaan hendak buat. Bagaimana kita salahkan

Kerajaan sekalipun, kalau benda ini tidak ada tentulah benda itu menjadi mahal. Sekarang saya sudah wise sedikit bercakap mengenai perkara ini. Dengan sebab itu, saya fikir Kerajaan mesti memerhatikan seboleh-bolehnya harga-harga ini supaya rakyat baik di bandar atau di luarbandar dapat membeli beras, gula, garam, minyak dengan harga beras ini supaya rakyat boleh mendapat beras yang murah seperti yang dijalankan oleh L.P.N. sekarang.

Pihak Pembangkang telah beberapa kali salahkan Kerajaan. Saya fikir tidak boleh dipulangkan kesalahan-kesalahan itu kepada Kerajaan, kerana Kerajaan telah menjalankan kewajipan-kewajibannya. Sungguhpun begitu, kita harap pihak Kerajaan menjalankan lebih lagi tindakan-tindakan terhadap orang-orang yang hoarding. Ada setengah negeri sesiapa hoarding barang-barang ini, towkeh atau peniaga-peniaga untuk mendapatkan harga yang tinggi itu diletakkan di tengah padang dan ditembak. Di negeri kita ini tidak usahlah sampai begitu, tetapi dijel seumur hidup.

5.30 ptg.

Tuan Fan Yew Teng (Kampar): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, we have in this House, over the past year, made a good number of suggestions regarding the desirability and necessity of bringing into our country some measure of price control. I remember the Honourable Prime Minister, a few months ago, I think if I am not mistaken it was in Penang, said, presumably in reply to some views or suggestions of the Opposition, that price control was no answer to the problem of inflation in the country. But today it looks like the Government has at last begun to realise that there is a place, after all, for price control in this country.

Mr Speaker, Sir, as I have said, we have made a good number of suggestions and proposals to effect price control in the country and this Bill, of course, though it is an attempt to amend the Price Control Act of 1946, regrettably is hardly any serious or sincere attempt to really effect price control, though some of the features are there, like appointing a National Advisory Council for Consumers Protection and also to effect goods-tagging. So this Bill actually contains less than 10% of all the suggestions and

proposals that were seriously made throughout the last year on the subject. To put it very briefly, the provisions of this Bill are too little, too late to bring about effective price control in the country and only people who are wearing false blinkers or naive would believe that this is a step forward when in fact the provisions of the Bill or the intentions of this Bill are actually side-stepping the real problem of inflation in this country. It is not an attempt to face the problem of galloping prices in our country squarely and directly.

As the Honourable Member for Larut Selatan has quite rightly pointed out, many of the provisions themselves, even on such a creature called the National Advisory Council for Consumers' Protection, are discretionary on the part of the Minister and not mandatory. One would have thought that the time has already arrived instead of just promising or providing for powers to establish a National Advisory Council for Consumers Protection, there should be the establishment of an independent Price Commission headed, say, by a High Court Judge, which would have adequate powers to determine the regulation of prices, and even powers, as we have suggested earlier, to reduce prices in cases where it merits.

Mr Speaker, Sir, the other main aim of this Bill is to bring about goods-tagging which includes, of course, price tagging and also labeling of the quality and the quantity as well as the place and date of origin of the goods. This, I remember, contains one of our suggestions made some time last year that there should be a date to indicate to the consumer when a certain item of good is no more consumable or usable.

Mr Speaker, Sir, apart from goods-tagging on consumable goods or edible goods, it is time also perhaps to have some measure of price control over essential social services and amenities which the public requires in their daily life.

Coming to the question of price tagging, for instance, one thing you must remember is that price tagging by itself is not price control, unless there is an assurance that the Ministry of Trade and Industry has the means, not just the legal power, but the means to enforce the provisions in this Bill. The most important thing, as I see it, is the

question of enforceability. How strong is the Enforcement Unit? How big is the team, whether it is just confined to Kuala Lumpur and Petaling Jaya or is it a nation-wide enforcement system that permeates right down to the State, District, kampung and new village level. How many people are there in this Enforcement Unit? Ten? Hundred? Thousand? Ten thousand? Or just are we going to be satisfied to continue with for sporadic checks once in a while here and there and then making a lot of head-lines about it? If the Enforcement Unit is going to remain miserably small, I can only term this Bill when it becomes an Act as a meaningless, toothless Act. In fact, it has already the features of a paper tiger.

When we remember that price tagging by itself is not price control, we must also remember, as the Honourable Member for Dato Keramat has said, quite rightly, that if you are not careful—in fact this has already happened over the last few years ever since the price tagging was unofficially introduced in this country—price tagging if we do not have the means to enforce it, to see that everyone obeys it, carries it out, will become a camouflage, a shield for price manipulation and thus profiteering. For instance, on the hoarding of goods, the Ministry of Trade and Industry has suggested that people can phone up to a certain number and can even make free reverse charge calls. Whilst it is a good idea, it is not enough to have just one number in Kuala Lumpur and expect people from the remote areas throughout the country to ring up this number.

To sum up, I would reiterate that the two main aims of this Bill do not actually constitute a serious and sincere attempt on the part of the Government to effect price control in the country.

5.40 *ptg.*

Datuk Musa Hitam: Tuan Yang di-Pertua, saya suka ucapkan ribuan terima kasih kepada Ahli-ahli Yang Berhormat yang begitu ramai, yang telah memberi pendapat masing-masing berhubung dengan perbincangan di atas Akta yang hendak dipinda oleh kita pada hari ini, malahan saya suka mengucapkan tahniah kepada Ahli-ahli Yang Berhormat termasuk juga Ahli-ahli Yang Berhormat daripada Pembangkang yang pada pendapat saya inilah pertama kalinya

nampaknya bersetuju dengan Kerajaan atas bagaimana rumitnya yang sedang dihadapi oleh kita bersama di dalam soal menghadapi inflasi ini.

Kedua-dua Ahli Yang Berhormat dari Seremban Timur dan Ahli Yang Berhormat dari Bungsar telah membuat beberapa pendapat, misalnya seperti menyeru bagaimana di kalangan rakyat-jelata berkehendakkan apa yang dipanggil olehnya social discipline dan juga bagaimana pada pendapatnya rakyat-jelata harus mengurangkan perbelanjaan dan sebagainya, tukarkan cara hidup dan janganlah membeli belah dengan boros. Dan bagaimana Ahli-ahli Yang Berhormat ini sendiri telah menyatakan bahawa soal inflasi yang dihadapi oleh negara kita ini berkehendakkan penggembelangan tenaga seluruh negara bukan sahaja Kerajaan, Ahli Yang Berhormat dari Bungsar sendiri mengatakan, bukan sahaja Kerajaan, tetapi rakyat jelata. Ini saya ucapkan tahniah kepada mereka yang telah bersetuju atas reality ataupun kedudukan yang sebenarnya.

Tuan Yang di-Pertua, saya cubalah satu persatunya menyebutkan soal-soal yang telah dibangkitkan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat. Satu daripada teori yang sangat digemari oleh Ahli-ahli Yang Berhormat daripada Pembangkang, terutama sekali Ahli-ahli Yang Berhormat dari Seremban Timur, dari Dato Kramat dan dari Kampar baharu-baharu tadi ialah soal price control. Ada juga yang menyatakan bahawa jawabnya ialah price freeze, ada yang mengatakan bahawa jawabnya ialah untuk kita menubuhkan satu badan yang agak boleh dikenali Price Control Commission dan sebagainya. Pada hakikatnya haruslah kita ingat bahawa negara Malaysia pada masa ini ialah berbeza dengan kebanyakan negara di dalam dunia ini oleh sebab kita ini bukanlah negara yang mundur atau under-developed dan juga bukanlah negara yang developed ataupun maju sepenuhnya.

Soal inflasi yang dihadapi oleh kita ini ialah satu pengalaman yang baharu, seperti yang saya katakan tadi dan ini bermakna bahawa sesuatu teori yang telah diikuti oleh negara-negara yang maju, misalnya di dalam soal price control ataupun Price Advisory Commission, wage freeze dan sebagainya mungkin tidak sesuai dengan keadaan di dalam negara kita ini, malahan Kerajaan memang telah berpendapat bahawa setakat

ini belum sesuai lagi teori-teori ini dapat di-praktikkan.

Berhubung dengan soal Majlis Pengguna, seperti saya katakan di dalam ucapan saya tadi, setakat ini kita cuma ada satu jawatankuasa sahaja, tetapi di dalam Jawatankuasa ini telahpun kita tukarkan dan lantik ahli-ahli baharu supaya apabila Akta ini diluluskan, maka ahli-ahli baharu ini sendiri akan dapat menjadi ahli ataupun anggota Majlis Pelindung Pengguna ini. Untuk pengetahuan Ahli-ahli Yang Berhormat, yang pertama sekali kita tidak memilih Ahli-ahli Majlis Pelindung Pengguna ini dengan memikirkan political background seseorang yang telah dilantik. Malahan saya berani menyatakan bahawa ada juga satu dua Ahli-ahli dari parti Pembangkang yang telah dilantik dan yang telahpun menerima duduk di dalam Majlis ini, dan setakat ini kita ada lima orang wakil daripada Persatuan-persatuan Pengguna lima orang wakil daripada kaum wanita, iaitu satu sektor yang sangat penting di dalam soal ini, tiga orang akademik, tiga orang yang mewakili mass media ataupun akhbar dan sebagainya.

Di dalam soal effectiveness Majlis ini, saya sukalah menyatakan bahawa pihak Kementerian saya tidak bercadang, tidak mengesyorkan dan tidak berkehendakkan Majlis ini mati-beragan seperti yang dikatakan di dalam Bahasa Kebangsaan, malahan semenjak Majlis ini dilantik di atas nama committee ataupun Jawatankuasa beberapa banyak mesyuarat telah diadakan dan saya suka mengambil kesempatan di sini mengucapkan terima kasih kepada Ahli-ahli Majlis ini yang dengan sendirinya telah mengambil bahagian untuk mengesyorkan apa-apa juga pindaan yang sedang kita bahaskan pada hari ini.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusikan mesyuarat*)

Dari segi bahan-bahan yang kurang di dalam negara kita ini sudah beberapa kali Ahli-ahli Yang Berhormat mengatakan Kerajaan hendaklah mengambil tindakan tegas. Tentulah pihak-pihak Pembangkang tidak akan mengatakan Kerajaan sudah mengambil tindakan tegas, ini betul dan sebagainya, tetapi samada tegas atau tidak, berasas kepada fact dan aktiviti-aktiviti yang telah diambil oleh Kerajaan untuk mengatasi apa-apa juga soal yang dihadapi oleh

Kerajaan dari semasa ke semasa. Untuk pengetahuan Ahli-ahli Yang Berhormat, misalnya di dalam mengatasi soal kekurangan tepung gandum baharu ini, saya suka mengisytiharkan bahawa 2,110 kampit telah dapat dirampas, merupakan 1,180 kampit di Pulau Pinang, 860 kampit di Kelantan, 61 kampit di Selangor, 9 kampit di Johor dan kerja-kerja bagi mengesan menyorokan masih diteruskan. Seperti saya katakan dahulu kita tidak akan berjaya kalau rakyat-jelata tidak menggunakan hot line yang dikomplin oleh Ahli Yang Berhormat dari Kampar itu. Kalau dia katakan penduduk-penduduk di kampung bagaimana hendak dapat talipon, saya harap Ahli-ahli Yang Berhormat sebagai wakil rakyat menjalankan tugas ini dan menyampaikan kepada pihak Kementerian supaya kita dapat menjalankan tugas kita untuk menangkap ataupun untuk kita bersama-sama mencegah kejadian-kejadian penyorokan dan sebagainya.

Soal stockpile juga telah dibangkitkan. Seperti saya katakan, soal ini pada asasnya akan dipertimbangkan oleh Majlis apabila Majlis ini mula menjalankan tugasnya, tetapi haruslah diingatkan bahawa stockpile ini kadangkala boleh dijalankan, tetapi kadangkala tidak boleh berasaskan kepada apakah bahan yang hendak distockpilekan. Misalnya mengikut pengalaman yang telah didapati oleh Kementerian saya pada bulan Januari tahun lepas, apabila kita menghadapi soal kenaikan dan penyorokan gula, kita telah menimbangkan kemungkinan stockpile, tetapi malangnya gula ini bukanlah satu bahan yang boleh disimpan lama oleh sebab gula berpeluh iaitu dia cair. Jadi apabila disimpan lama-lama tida dapat digunakan, begitu juga beras dan tepung mungkin berulat dan sebagainya. Inilah faktor-faktor yang harus dikaji sebelum soal stockpile ini hendak dilaksanakan.

Dari segi cukai dan quota-quota, supaya cukai diturunkan, quota dilebihkan dan sebagainya, tak payahlah saya sebutkan sebab Ahli-ahli Yang Berhormat sendiri tahu bagaimana Kerajaan telah mengambil tindakan ke arah ini beberapa kali sungguhpun hasil daripadanya belum agakny dapat sampai ke peringkat bawah di kalangan rakyat.

Ahli Yang Berhormat dari Bruas telah sebok mengatakan the National Advisory Council should book offenders, nampaknya

dia tidak begitu faham bahawa Advisory Council is to advise and not to execute. Soal execution ataupun soal implementation satu enforcement terpulanglah kepada pegawai-pegawai Kementerian, dan saya suka menegaskan bahawa soal fear or favour tidak timbul berasaskan kepada bukti-bukti tindakan yang telah diambil oleh Kerajaan sendiri.

Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan bukan loyer, katanya, dia farmer, bukan engineer. Malangnya dia tidak ada di sini, tetapi kita ada huruf dalam Bahasa Kebangsaan, kadang-kadang kalau orang itu bukan loyer tetapi nampaknya tak begitu faham tetapi suka juga membuat pendapat kadangkala kita panggil loyer buruk. Tetapi macam manapun saya bukanlah seorang loyer. Soal "may" dan "shall" itu kalau tak salah saya, Peguam Negara ada di sini dan banyak loyer-loyer lain agaknya, Yang Berhormat Menteri Perhubungan pun ada di sini, "may" ini pun "obligatory" dari segi fahaman very limited legal knowledge di sini, tetapi tak payahlah soal ini saya fikir ialah soal kalau hendak menegaskan benang yang basah sahaja.

Satu dua pendapat yang diberi oleh Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan berguna sungguhpun dia loyer buruk tetapi berguna, misalnya soal chemical di mana ada isi bahan-bahan itu diisikan dengan chemical-chemical ataupun ubat-ubat haruslah diterakan ataupun diberitahu di atas lebel-lebel yang berkenaan. Saya fikir ini tentulah akan dijalankan oleh Kerajaan oleh sebab soal chemical ini adalah satu soal yang mustahak dan penting bagi kedudukan samada penggunaan bahan-bahan makanan ataupun penggunaan bahan-bahan berupa ubat dan sebagainya. Dan juga misalnya soal makanan orang-orang Islam juga saya bersetuju dengan Ahli Yang Berhormat itu bahawa ini tentulah akan dapat dijalankan oleh Kerajaan yang akan menjaga kepentingan orang-orang Islam bersama-sama juga.

Soal price controller yang dikatakan dia tak tahu itu sebetulnya price controller sudah lama dilantik iaitu pada tahun 1972. Beliau ini out-of-date sedikit, law dia ada di situ, tetapi nampaknya dia tak tahu atas kedudukan yang sebenarnya.

Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat juga menyatakan beberapa soal seperti soal

price tag ataupun tanda harga. Ahli Yang Berhormat dari Dungun dan Ahli Yang Berhormat dari Kampar pun telah menyatakan bagaimana price tagging ini telah tidak berjaya. Saya cuma hendak mengatakan satu contoh bagaimana price tagging ini berjaya. Seorang daripada penulis di dalam satu akhbar telah komplek mengatakan price tag tak berjaya. Katanya kerana satu barang yang sama di satu kedai di tanda harga misalnya \$2.50 tetapi di kedai yang lain harganya \$2.30 dan di kedai yang lain harganya \$2 dan sebagainya. Saya fikir inilah kejayaannya iaitu pengguna akan dapat memilih harga yang serendah-rendahnya supaya oleh sebab competition harga ini, saya percaya akan turun dan lagi soal price tagging ini kita bersetuju ada kerumitan-kerumitannya. Itulah sebabnya maka kita menukarkan ataupun hendak mengambil tindakan mengemukakan cadangan-cadangan mengubah Rang Undang-undang ataupun Akta Kawalan Harga yang ada di hadapan kita ini.

Ahli Yang Berhormat dari Ipoh telah menyatakan bagaimana pentingnya consumers depot diadakan supaya dapat pembeli-pembeli atau pengguna-pengguna membeli barang-barang dengan harga yang murah dan dengan senang didapati, saya bersetuju di atas idea ini, tetapi Kerajaan sendiri tidak bercadang hendak mengambil tindakan ini malahan beberapa badan-badan pengguna telahpun mengambil tindakan ke arah ini dan hasilnya saya dapat tahu ialah baik di mana pengguna-pengguna telah dapat harga yang berpatutan dan bahan-bahan yang cukup yang dikehendaki oleh mereka. Dan dari segi peranan Persatuan-persatuan Pengguna seperti yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bungsar memanglah saya bersetuju bagaimana pentingnya persatuan-persatuan ini harus menjalankan tugasnya malahan Kerajaan dengan praktik telahpun melantik 5 orang wakil di dalam Majlis yang saya sebutkan tadi dan juga Persatuan-persatuan Pengguna memang digalakkan dengan aktifnya oleh Kerajaan untuk ditubuhkan di seluruh negara kita ini.

Satu daripada soal yang dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bungsar ialah soal harga rumah ataupun perumahan. Barangkali soal ini harus akan dapat dikaji oleh Kementerian yang berkenaan, tetapi apa yang penting yang saya suka mengingatkan di sini ialah harga perumahan itu berasas

kepada harga bahan-bahan yang digunakan untuk mendirikan rumah. Harga bahan-bahan mendirikan rumah inilah yang menjadi satu daripada faktor yang hendak diselenggarakan oleh Kerajaan untuk mengatasi soal kenaikan harganya.

Beberapa orang Ahli Yang Berhormat telah membangkitkan soal beras. Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor, Ahli Yang Berhormat dari Dungun dan beberapa orang Ahli Yang Berhormat yang lain, saya percaya kita ada satu Rang Undang-undang yang akan dibahaskan pada hari ini, saya fikir, saya tidaklah bercadang hendak menyebutkan soal kedudukan beras.

Saya fikir apa yang penting sebelum saya duduk di sini ialah mengingatkan bagaimana pihak Kerajaan di samping mengambil tindakan seperti yang saya sebutkan tadi suka menyatakan bahawa Rang Undang-undang ini ataupun Akta Kawalan Harga ini dan penukarannya tidak akan dapat mengatasi inflasi. Ini satu daripada langkah yang diambil oleh Kerajaan di samping langkah-langkah yang begitu banyak yang telah diambil oleh Kerajaan oleh tiap-tiap Kementerian yang ada hubungannya di dalam negara kita ini. Dari segi enforcement dan sebagainya tak usahlah disusahkan oleh sebab Ahli Yang Berhormat dari Kampar agaknya tidak mengikuti perbahasan (debate) untuk kita meluluskan budget baru-baru ini oleh sebab kalau dilihat dalam buku budget itu dia tahu berapa ramai kita telah meluluskan, saudara sendiri meluluskan perlantikan Pegawai-pegawai Enforcement yang akan diadakan di dalam negara kita.

Sekianlah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan ribuan terima kasih.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 3—

Datuk Musa Hitam: Tuan Pengerusi, saya ingin membuat sedikit pindaan ke atas Rang

Undang-undang ini sebagaimana yang telah diedarkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat.

Pindaan seperti berikut:

Fasal 3: Masukkan perkataan “importers,” selepas sahaja perkataan “wholesalers,” yang terdapat di baris 2 masing-masing dalam perenggan-perenggan (c) dan (d) seksyen-kecil (1) seksyen 13 yang dicadangkan itu.

Clause 3: Insert the word “importers,” immediately after the word “wholesalers,” appearing in lines 2 respectively in the proposed paragraphs (c) and (d) of subsection (1) of section 13.

Tujuan pindaan ini ialah untuk memasukkan juga pengimpot-pengimpot supaya menunjukkan tanda harga atau label yang berkenaan ke atas barang-barang yang diwajibkan tanda harga bagi membolehkan pengawal harga mendapatkan maklumat mengenai harga kuantiti, gred, timbangan dan lain-lain maklumat yang difikirkan perlu dari pengimpot-pengimpot.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Pengerusi, saya hendak bercakap tentang Fasal 2, Majlis Penasihat Negara untuk perlindungan pengguna. Saya hendak bertanya kepada Menteri yang berkenaan mengapakah di dalam pengangkutan yang disebutkan:

“2. (4) consisting of such representatives of business, government and other organisations”

Mengapa disebutkan “business”, wakil-wakil daripada perniagaan dan tidak disebutkan wakil-wakil daripada Persatuan-persatuan Pengguna atau Persatuan-persatuan Pekerja-pekerja walaupun di dalam jawapan Menteri, beliau telah menyatakan di dalam Majlis ini ada wakil daripada Persatuan-persatuan Pengguna dan Pekerja.

Saya hendak bertanya kepada Menteri, adakah tujuan Fasal ini sebelum suatu kilang hendak menaikkan harga barang perkara kenaikan harga ini diserahkan kepada Majlis Penasihat Negara ini untuk dirundingkan di dalam Majlis ini.

Kalau sekiranya Menteri yang berkenaan kata “Ya”, saya berpendapat baru-baru ini

ada dua kenaikan harga iaitu harga petrol dan petroleum products dan harga surat-khabar. Saya berpendapat kedua-dua kenaikan harga tidak diserahkan kepada Consumers' Association.

Saya berharap pada masa akan datang Majlis Penasihat Negara untuk perlindungan Pengguna-pengguna sebenar-benarnya boleh menjalankan tugasnya dan apa-apa kenaikan harga barang-barang keperluan boleh diserahkan kepada Majlis ini untuk dirundingkan di dalam Majlis ini sebelum harga itu dinaikkan.

Dalam Fasal 3, saya hendak bertanya kepada Menteri yang berkenaan adakah tujuan Kerajaan, apabila barang keluar daripada faktori ada tanda di sana "Factory price, at source". Kalau pengilang-pengilang dipaksa membuat tanda "Factory price at source", maka apa yang disebutkan oleh wakil dari Bungsar, beliau menyatakan satu tube colgate katanya factory price 48 sen, tetapi dijual di kedai \$1.80 sen. Kalau sekiranya barang-barang yang keluar daripada faktori ada tanda bukan sahaja harganya, tetapi ingredientnya juga maka tidak boleh timbul pemborong-pemborong runcit boleh menaikkan harga dengan begitu banyak.

Tuan Pengerusi, pada masa yang lalu kita mengatakan retailers ada menaikkan harga, tetapi di dalam pindaan yang dikehendaki oleh Kerajaan, maka kita kalau pengilang-pengilang membuat tanda harga barang-barangnya, maka kita tahu barangkali di dalam tanahair kita pengilang-pengilang. . .

Datuk Musa Hitam: Saya minta maaf kepada Ahli Yang Berhormat nampaknya ini general debate lagi sekali.

Tuan Pengerusi: Ya, saya benarkan Ahli Yang Berhormat bertanya sebab dia bertanya tentang prektikal, hendak buat macammana?

Datuk Musa Hitam: Pertanyaannya panjang sangat, Tuan Pengerusi.

Dr Tan Chee Khoon: Saya hendak bertanya prektikalnya, saya mahu bercakap

Tuan Pengerusi: Tetapi jangan melarat daripada polisi. Ahli Yang Berhormat lambat datang. Waktu perbahasan polisi itu

boleh bercakap tadi, tetapi Ahli Yang Berhormat tidak hendak bercakap.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Pengerusi, barangkali Bahasa Malaysia saya tidak begitu lengkap. Saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

(Dengan izin) Mr Chairman, Sir, the purpose of this Bill, I gather, is to get the manufacturers to put a label of their price on the products, because in this country we have been told that it is the wretched retailer who has been profiteering. But it can happen that the entrepreneur or the manufacturer, can also profiteer and if under this Act the manufacturer is compelled to put a label of the cost on his product, then the consumer will find, supposing it is labelled, if it is an imported product, at \$2 and then if it is sold to me at \$10, then I would say, "Apa macam abang, begitu banyak untung?" This, I presume, is the purpose of this. I do hope that the Honourable Minister will see to it that this Enforcement Unit which now consists of 163 officers—I do not know whether they are enough or not—will see to it that not only the retailers put their retail prices but the manufacturers and importers also put their prices on the products that they produce or import as well.

Tuan Fan Yew Teng: Tuan Pengerusi, saya harap Yang Berhormat Timbalan Menteri akan menimbangkan dengan telitinya melantik di antara ahli-ahli kepada Majlis Advisory itu wakil-wakil daripada pelajar-pelajar dan juga belia kerana kita tahu di tiap-tiap negeri, di seluruh dunia pun, termasuk negara kita Malaysia, belia dan pelajar-pelajar adalah satu percentage yang sangat besar di antara pengguna-pengguna di negeri

Tuan Pengerusi: Itu sentuh kepada principle. Kalau hendak sentuh fasal lantikan dalam Clause 2 ini, apa yang ada hendak ditanya, apa yang tidak terang

Tuan Fan Yew Teng: Clause 2.

Tuan Pengerusi: Yalah. itu Yang Berhormat bercakap perkara polisi. Siapa yang patut dilantik, itu perkara polisi. Jikaualu hendak sentuh di atas apa yang ada itu, boleh.

Tuan Fan Yew Teng: Tuan Pengerusi, Sub-section (4), tadi Yang Berhormat Timbalan Menteri ada berkata di Majlis ini akan termasuk juga wanita-wanita. Saya harap wanita-wanita yang akan dilantik bukan sahaja wanita yang pergi ke Super-market, tetapi wanita yang pergi ke pasar-pasar biasa yang tahu akan keadaan di pasar-pasar biasa.

Datuk Musa Hitam: Tuan Pengerusi, berhubung dengan wakil-wakil susahlah sedikit saya hendak listkan satu persatu apa badan-badan yang berkenaan oleh sebab dalam negara kita ini tiap-tiap badan yang baru menyatakan dia terlibat, dia hendak menjadi ahli-ahli, lama-lama jadi macam Parlimen juga. Jadi terpulanglah kepada pihak Menteri sendiri menentukan siapa yang difikirkan betul-betul. Inilah power yang diminta daripada Dewan ini. Dan saya suka menyatakan bahawa memang sudah ada wakil dari segi pekerja-pekerja sungguhpun setakat ini, saya suka menyatakan badan ini masih di peringkat Jawatan-kuasa lagi, belum ada legal standing. Selepas kita luluskan undang-undang ini, barulah ada legal standing, dan boleh kita pastikan samada seseorang itu daripada satu badan yang penting atau tidak. Dari segi wanita-wanita yang dipilih itu adalah satu dua agaknya yang pergi ke Super-market, tetapi kebanyakannya boleh dikatakan dari segi itu, dari kampung oriented simple minded folks. Dan dari segi perlantikan pelajar atau belia, dengan cara lisan pagi tadi saya sudah offer tempat kepada pelajar, tetapi dia politely refused at the moment. Dari segi belia, susahlah saya hendak katakan. Kalau saya ambil umur ahli-ahli yang menjadi anggota Majlis ini pada masa sekarang, boleh jadi kebanyakannya ialah belia dan saya akan pastikan apa umur mereka. Saya tahu ada juga banyak daripadanya terdiri daripada 30 tahun ataupun ke bawah daripada 30 tahun umurnya.

Dari segi determination of price by the Council, dari segi apa bahan-bahannya, saya suka menyatakan misalnya berkenaan colgate tadi, kalau difikirkan colgate ialah satu daripada bahan yang harus diberi price tag at source, maka nanti akan dibuat recommendation. Inilah satu daripada first exercise yang kita harap Majlis ini akan dapat menjalankan tugasnya dan bukan

semua bahan-bahan ini akan diprice tag at source. Ini terpulanglah the goods will be determined by the Minister on the basis of each case, based on practical application. Jangan pula Ahli Yang Berhormat fikirkan kita sudah ada price tag at source, barang-kali ada barang-barang seperti bawang dan sebagainya dikatakan, hendak cap tiap-tiap satu, itu tidak prektikel. Jadi inilah yang dikehendaki supaya power itu diberikan kepada Menteri selepas mendapat advice daripada anggota-anggota Majlis ini.

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Fasal 1 hingga 3 sebagaimana dipinda, diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 4 hingga 6 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG KANUN-KANUN ACARA JENAYAH (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

6.10 ptg

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan supaya suatu Rang Undang-undang bernama "Akta bagi meminda Kanun-kanun acara Jenayah" dibaca bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang ini adalah bertujuan untuk meminda Kanun Acara Jenayah bagi membolehkan kaum wanita di lantik menjadi juri-juri dan pengapit-pengapit hakim. Pindaan yang dicadangkan ini ialah bagi memenuhi kehendak-kehendak wanita negeri kita ini yang telah disuarakan melalui Pertubuhan Kebangsaan Wanita Malaysia (National Council of Women's Organisation) dalam tahun yang lalu yang mewakili 11 Pertubuhan Wanita negeri ini.

Memandangkan dengan pesatnya kemajuan yang telah dicapai oleh kaum wanita kita dalam lapangan pelajaran dan lain-lain lapangan, maka Kerajaan telah berpendapat adalah patut dan wajar diberi kepada kaum wanita hak menjadi ahli juri dan assessors.

Fasal 2 ialah meminda peruntukan-peruntukan yang berkenaan dalam Kanun-kun itu bagi mebolehkan kaum wanita dilantik menjadi juri-juri dan pengapit-pengapit hakim.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

6.13 ptg.

Tuan R. C. M. Rayan: (*Dengan izin*) Today when women are clamouring for equal rights with men in all respects, I see no objection to the move to amend the Criminal Procedure Code and to enable women to be appointed as jurors and assessors, particularly when we have women serving as Prime Ministers, in various countries like India, Sri Lanka and Israel and Queen Elizabeth ruling in England. As people generally consider women to be belonging to the weaker sex and are a highly sensitive, emotional and frightened lot so much so they even scream and run away on seeing a rat, let alone seeing parangs, swords, pistols, revolvers or dead bodies, I would suggest what the number of women to be appointed as jurors should not exceed one or two in number in each case, if possible.

Further, as wisdom and rational thinking seldom enters the head of any individual before that individual reaches the age of about thirty-five years or forty years, I would say that only persons who have attained the age of thirty-five years and above should be called to act as jurors or assessors so as to get matured, sensible and rational views from them and not to allow the lives of individuals to be put in jeopardy in the hands of immature people.

6.15 ptg.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Ahli Yang Berhormat itu adalah juga seorang peguam dan nampaknya dia bimbang sangat wanita kalau ramai sangat jadi ahli juri, tetapi yang sebenarnya bila seorang pembela boleh challenge, kalau sekiranya dia fikir ramai sangat wanita itu menjadi juri dia bimbang atau takutkan hal ini.

Berkenaan samada kelayakan atau tidak wanita menjadi ahli juri dan pengapit Hakim, saya tidak berani hendak menentang, tetapi saya lepaskan bagi hak kaum wanita bagi memikirkan ucapannya itu.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *memengerusikan Jawatankuasa*).

Fasal 1 dan 2 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG BANK SIMPANAN PEJABAT POS (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

6.17 ptg.

Timbalan Menteri Kewangan (Datuk Mohamed bin Rahmat): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan bahawa Rang Undang-undang bertajuk "Akta untuk meminda Ordinan Bank Simpanan Pejabat Pos" dibaca bagi kali yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, bagi memendikkan masa Dewan ini, Huraian mengenai pindaan ini telahpun disebutkan dalam Rang Undang-undang ini yang mana Ahli Yang Berhormat telahpun maklum. Oleh yang demikian, saya mohon mencadangkan pindaan ini.

Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 2 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG PROBET DAN PENTADBIRAN (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

6.20 ptg.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan supaya satu Rang Undang-undang bernama "Suatu Akta bagi meminda Akta Probet dan Pentadbiran, 1959" dibaca bagi kali yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, untuk memendikkan masa tidak payahlah saya menerangkan tujuan Rang Undang-undang ini kerana terang dan nyata dalam Huraian kepada Undang-undang.

Saya mohon mencadangkan.

Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 dan 2 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG CUKAI PENDAPATAN (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

6.23 ptg.

Datuk Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan bahawa suatu Rang Undang-undang bernama "Suatu Akta bagi meminda Akta Cukai Pendapatan, 1967" dibaca bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang ini ialah bertujuan untuk meminda peruntukan rahsia di bawah seksyen 138, di atas hak istimewa peguamcara, dan seterusnya disahkan pula di bawah Seksyen 142 Akta Cukai Pendapatan dan juga di dalam peraturan-peraturan rayuan seperti ternyata dalam perenggan 37 dan 43, Jadual Kelima kepada Akta Cukai Pendapatan, 1967.

Keterangan-keterangan yang lain ada disebutkan di dalam Huraian, dan oleh itu, saya mohon mencadangkan.

Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 4 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG PENYIASATAN KAJIBUMI

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

6.27 ptg.

Timbalan Menteri Perusahaan Utama (Tuan Haji Yusof bin Haji Abdullah): Tuan Yang

di-Pertua, saya mohon mencadangkan iaitu "Suatu Akta bagi mengatur dan mengawal penyiasatan kajibumi, bagi menubuhkan arkib-arkib kajibumi dan bagi mengadakan peruntukan berkenaan dengan perkara-perkara yang bersampingan dengannya" dibacakan bagi kali yang kedua.

Adapun Rang Undang-undang ini ialah bertujuan untuk mengadakan peruntukan berkenaan dengan peraturan dan kawalan bagi kegiatan-kegiatan penyiasatan kajibumi. Saya rasa tujuan Rang Undang-undang ini telah ada diuraikan di dalam Huraian Rang Undang-undang tersebut.

Saya mohon mencadangkan.

Datuk Haji Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua
mempengerusikan Jawatankuasa)

Fasal 1 dan 22 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG LEMBAGA PADI DAN BERAS NEGARA (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

6.30 ptg.

Timbalan Perdana Menteri (Datuk Hussein bin Datuk Onn): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan supaya satu Rang Undang-undang bernama "Suatu Akta bagi meminda Akta Lembaga Padi dan Beras Negara, 1971" dibaca bagi kali yang keduanya.

Tuan Yang di-Pertua, dalam masa setahun yang lepas, kita semua telah menyaksikan dan mengalami perkembangan yang besar dalam perusahaan padi dan beras baik di dalam mahu pun di luar negara kita. Perkembangan ini bermula apabila cuaca buruk telah menimpa banyak negara-negara pengeluar dan pengguna beras. Dalam masa itu, keadaan pasaran dunia yang biasanya dibanjiri oleh beras dengan harga murah, telah bertukar menjadikan beras sebagai bahan yang sukar didapati, walaupun dengan harga yang tinggi.

Kita bernasib baik kerana negara kita tidak ditimpa oleh cuaca yang buruk itu. Tetapi, keadaan tenat di pasaran antara-bangsa, dan kesukaran makanan di negara-negara lain, telah membawa kesan-kesan yang tidak sihat di negara kita. Ramai peniaga-peniaga padi dan beras tempatan telah membuat spekulasi dan dengan menyorok dan menyimpan-bekukan padi dan beras kerana menunggu harga naik. Ada di antara mereka yang menyeludup atau cuba menyeludup beras keluar negara oleh kerana harga yang mahal di negara-negara tetangga. Sementara itu, pengguna-pengguna telah berlumba-lumba membeli beras lebih daripada biasa. Perbuatan-perbuatan seperti ini telah menaikkan harga beras di pasaran tempatan.

Keadaan sebegini, di pasaran beras antara-bangsa dan juga tempatan adalah di luar dugaan pakar-pakar makanan dalam atau pun luar negeri. Sungguhpun pada masa ini keadaan telah bertambah baik tidaklah ada kemungkinan bahawa harga beras antara-bangsa dan tempatan kembali keperingkat lama. Ini ialah kerana faktor-faktor lain yang juga di luar dugaan telah timbul. Faktor-faktor ini ialah inflasi, krisis minyak dan masalaah perkapalan.

Tuan Yang di-Pertua, Lembaga Padi dan Beras Negara telah ditubuhkan ketika pasaran beras antarabangsa dibanjiri oleh beras dengan harga yang sangat murah dibandingkan dengan harga beras di pasaran tempatan. Di masa itu dan sebelumnya, kita menghadapi masalaah pengeluaran padi dan beras yang semakin banyak menyebabkan harga padi semakin merosot di samping mencegah penyeludupan beras murah ke negara kita.

Tujuan dan tugas asal L.P.N., seperti yang termaktub dalam Aktanya, adalah untuk melindungi kepentingan penanam padi dan pengguna beras. Dengan berlakunya kekurangan beras yang dibuat-buat, pada tahun lepas, adalah lebih mustahak Akta L.P.N. diperkemas memberikan kuasa tambahan untuk membolehkannya bertindak dengan lebih tegas dan berkesan bagi melindungi petani-petani dan pengguna-pengguna beras, dalam apa juga keadaan yang mungkin timbul di masa akan datang.

Kuasa tambahan yang dimintakan itu termasuklah:

- (i) Kuasa menetapkan harga padi atau beras, menghadkan jumlah padi atau beras yang boleh disimpan oleh mana-mana gulungan orang, mengambil setok padi atau beras dengan bayaran pampasan, dan mengenakan catuan;
- (ii) Kuasa untuk menghendaki peniaga-peniaga memberi penyata-penyata mengenai padi atau beras, memeriksa buku-buku perniagaan mereka;
- (iii) Kuasa memasuki apa-apa bangunan bila ada sebab-sebab yang menasabah, untuk menjalankan pemeriksaan, mengambil dan menahan benda-benda yang boleh memberi keterangan;
- (iv) Peruntukan untuk menjadikan satu kesalahan bagi peniaga-peniaga menafikan secara palsu yang mereka ada beras atau dengan tidak berpatutan enggan menjual beras.

Tuan Yang di-Pertua, sekali pun kuasa yang diminta ini menggambarkan satu keadaan yang boleh diertikan sebagai Luar-biasa, tetapi saya inginlah menjelaskan bahawa kuasa-kuasa ini adalah untuk persediaan sahaja bagi menghadapi keadaan tertentu.

Di samping itu, saya juga ingin memberi jaminan kepada semua pihak, penanam padi, pengilang padi dan semua gulungan yang terlibat bahawa Kerajaan akan menjalankan kuatkuasa undang-undang ini dengan penuh adil dan dalam beberapa hal apabila keadaan memerlukan. Saya rasa tidak harus timbul sebarang rasa bimbang, curiga dan sebagainya. Sebaliknya, bagi semua gulungan yang meletakkan kepentingan negara di atas kepentingan sendiri, tidaklah ada perkara yang patut dibimbangkan.

Saya juga berharap dengan kuatkuasa undang-undang ini, kita akan dapat menstabilkan kedudukan padi dan beras, demi kepentingan bersama.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tan Sri V. Manickavasagam): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

6.34 ptg.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, dalam saya menyokong Akta Undang-undang (Pindaan) yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan dengan tujuan yang baik untuk bertindak lebih tugas dan menambahkan kuasa-kuasa yang ada sekarang.

Dalam ucapan Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah mengatakan keadaan beras dalam negeri kita ini adalah baik. Cuma tiga perkara yang saya hendak sebutkan. Dalam kuatkuasa hendak melaksanakan peruntukan yang ada dalam Akta (Pindaan) ini hendaklah kiranya jangan menyusahkan keadaan rakyat.

Pertama sekali, saya minta perhatian bahawa peraturan sekatan jalanraya yang ada sekarang patut dikaji semula, kerana ini adalah kadang-kala menyusahkan orang-ramai yang tidak ada terlibat dalam masalah beras.

Saya memberi satu pendapat kiranya kalau beras itu diambil oleh sebuah gudang dilaporkan kepada polis dengan permitnya itu terus dibawa kepada sebuah kedai borong dalam sebuah Negeri, pemborong ini boleh melaporkan permitnya kepada Balai Polis dengan tidak payah sekatan jalanraya lagi. Ini menurut pandangan saya.

Yang kedua, dalam masalah simpanan padi atau beras tidak boleh lebih dari 20 pikul. Ini menjadi satu tradisi orang Melayu dalam Negeri-negeri yang ada kelapa padi, mereka menyimpan pada lebih daripada 20 pikul dengan tujuan-tujuan yang baik. Saya fikir Akta ini, peruntukan kalau ada tujuan yang baik, tujuan yang tidak jahat, kita bebaskan, sebab menyimpan padi yang banyak ini sudah menjadi satu tradisi orang Melayu. Jadi dengan keadaan yang gangguan semacam ini, dengan dia tidak ada

berniat jahat maka itu satu perkara yang kurang menyenangkan keadaannya.

Yang ketiga, berhubung dengan membawa beras—orangramai membawa beras satu gantang, inipun menjadi satu kebiasaan orang-orang Melayu kita kalau hendak pergi majlis kerja kahwin atau kematian membawa beras. Ataupun apa-apa sumbangan, tetapi dengan adanya sekatan jalanraya kadang-kadang anggota yang berkenaan itu membuat sekatan tidak membenarkan mereka membawa beras. Ada kalanya orang yang membawa beras ini, dibuangnya di hadapan anggota polis, dia kata kalau kamu hendak beras ini, ambillah. Keadaan-keadaan yang semacam ini, kalau kita memikirkan dengan tujuan yang baik supaya kita bebaskan mereka ini daripada perkara-perkara yang telah saya cakapkan tadi.

6.35 ptg.

Dr Tan Chee Khoo (Batu): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon bercakap sepatah dua dalam Rang Undang-undang yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan dan di samping itu, saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I welcome the statement by the Honourable Minister of Trade and Industry that this Bill, when it becomes an Act, will be implemented with justice to all in this country, whether he is the lowly kaum petani or the retailer, or the rice miller or the big distributor or importer of rice in this country. I do hope that the officials who work in his Ministry will pay heed to the assurance of the Minister of Trade and Industry in this House. As is well known, when you have more and more restrictions, then these restrictions become abuses. I wish to bring to the attention of the Honourable Minister some of these abuses a little later on, but I want to bring to his attention the problems of the padi farmers in Tanjong Karang and Sekinchan and very soon they will be harvesting their padi as well.

I do not know why—probably there is a reason why—earlier on where in the rest of the country there has been no restriction in the movement of padi and rice, in Sekinchan and in Tanjong Karang the free movement

of rice and padi has been restricted. Whatever might have been the conditions leading to those restrictions in the past today I do not see why Tanjong Karang and Sekinchan should be singled out for loss of this freedom of movement. Whatever might have been the conditions prevailing then, today I think Tanjong Karang and Sekinchan should be treated like any other part of the country, that is, if it is deemed advisable that there should be free movement of rice and padi in the Muda area, then there also should be free movement of rice and padi in the Tanjong Karang and Sekinchan area. If the movement of these two articles are restricted in Kedah and elsewhere, then I agree the free movement of rice and padi in Sekinchan and Tanjong Karang should also be restricted. But if there is free movement of these two articles throughout the country, then to restrict the movement of these two articles in Tanjong Karang and Sekinchan, I think is to victimise the people of Tanjong Karang and Sekinchan. The reasons for which I really do not know if the Government persists in such a policy. However, Mr Speaker, Sir, I heard it from the Government Benches in this House that there will be no restriction of rice and padi in the Tanjong Karang and Sekinchan area.

Mr Speaker, Sir, I want to bring to the attention of the Honourable Minister of Trade and Industry that about 3 months ago there had been very severe restrictions—I believe it was on the 19th or 20th September, 1973. I do not know which party it was that thought it fit to send the F.R.U. (Federal Reserve Unit) to Sekinchan. Mr Speaker, Sir, I have here a photo of the F.R.U. with their guns ready and with rice and around them are the padi farmers of Sekinchan. Mr Speaker, Sir, I do not know who was responsible, but whoever was responsible was treating the people of Sekinchan worse than the Japanese did during the Japanese Occupation. During the Japanese Occupation, they did not seize the rice or padi from the people of Sekinchan. I do hope, Mr Speaker, Sir, that if indeed there should be a total ban on the movement of rice and padi in Sekinchan and Tanjong Karang, then it should be made known to the people of these areas. The people of Sekinchan and Tanjong Karang are all law-abiding, peaceful citizens and there is no need whatsoever to treat them like criminals

sending the F.R.U. to that area to seize their rice and padi. I believe it was soon after that there was a total ban of rice movement in that area.

I believe, Mr Speaker, Sir, that a number of civil servants, a number of L.P.N. officials and even a number of police officials—I was told by the people living in that area—were caught *in flagranti delicto* smuggling rice out of that area. I do hope that the Honourable Minister would look into this complaint made to me by the people of that area, that officials who were supposed to implement the rules and regulations or the laws of Government were in fact transgressing the laws by smuggling rice out of the area and they could get out of it by using political pull to get them out of the soup.

Mr Speaker, Sir, the other thing that I wish to bring to the attention of the Minister is the matter of granting of licences to sell rice. I am in total agreement with the Government to give people more opportunities to sell rice but if one given such licences to people who do not have whatever qualifications to be in such a trade and whose only qualification maybe because he is a Member of Parliament, then I think the Government is doing an injustice to the people of this country because a good distribution system of rice in this country is vital to see that rice reaches the ordinary household in this country. If it is given to people who can peddle their influence and get licences but do not have the know how, do not have the capital, then what they do is, they peddle their licences asking people do you want to buy rice, I have a licence to sell so much rice. That, Mr Speaker, Sir, is travesty of justice and I do hope that the Minister will put an end to it.

Finally, Mr Speaker, Sir, I do hope that the Government will increase their stockpile

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Saya ingin mendapat keterangan berkenaan dengan membeli dan mengeluarkan lesen-lesen borongkah atau lesen runcit?

Dr Tan Chee Khoon: Lesen borong dan runcit. Mr Speaker, Sir, finally I wish to call on the Government to increase the stockpile in this country. I do know that

when there is a shortage of rice, then obviously you cannot stockpile but we are told time and again that the country is expecting an increased harvest all over the country. Therefore, if there is an excess of rice in the country, then the Government should buy up the rice and have more stockpiles in this country. The reason is obvious, that in times of shortage, when prices go higher, the Government can release such stockpiles in order to reduce the price of rice and make living easier for the people of this country.

6.45 ptg.

Tuan Abu Bakar bin Umar (Kubang Pasu Barat): Tuan Yang di-Pertua.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Sila pendekkan ucapan Yang Berhormat.

Tuan Abu Bakar bin Umar: Saya rasa tidaklah hendak bercakap panjang, tetapi pendek, padat bersangkutan-paut dengan LPN.

Tuan Yang di-Pertua, saya baharu sahaja sampai daripada Alor Setar, dan ini bersangkutan-paut dengan Rang Undang-undang ini dan banyaklah perkara-perkara yang saya dapat tahu daripada kalangan petani-petani yang sedang mengetam dan menjual padi di negeri Kedah khasnya.

Rang Undang-undang ini ada yang baik dan ada yang tidak baiknya. Yang baiknya dari segi memberi kuasa kepada LPN untuk menetapkan harga, saya rasa amatlah baik. Oleh kerana kemungkinan tujuan mengadakan LPN untuk menolong petani-petani dan pesawah-pesawah padi khasnya, LPN boleh menaikkan harga dengan seberapa tinggi yang menasabah, tidaklah hendak bergaduh hendak berjumpa dengan Kementerian Perdagangan dan Perindustrian berkenaan dengan hal ini.

Di atas perkara menghadkan simpanan 20 pikul ini amatlah sensitif bagi pihak petani-petani.

Saya ingin menyampaikan kepada Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri apa yang saya dengar dari petani-petani sekarang ini sedang bersiap mengasah parang kerana hendak menyembelih pegawai-pegawai LPN. Itu adalah perkara yang berlaku di Kedah dan mungkin juga berlaku di Kemubu, Kelantan. Ini adalah disebabkan mungkin salah penerimaan oleh petani-petani.

Oleh itu, apa yang saya ingin menekankan di sini Pegawai-pegawai LPN dan Kementerian yang berkenaan mestilah memberikan penerangan yang tepat dan luas yang boleh difahami oleh petani-petani.

Tuan Yang di-Pertua, bagi pihak petani-petani 20 pikul ini, saya rasa amatlah menyedehkan bagi mereka. Bagi kita, 20 pikul itu boleh cukup makan setahun, tetapi bagi petani yang tidak makan lain melainkan nasi: pagi makan nasi, tengahari makan nasi, malam makan nasi, 20 pikul ini, saya rasa tidak jadi apa-apa. Petani yang mengusahakan padi ini mereka menjualkan padinya untuk buat perbelanjaan. Perkara ini boleh kita tetapkan 20 pikul jika harga padi kita tetapkan seimbang. Kalau harga padi ini kita letakkan \$30 sepikul, saya yakin petani-petani tidak akan membangkitkan satu-satu hal yang lain, walaupun kita mengatakan mereka boleh simpan 20 pikul untuk makan sahaja dan bukan untuk dijual. Oleh kerana apa yang berlaku di negeri Kedah pada 18hb yang lalu petani-petani menjual padinya dengan harga \$28.00 sepikul kepada pihak swasta. Tetapi oleh kerana ada berita daripada radio, suratkhbar dan sebagainya petani-petani ini tidak boleh simpan padi lebih daripada 20 pikul dan swasta tidak boleh beli beras dan padi, maka dengan sendirinya padi telah turun kepada harga \$23 atau \$24 sepiku.l

Jadi, yang saya berharap kepada Timbalan Perdana Menteri supaya mengkaji semula di dalam hal hoarding padi khasnya bagi petani-petani. Saya dibayangkan oleh petani-petani kalau 70-80 pikul sedap sedikit katanya, makan 20 pikul yang 50 pikul lagi simpan. Semua juga kalau kita ada tanah, kita tidak mahu menjual hari ini, kita hendak jualkan tahun hadapan kerana kita mengharapkan harga tanah kita mahal. Begitu juga orang yang membuat bendang ini, dia berharap padinya naik harga mahal, dia simpan untuk kepentingan dia sendiri.

Seperkara lagi yang diminta oleh petani untuk disampaikan kepada pihak yang berkenaan ialah L.P.N. Masalahnya ialah apabila mereka simpan padi sedikit dikacau oleh L.P.N. tetapi L.P.N. tidak mahu cari orang-orang yang menjual baja. Harga baja dahulunya \$3 tetapi sekarang sudah naik menjadi \$12. L.P.N. tidak mahu tangkap orang yang menjual baja dengan harga \$12, tetapi dia

hendak tangkap orang menyimpan padi lebih daripada 20 pikul.

6.52 *Ptg.*

Tuan Latip bin Haji Dris (Mukah): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong bagi meminda Akta Padi dan Beras Negara, 1971, yang ada dihadapan kita sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, kami yakin dengan adanya pindaan Rang Undang-undang ini, pihak L.P.N. boleh berjalan lebih berkesan lagi bagi menentukan dan menguatkuasa tadbiran L.P.N. sebagai suatu badan yang benar-benar boleh menjamin padi dan beras yang mencukupi bagi keperluan rakyat di negara, yang disifatkan sebagai salah sebuah negara pertanian yang tidak sentiasa bergantung kepada bahan yang di impot sahaja, seperti beras yang menjadi satu bahan yang tidak boleh tidak mesti ada dan mencukupi bagi keperluan semua rakyat baik yang kaya ataupun yang miskin di negara kita ini dan juga mengawal harga tidak melambung naik seperti yang terdapat di negeri-negeri jiran kita pada masa ini. Dan bagi kami di Negeri Sarawak tidak lupa mengucapkan terima kasih kepada Kerajaan Pusat kerana memberi subsidi kepada beras yang diimpot ke negara ini yang mana seperti harga pada hari ini sangat berpatutan jika di bandingkan dengan harga bahan yang lain-lain yang terdapat di Negeri Sarawak khasnya. Dan beras juga sentiasa mencukupi di negeri itu. Bagi negeri Sarawak pada masa ini masih banyak lagi berkehendakkan beras diimpot dari luar. Dan kita berharap dengan adanya segala bantuan yang diberi oleh Kerajaan Pusat melalui Jabatan Pertanian Sarawak pengeluaran padi boleh mencukupi untuk negeri itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai beras yang dijual kepada pelesen beras borong Negeri Sarawak pada masa ini adalah yang sangat berpatutan dan begitu juga pelesen beras borong di Sarawak menjualkan kepada pekedai runcit dengan keuntungan mengikut seperti yang telah di tetapkan oleh pihak L.P.N. Cawangan Sarawak. Ini sudah jelas L.P.N. dapat mengatur cara yang baik dan berkesan bagi faedah semua rakyat yang menggunakan beras.

Mengenai padi pula pada masa ini bagi petani kita di Sarawak belum lagi dapat hendak menjual kepada pihak L.P.N. disebabkan kerana padi mereka itu belum lagi

mencukupi untuk keperluan sendiri. Di sini suka saya menarik perhatian L.P.N. ataupun pihak yang berkenaan supaya quota import beras tidak diberi kepada sesiapa. Lebih baik quota itu dikuasai atau diambil alih L.P.N. sendiri supaya segala pembahagiannya kepada semua negeri dapat diatur dengan lebih baik lagi serta dapat menetapkan harga beras dan boleh menghadkan simpanan yang boleh disimpan oleh golongan-golongan yang tertentu supaya tidak berlaku segala perbuatan yang melanggar Undang-undang Lembaga Padi dan Beras Negara, bahkan juga boleh menjamin pembahagian beras itu cara yang lebih adil kepada semua pelesenan beras borong di negara ini untuk dijual kepada kedai-kedai runcit di seluruh negara.

6.56 ptg.

Tuan Azahari bin Mohd. Taib (Sungai Petani): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang-undang ini.

Dengan ringkasnya saya ingin menjelaskan bahawa disebabkan perkara ini melibatkan masyarakat tani terutama di Negeri Kedah, saya sangat-sangat berharap sebelum undang-undang ini dilaksanakan penjelasan yang lebih luas harus diberi kepada petani-petani. Semua tenaga mass media Kerajaan. risalah-risalah dan sebagainya mesti digunakan dengan sepenuh-penuhnya kerana banyak kejadian yang berlaku dalam Negeri Kedah baru-baru ini timbul disebabkan salah faham dan kurang pengertian. Saya minta pegawai-pegawai yang bertugas dalam L.P.N gunakanlah approach yang baru ke atas orangramai terutama sekali orang-orang kampung, orang petani yang kita tahu masyarakat petani itu cara berfikirnya ada conservative sedikit. Dengan sebab itu, perkara-perkara yang baru seumpama ini walaupun tujuannya baik pada mereka dan baik kepada negara kita tetapi salah diertikan. Jadi dengan sebab itu, saya berharap haruslah diberi penjelasan yang sebenar-benarnya dan seluas-luasnya kepada orang ramai, terutama kepada petani-petani yang terlibat dalam rancangan ini.

Yang Kedua, saya bersetuju dengan pendapat sahabat saya dari Kubang Pasu Barat iaitu had simpanan kepada petani-petani nampaknya kecil. Sebenarnya, petani-petani ini bila menyimpan padi di Negeri Kedah misalnya, bukan sahaja untuk makanan, tetapi hendak beri zakat, hendak bayar hutang dan hendak makan sekeluarga selama

6 bulan harus disimpan, kalau 20 pikul misalnya ini tidak cukup. Saya harap had ini harus dikaji semula.

Satu perkara lagi kita kena berfikir berkenaan dengan petani-petani yang menjadi amil. Tiap-tiap musim Amil-amil ini mengutip zakat, kadang-kadang berpuluh-puluh pikul ada di situ. Saya takut Pak Amil lari dan kutipan zakat akan rosak. Barangkali pegawai yang menjalankan undang-undang memang adil seperti yang dijamin oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri tadi, tetapi ini masaalah besar dari segi tempatan. Masaalah-masaalah ini besar ertinya dan itulah kadang-kadang kita dengar mengapa petani begitu bodoh hendak bakar padinya sendiri, padahal dia menanam padi cukup teruk, tetapi ini disebabkan perasaan salah faham dan approach pegawai-pegawai yang menjalankan tugas itu tidak kena pada tempatnya. Yang kedua, pegawai-pegawai tinggi L.P.N. ini kena mengawal betul-betul pegawai-pegawai bawahan yang menjaga hal ini. Ini kadang-kadang yang mendatangkan salah faham, kadang-kadang menyeleweng daripada maksud Undang-undang ini, dan sebaik-baiknya Anti-Corruption juga patut mengambil berat sedikit dalam lapangan tersebut.

Yang akhirnya, saya suka minta pihak Menteri yang berkenaan mengecualikan beehoon daripada takrif beras, kerana dalam Clause 3, nampaknya takrif itu akan ditakrifkan oleh pihak Menteri ataupun pihak yang berkenaan. Beehoon ini banyak dibuat daripada beras, dan beehoon ini ialah makanan selain daripada beras, dimakan oleh orang Melayu, orang Cina dan sebagainya. Kalau takrif beras ini termasuk beehoon adalah menyusahkan, sebab ini bukan sahaja akan menaikkan harga beehoon, mee, kuih tiau, tetapi Kerajaan akan tuduh iaitu Kerajaan bukan hendak menyekat inflasi bahkan menggalakkan inflasi. Inilah serba ringkas yang dapat saya ucapkan.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*)

7.00 ptg.

Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan): Tuan Yang di-Pertua, sebelum saya menyokong Rang Undang-undang ini, saya sukalah hendak memberitahu kepada Tuan Yang di-Pertua, sejak tersiaranya di dalam akhbar berkenaan

dengan simpanan padi yang ditetapkan sebanyak tidak lebih daripada 20 pikul, saya telah mendapat banyak panggilan-panggilan talipon dari Perlis khasnya daripada petani-petani, menyuruh saya membangkang Rang Undang-undang ini, tetapi walau bagaimanapun oleh kerana saya seorang dari penyokong parti Kerajaan, maka saya tidaklah hendak membangkang begitu kerasnya berkenaan dengan Rang Undang-undang ini, tetapi saya suka hendak menjelaskan di dalam Dewan ini bahawa yang menggubal Rang Undang-undang ini seharusnya mengkaji berkenaan dengan adat resam petani-petani kita.

Petani-petani kita, kita sama-sama telah maklum menghormati padi dengan begitu halusnyanya hingga mereka memuja semangat padi dan sebagainya dan padi-padi mereka adalah pantang-larang tidak boleh dijual sebelum masuk di dalam jelapang. Dengan sebab itulah kadangkala kita lihat padi-padi mereka itu penuh di dalam jelapangnya hingga sampai satu masa, maka mereka itu baharulah membawa keluar—padi itu dijual kerana katanya ini adalah kerana satu berkat dan semangat padi akan tinggal bersama-sama dengan padi itu di dalam kepuk jelapang hingga beberapa bulan.

Maka oleh kerana itu, saya bersetuju juga dengan rakan saya Ahli Yang Berhormat dari Kubang Pasu Barat yang meminta Kerajaan mengkaji dengan sehalus-halusnya Rang Undang-undang ini, kerana saya rasa Rang Undang-undang ini harus akan membawa satu malapetaka juga bagi Kerajaan kita dan oleh kerana itu, saya walau bagaimanapun menyokong juga Rang Undang-undang ini.

7.03 ptg.

Tan Sri Syed Nasir bin Ismail (Muar Dalam): Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian di dalam membincangkan Rang Undang-undang iaitu meminda Akta Lembaga Padi dan Beras Negara, 1971 dan menyokong dengan sepenuhnya apa yang telah dilapazkan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri semasa mengemukakan Rang Undang-undang ini.

Kepada saya Rang Undang-undang ini merupakan satu payung yang diperlukan dalam masa hujan dan payung ini tidak ada dan tidak dapat diperolehi dalam tahun

yang lepas pada masa negara kita ini di dalam hujan, iaitu hujan krisis beras yang telah ditimbulkan oleh beberapa pihak yang ada kepentingan di dalam mengendalikan pengedaran dan perdagangan beras ini. Dengan kelulusan Rang Undang-undang suatu Akta bagi meminda Akta Lembaga Padi dan Beras Negara ini, maka dengan payung yang ada itu insya Allah kiranya hujan yang berat ataupun lebat datangnya dapatlah pihak L.P.N. ini menjalankan tugasnya dengan lebih berkesan lagi bagi faedah, bagi kepentingan rakyat seluruh negara kita ini.

Daripada pengalaman yang telah dialami bagi kali yang pertama di negara kita ini iaitu bukan sahaja tentang keburukan iklim dan musim hawa yang telah berlaku di seluruh dunia ini, tetapi pihak negara kita ini, kita patut berasa syukur iaitu keadaannya tidak begitu berat, kerana di dalam negara-negara di sekeliling Malaysia ini masih sehingga hari ini terdapat penderitaan penduduk-penduduk di negara-negara itu dalam hal keadaan beras ini. Kita alhamdulillah dengan tindakan-tindakan yang telah dijalankan di bawah kuasa yang sangat terbatas pada tahun yang lepas pun dapat menghindar daripada satu kejadian malapetaka yang boleh menjadi sangat buruk di dalam sejarah perbekalan beras di negara kita ini dan dengan pengalaman yang telah lalu itu, maka Kerajaan, saya percaya dengan nasihat daripada L.P.N., patutlah diadakan undang-undang yang mengandungi kuasa-kuasa dan tindakan-tindakan serta perbekalan-perbekalan yang boleh dengannya mengambil tindakan yang sewajarnya dan sesuai dengan keadaan. Bagaimana yang telah dijanjikan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri tadi bahawa walaupun dengan kuasa yang begini banyak, tetapi sudah tentu pihak L.P.N. akan menjalankan dengan seadil-adilnya dan hanya menjalankan bahagian-bahagian di dalam perbekalan ini dengan teliti dan pada tempat-tempat yang wajar.

Saya suka juga mengambil kesempatan ini, iaitu perkara-perkara yang telah dibangkitkan oleh beberapa orang Ahli Yang Berhormat di dalam Dewan ini, umpamanya, pihak Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara yang membangkitkan bahawa sekatan jalanraya menyusahkan rakyat. Ini memang diakui bahkan saya dengar Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dan

Pengerusi Lembaga Padi dan Beras Negara juga telah menyebutkan bahawa perkara ini tidak dapat dielakkan, memanglah kena juga susah sedikit pada mereka yang lalu-lalang melalui kawasan-kawasan atau tempat-tempat sekatan ini, tetapi untuk menyelamatkan negara daripada keadaan yang buruk, maka sudah tentu bagaimana yang diseru oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri, terpaksa kita mesti mengorbankan kesenangan kita sedikit untuk kepentingan negara dan rakyat seluruhnya. Maka sekatan jalanraya ini tidaklah begitu susah dan walaupun Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara mengatakan ini tidak perlu pada tempat-tempatnya, terutama kalau membawa umpamanya beras satu gantang, tetapi kalau satu gantang seorang, terutama kepada Ahli Yang Berhormat yang datang dari negeri Johor, Negeri Johor inilah satu kati pun tidak boleh dikeluarkan daripada Negeri Johor kerana dari situlah telah didapati beberapa tempat yang boleh diseludupkan beras ke luar negeri. Maka dengan adanya sekatan-sekatan ini sudah membuktikan bahawa dapat dikawal tentang penyeludupan ke luar negeri. Semua sekatan jalanraya ini tidak diadakan dahulu sebelum adanya keadaan perbekalan beras ini terganggu dengan adanya penyeludupan daripada luar negara kita, kerana sebelum daripada ini keadaannya berlainan sedikit, iaitu penyeludupan itu daripada luar negeri ke dalam negeri, tetapi semenjak berlakunya kekurangan beras di merata dunia ini, maka sekatan itu ialah untuk membantu negara kita ini supaya pembahagian dan perbekalan beras itu sama iaitu sekatan di seluruh negara ini, termasuk juga sekatan-sekatan yang diadakan bagi beras-beras yang datang dari Tanjong Karang atau dari Sabak Bernam atau dari Sekinchan, serupa juga seperti sekatan yang kita adakan di Besut umpamanya keluaran dari Kemubu atau yang diadakan di kawasan ke luar negeri daripada negeri Kedah, iaitu bagi padi-padi yang keluar daripada Muda Sekim.

Ahli Yang Berhormat dari Batu mengatakan mengapa pihak Tanjong Karang sahaja yang diadakan sekatan, tetapi saya percaya, Ahli Yang Berhormat ini kurang teliti mana-mana sahaja ada jelapang padi di luar daripada jelapang padi itu ada sekatan jalanraya untuk menentukan padi-padi yang keluar dari jelapang padi itu dapat diketahui ke mana perginya kerana

sebelum diadakan sekatan ini, kita tidak tahu ke mana perginya padi itu. Padi yang datang daripada Muda Sekim apabila keluar dari Kedah tak tahu di mana pun perginya. Jadi sehinggakan kononnya ada hendak membakar padi dan ini ada disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Sungai Petani tadi. Yang sebenarnya bukan petani yang hendak membakar padi. Apabila disiasat petani tidak sekali-kali hendak membakar padi kerana saya faham tentang apa yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Perlis Selatan, memang semangat padi itu ada sehingga menjadikan beberapa pepatah: Ikut rasmi padi dan sebagainya memang disanjung tinggi dan dihormati di dalam kebudayaan Melayu, hinggakan dilarang untuk memijak nasi-nasi umpamanya, dilarang untuk menabur melainkan satu-satu istiadat upacara yang diluluskan oleh kebudayaan. Dengan sebab itu, yang dikatakan bakar padi itu, sudah disiasat hanya satu orang yang telah digunakan oleh pihak pengilang untuk mengheboh-hebohkan perkara ini supaya sekatan jalanraya itu jangan diadakan, supaya senanglah orang-orang yang sudah hendak menyediakan tempatnya di luar daripada Kedah supaya padi datang daripada Muda keluar sahaja daripada Kedah dengan sewenang-wenangnya dengan tidak diketahui ke mana perginya. Maka dari situlah punca penyeludupan. Jadi itu sebab sekatan di antara negeri-negeri ini dan di luar daripada kawasan-kawasan padi ini sangat perlu dan penting bagi faedah tiap-tiap seorang warganegara dan pengguna-pengguna beras di dalam negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, begitu juga Ahli Yang Berhormat dari Batu meminta supaya jaminan apa yang telah dilafaskan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri supaya pegawai-pegawai di L.P.N. mengambil ingatan tentang ini. Ahli Yang Berhormat dari Batu saya percaya mengetahui iaitu di belakang Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri ini ada ramai pegawai L.P.N. mereka tahu tentang jaminan ini dan mereka yang setahu saya belum ada menyalahgunakan kuasa yang ada diberi kepada pegawai-pegawai, bahkan mereka terlalu berlembut kepada banyak peristiwa-peristiwa, sehinggakan mereka ini menjadi mangsa pula kepada orang yang lebih agresif, yang telah menyalahgunakan pula kedudukan, kebebasan, fundamental

right yang ada pada rakyat yang diberikan oleh Perlembagaan negara kita ini. Ini saya rujukkan kepada perkara yang dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu tentang hal yang berlaku di Sekinchan yang menyalahkan F.R.U. mengatakan mengambil dan merampas padi-padi daripada petani-petani Sekinchan. Ini, Tuan Yang di-Pertua, adalah tidak benar sama sekali. Apa yang sebenarnya ialah kita mengetahui bahawa di sana, di sebelah Sekinchan ada usaha-usaha mengumpulkan padi dan di kilang dan beras itu untuk diseludupkan keluar—itu yang pertama. Yang kedua, untuk dihantar keluar daripada tempat itu dengan harga yang lebih tinggi sebagai beras luar negeri, dan ini telah dibuktikan dengan adanya tangkapan di salah satu daripada Supermarket. Beras daripada Tanjung Karang itulah yang dikatakan beras daripada Amerika pada hal sebenarnya beras daripada Tanjung Karang. Jadi daripada itu, kita dapati dengan adanya keadaan krisis beras di waktu itu, pegawai-pegawai L.P.N. dengan dibantu oleh pihak polis pergi menyiasat dan pergi mengambil lapuran di sana. Apa yang terjadi ialah mereka dapat tentangan tak kurang daripada 500 orang penduduk di situ dengan pegawai yang berjumlah 4 orang dan polis 4 orang ini sahaja. Maka dengan sebab itu terpaksa pihak polis berundur iaitu satu kemenangan kepada pihak itu, kerana tidak disangka mereka begitu sekali teratur, tersusun hendak menentang pihak Kerajaan yang hendak menyelamatkan negara ini daripada mala-petaka yang buruk. Maka dengan sebab itulah minta pertolongan F.R.U. untuk menjaga, bukan hendak merampas beras-beras itu, hanya mengawal kawasan itu sahaja, dan dengan sebab itulah menjadikan satu kesan yang sangat memberi faedah kepada rakyat yang lain, kerana seminggu lepas itu datanglah wakil-wakil daripada Sekinchan ini membuat hubungan hendak menjualkan berasnya kepada L.P.N., kerana mereka dapati semua jalan hendak keluar sudah ditutup, tidak ada jalan lain hendak keluar lagi. Ini yang sebenarnya berlaku. Saya amat dukacita Ahli Yang Berhormat dari Batu yang begitu bertanggungjawab menyalahgambarkan keadaan yang sebenarnya berlaku di Sekinchan itu. Saya harap perkara ini dapat difahamkan dengan sebenarnya.

Ahli Yang Berhormat dari Batu juga menyebutkan tentang stockpile iaitu sekarang musim padi sedang menuai patut dibeli padi itu dan disediakan stockpilenya. Ini, Tuan Yang di-Pertua, yang setahu saya inilah tugas L.P.N. Selamanya pihak L.P.N. sentiasa ada stockpile dan stockpile ini terbahagi pula kepada dua bahagian, iaitu Stockpile Trading yang diperdagangkan dan stockpile untuk menghadapi kecemasan dan mala-petaka. Tadi dalam satu Rang Undang-undang lain ada Ahli Yang Berhormat menyebutkan ini kosong katanya. Seorang daripada ahli anggota D.A.P. yang mengatakan Parit Buntar kosong stockpilenya, mana dia tahu kosong. Ada stockpile yang kita simpan yang dia tak tahu. Ini yang menjadi senjata sulit L.P.N. hanya digunakan pada masa keadaan yang begitu buruk, tetapi yang saya tahu L.P.N. juga tidak seperti tentera menghadapi peperangan, tidak menembak sahaja dengan menghabiskan pelurunya sehingga apabila kehabisan peluru pihak musuh pula mendatangkan serangannya, tetapi berjimat-jimat dan berhati-hati tentang menggunakan release stockpile ini.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Kubang Pasu Barat telah menyatakan tentang kemarahan petani berkenaan dengan menyimpan padi tak lebih daripada 20 pikul. Apa yang dirujukkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kubang Pasu Barat dan disebut juga oleh Ahli Yang Berhormat dari Sungai Petani dan dari Muar Utara dan Yang Berhormat dari Perlis Selatan iaitu simpanan tak lebih daripada 20 pikul. Sebenarnya, bukan di dalam Akta ini, ini rujukan kepada yang di bawah Kuasa Dharurat yang ada perbekalan atau peraturan (regulation) yang diterbitkan lebih dahulu, tetapi bukannya di dalam ini—ini ada dua. Sekarang yang kita bincangkan, ialah pindaan kepada Akta Lembaga Padi dan Beras Negara, 1971. Apa yang dibangkitkan tadi ialah apa yang telah tersiar pada hari Sabtu berhubung dengan kuasa-kuasa di bawah Emergency Powers iaitu regulations enabling powers, iaitu kuasa yang membolehkan Kerajaan mengadakan satu perbekalan atau peraturan untuk melindungi rakyat daripada sesiapa juga yang ada menjalankan perbekalan dan perdagangan beras ini untuk menyusahkan dan membangkit serta menimbulkan satu krisis pula lagi bagaimana yang dialami

pada tahun yang lepas, ini lain sedikit. Tetapi inipun, saya suka juga menyebutkan di sini walaupun disebut di situ 20 pikul, kalau 20 pikul padi lebih kurang 12 pikul beras sekurang-kurangnya bagi satu musim iaitu bagi setengah tahun. Kalau kita kira kita makan satu pikul satu bulan bagi keluarga 6 orang, untuk 12 pikul beras bagi 6 bulan, jadi boleh makan sampai 2 pikul. Kalau makan sepikul beras satu bulan ada lebih sepikul pula lagi tiap-tiap bulan. Bagi kita yang tidak mengira itu barangkali rasa sedikit. Walaupun demikian, masih ada di dalam peraturan itu yang membolehkan sehingga 20 pikul, tetapi boleh lebih daripada 20 pikul seperti kata Ahli Yang Berhormat dari Kubang Pasu Barat hendak 70 pikulpun boleh tetapi hendaklah dengan izin daripada Controller. Controller itu ialah juga Ketua Pengarah L.P.N.

Dengan memberi sebab-sebabnya mengapa patut 70 pikul dia akan timbangkan dan memberi izin, jadi 20 pikul itu bukan haram terus, cuma ditidakbolehkan. Ini mengapa? Kerana sudah terjadi tahun lepas dengan hasutan, dengan kehendak ahli-ahli politik. Ahli-ahli politik telah menggunakan petani-petani sebagai alat jangan jualkan padi. Apabila padi tersimpan dengan begitu banyak oleh petani-petani sudah tentu tidak akan ada beras. Apabila tidak ada beras maka terjadilah kekurangan beras. Kekurangan beras yang diada-adakan pada hal padi masih banyak yang belum dikilang. Untuk mengelakkan kejadian ini, inilah dia peraturan dharurat dikeluarkan supaya seorang petani tidak boleh menyimpan lebih daripada 20 pikul padi pada satu masa, melainkan dengan ada izin daripada Controller. Kalau di bawah peraturan dharurat ini Controller pangkatnya, tetapi kalau di bawah L.P.N. dia juga Ketua Pengarah. Jadi masih boleh. Sekadarkan saya bersetuju dengan apa yang dibayangkan oleh beberapa orang Ahli-ahli Yang Berhormat tadi, keterangannya tidak ada ataupun belum cukup. Tetapi insya Allah lepas ini Kerajaan dengan pertolongan daripada pihak Kementerian Penerangan dan akhbar-akhbar, saya percaya akan banyak lagi keterangan-keterangan supaya tidak mana-mana pihak mengelirukan petani-petani. Saya sendiri merasa sedih petani-petani menjadi mangsa orang yang mengelirukannya supaya dia dapat membeli padi

dengan harga yang murah. Saya sangat duka-cita mendengarkan ini, jadi saya harap dengan sertamerta dapat diadakan penerangan supaya petani-petani kita tidak menjadi mangsa orang-orang yang memang menunggu sahaja kesempatan dan peluang baginya untuk membeli dengan harga yang murah.

Cadangan Ahli Yang Berhormat dari Kubang Pasu Barat untuk L.P.N. hendak menangkap penjual baja ini, baja tidak termasuk dalam kuasa L.P.N. Jika Ahli Yang Berhormat membaca balik Akta L.P.N. baja ini tidak termasuk, jadi tidak boleh pegawai itu menangkap-menangkap begitu sahaja. Ini menyalahgunakan kuasa. Pegawai-pegawai L.P.N. belum ada menyalahgunakan kuasa lagi dalam perkara ini.

Saya suka menjawab kepada Ahli Yang Berhormat dari Mukah, insya Allah selagi Sarawak di bawah jagaan L.P.N. Sarawak tidak akan putus beras. Sebagaimana yang telah dilafazkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Mukah tadi memanglah di sana dalam jagaan L.P.N. beras tidak akan kurang di sana impotnya memang seperti dahulu juga. Kalau ada pun impot diberi kepada orang lain tetapi dengan izin daripada pihak L.P.N.

Tuan Yang di-Pertua, sekali lagi saya menegaskan bahawa Rang Undang-undang pindaan ini adalah sangat perlu bagi kepentingan rakyat dan negara supaya negara kita sentiasa ada di dalam keadaan aman tenteram dengan keadaan perbekalan berasnya sempurna, peredarannya dapat dipelihara dengan baik seluruh negara kita supaya kita tidak mengalami sebagaimana dialami oleh penduduk-penduduk negara-negara luar daripada kita ini walau kita tahu berapa banyak kesusahan di negara-negara lain. Saya tahu ada beberapa orang yang baru balik melawat negara lain daripada Malaysia ini, semuanya mengatakan apabila kita sudah balik dari negeri lain, dibandingkan dengan negeri kita ini, baru kita merasa lebih syukur lagi dan lebih mengetahui bahawa kita di sini rupanya jauh lebih baik keadaannya dalam hal bekalan dan peredaran beras itu.

7.23 ptg.

Datuk Hussein bin Datuk Onn: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan ber-banyak terima kasih kepada Ahli-ahli Yang

Berhormat yang telah memberi pandangan-pandangannya berkenaan dengan Rang Undang-undang ini dan perjalanan L.P.N. amnya. Kebanyakan daripada pandangan-pandangan Ahli-ahli Yang Berhormat telah-pun diberi penjelasan dan pengetahuan oleh Ahli Yang Berhormat dari Muar Dalam, dan tidaklah payah saya menerangkan atau memberi penjelasan tambahan daripada apa yang telah disebut oleh Ahli Yang Berhormat dari Muar Dalam itu.

Saya ada satu perkara yang hendak menerangkan di sini iaitu perkara yang dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu berkenaan kawasan Sekinchan dan Tanjong Karang. Ahli Yang Berhormat itu menyatakan kenapa kawasan Sekinchan dan Tanjong Karang itu luar biasa, dikecualikan dan tidak sama dengan kawasan jelapang padi di negeri-negeri lain. Ini memanglah betul dan dibuatkan demikian oleh kerana sebab yang tertentu. Walau bagaimanapun, pada masa ini selepas masa menuai ini, kawasan Tanjong Karang termasuk Sekinchan akan terbuka, tidaklah menjadi kawasan tertutup atau terkurung lagi. Kerajaan atau L.P.N. terpaksa mengadakan kawalan yang lebih ketat daripada tempat-tempat lain oleh kerana bekalan beras kepada tentera kita, pasukan polis, hospital kebanyakannya datang daripada padi-padi atau beras-beras yang dikeluarkan oleh Sekinchan dan Tanjong Karang dan oleh kerana pada masa itu kita belum dapat lagi mengawal dengan memuaskan hati kita, maka terpaksa kita mengecualikan atau membezakan kawasan Tanjong Karang dan Sekinchan daripada kawasan jelapang padi daripada negeri-negeri lain. Itulah satu daripada sebab-sebabnya mengapa kawasan Tanjong Karang itu berlainan daripada kawasan jelapang padi di negeri-negeri yang lain.

Akhirnya, Tuan Yang di-Pertua, saya mengetahui sangat iaitu kebimbangan dan kecurigaan Ahli-ahli Yang Berhormat berkenaan dengan kuasa-kuasa yang besar yang diberi kepada Kerajaan atau L.P.N. Kuasa-kuasa yang diminta ini ialah kerana persediaan dan terpaksa diadakan dan kuasa-kuasa ini akan digunakan jika diperlukan. Jika keadaan tidak memerlukan digunakan kuasa-kuasa ini, Kerajaan atau L.P.N. tidak menggunakan kuasa ini, dan kuasa ini jika digunakan ialah oleh kerana semata-mata bagi hendak menentukan bekalan beras,

bagi hendak menentukan harga yang berpatutan samada harga padi dan begitu juga beras dan bagi faedah bukan sahaja pengguna-pengguna beras termasuk juga faedah yang khas juga, mustahak juga faedah dan keselamatan petani-petani sendiri. Di sini saya memberi jaminan iaitu bagi melaksanakan dan menjalankan dan menggunakan kuasa-kuasa yang besar ini, YAB Perdana Menteri sendiri akan mengawasi pelaksanaan Akta ini atau kuasa-kuasa ini oleh pegawai-pegawai L.P.N. Dan kami bagi pihak Kerajaan merayu dan menyeru Ahli-ahli Yang Berhormat dan rakyat jelata di negara kita ini memberi kerjasama kepada L.P.N. dan Kerajaan supaya pelaksanaan kuasa-kuasa yang diberi ataupun yang dijalankan ini dapat dijalankan dengan licin. Harus daripada satu masa kesatu masa boleh jadi pegawai-pegawai yang menjalankan kuasa-kuasa ini menyalahgunakan. Saya berharap jika mereka menyalahgunakan pun, tetapi itu tidak sengaja, boleh jadi tersilap atau terlampau berminat hendak menjalankan tugas-tugas mereka. Jika terjadi masaaalah semacam ini dan jika ada pegawai-pegawai daripada L.P.N. dan polis dan sebagainya yang menyalahgunakan kuasa-kuasa yang diberi oleh Dewan ini kepada Kerajaan melalui undang-undang ini, kami mengucapkan berbanyak-banyak terima kasih jika Ahli-ahli Yang Berhormat memberitahu, memberi pandangan dan memberi laporan atau komplek kepada pihak L.P.N. ataupun kepada YAB Perdana Menteri sendiri ataupun kepada saya sendiri.

Sebelum saya duduk, Tuan Yang di-Pertua, saya sekali lagi mengucapkan berbanyak terima kasih kepada Ahli-ahli Yang Berhormat di sini, kerana kepercayaan Ahli-ahli Dewan ini memberi kuasa yang berat dan penuh ini kepada Kerajaan atau kepada L.P.N., dan saya yakin iaitu kerjasama dan sokongan bukan sahaja daripada ahli-ahli Dewan ini, bahkan juga daripada rakyat kita akan dapat diterima dan diberikan kepada pihak Kerajaan.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangan dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*).

Fasal 1 hingga 8 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

USUL

AKTA PERSATUAN PEMBANGUNAN ANTARABANGSA, 1960

Yuran Tambahan Malaysia

7.30 malam

Datuk Mohamed bin Rahmat: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan:

Mengikut Seksyen 5 Akta Persatuan Pembangunan Antarabangsa 1960, Majlis ini mengambil ketetapan bahawa tambahan yuran Malaysia kepada Persatuan Pembangunan Antarabangsa daripada AS\$2,618,000 kepada AS\$2,711,225 diluluskan.

Usul tersebut adalah bertujuan untuk menambahkan sumbangan Malaysia kepada Persatuan Pembangunan Antarabangsa (International Development Association) yang mana Malaysia adalah salah sebuah daripada anggotanya. Persatuan Pembangunan Antarabangsa ialah satu badan gabungan Bank Dunia yang ditubuhkan untuk membantu negara-negara yang sedang membangun dengan memberi pinjaman jangka

panjang tanpa faedah. Persatuan ini pada masa sekarang sedang mengalami kekurangan wang untuk ianya memberi pinjaman kepada negara-negara yang memerlukan bantuan. Satu ketetapan telah diambil oleh Persatuan ini untuk meminta anggotanya menambahkan sumbangan masing-masing bagi membolehkan Persatuan ini meneruskan pinjaman-pinjaman hingga tahun 1977. Kerajaan mendapati bahawa adalah perlu bagi Malaysia untuk bekerjasama di dalam usaha Persatuan ini untuk membantu negara-negara yang memerlukan bantuan dengan menambahkan sumbangannya kepada Persatuan tersebut sebanyak US\$93,225.00. Dengan menambahkan sumbangan sebanyak yang dinyatakan ini hak undi Malaysia di dalam Persatuan ini akan juga dapat dikekalkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Timbalan Menteri Penerangan (Tuan Shariff Ahmad): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Diputuskan,

Mengikut Seksyen 5 Akta Persatuan Pembangunan Antarabangsa 1960, Majlis ini mengambil ketetapan bahawa tambahan yuran Malaysia kepada Persatuan Pembangunan Antarabangsa daripada AS\$2,618,000 kepada AS\$2,711,225 diluluskan.

Tuan Yang di-Pertua: Mesyuarat ditangguhkan kepada suatu masa yang belum ditetapkan. (*Tepuk*).

Dewan ditangguhkan pada pukul 7.35 malam.

JAWAPAN-JAWAPAN BERTULIS

JABATAN PERDANA MENTERI

Kilang-kilang Padi

1. **Tuan Haji Shafie bin Haji Abdullah** minta Perdana Menteri menyatakan jumlah bilangan kilang-kilang padi yang berdaftar dan yang tidak berdaftar serta yang besar dan yang kecil yang bergerak di Malaysia Barat hari ini mengikut Negeri.

Timbalan Perdana Menteri (Datuk Hussein bin Datuk Onn): Lesen mengilang padi adalah dikeluarkan oleh Kerajaan-kerajaan Negeri. Pihak L.P.N. sedang menghubungi Kerajaan-kerajaan Negeri untuk mendapatkan maklumat mengenai bilangan kilang-kilang tersebut.

Permit Beras

2. **Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah** minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) berapa banyak jumlah permit mengimpor beras dari Thailand yang dikeluarkan di seluruh Malaysia;
- (b) syarat-syarat kelayakan untuk mendapat permit tersebut; dan
- (c) sejauh manakah pengeluaran permit-permit tersebut dapat memberi kesan dalam mengurangkan beban rakyat yang miskin.

Datuk Hussein bin Datuk Onn:

- (a) Pada tahun ini, sejumlah 206 permit mengimpor beras dari Thailand telah dikeluarkan di seluruh Malaysia kecuali Sabah. Perangkaan daripada Sabah belum didapati.
- (b) Kelayakan orang-orang perseorangan atau syarikat-syarikat yang mempunyai pendaftaran perniagaan dan mempunyai lesen borong menjual beras adalah layak untuk memohon mendapatkan Permit Impot Beras.
- (c) Permit yang dikeluarkan ialah untuk membolehkan pengimpor-pengimpor membawa beras ke negara ini. Dengan demikian, bekalan beras dalam negara boleh bertambah. Ini telah menahan harga beras daripada melambung tinggi menyebabkan kesusahan kepada rakyat yang miskin.

KEMENTERIAN KEWANGAN

Pinjaman Luar Negeri

3. **Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad** minta Menteri Kewangan menyatakan berapa jumlah pinjaman dari luar negeri yang dibuat oleh Malaysia dalam tahun 1973 ini dan berapakah faedah yang mesti dibayar.

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin): Jumlah pinjaman luar yang telah didapati ialah \$437,239,041. Faedah yang akan dibayar ke atas pinjaman ini adalah lebih kurang \$30,442,777 pada tahun pertama dan berkurangan pada tahun-tahun kemudian seterusnya.

External loans raised in 1973 amounted to \$437,239,041. Interest payable on the loans will be approximately \$30,442,777 for the first year and decreasing thereafter.

Bank Kerjasama

4. **Tuan Haji Shafie bin Haji Abdullah** minta Menteri Kewangan menyatakan samada Kerajaan akan menimbang memberikan satu Lesen Bank Perdagangan kepada Bank Kerjasama yang mempunyai modal sebanyak \$12 juta sebagai satu langkah untuk membesar dan memajukan perkhidmatan-perkhidmatan kerjasama di negara ini.

Tun Tan Siew Sin: Jawapan kepada soal ini telahpun diberi pada 26hb April, 1973, di Persidangan Dewan Rakyat yang lalu.

The answer to this question was given on 26th April, 1973, during the then session of the Dewan Rakyat.

Pinjaman Kerajaan Negeri

5. **Tuan Haji Shafie bin Haji Abdullah** minta Menteri Kewangan menyatakan jumlah pinjaman yang diambil oleh setiap Kerajaan Negeri di Malaysia daripada Kerajaan Pusat pada akhir bulan Jun 1973 dan nyatakan tujuan-tujuannya.

Tun Tan Siew Sin: Jumlah pinjaman yang telah diberi kepada Kerajaan-kerajaan Negeri

di Malaysia daripada Kerajaan Pusat pada akhir bulan Jun 1973 adalah seperti berikut:

Kerajaan Negeri	Jumlah pinjaman setakat 30hb Jun, 1973
Johor	\$ 33,958,320.87
Kedah	49,226,191.68
Kelantan	34,421,000.00
Melaka	28,208,423.01
Negri Sembilan	48,640,887.82
Pahang	18,396,774.71
Perak	60,324,669.49
Penang	107,963,848.84
Perlis	3,653,297.64
Sabah	11,388,980.00
Sarawak	18,341,531.00
Selangor	85,493,077.72
Trengganu	63,560,130.00

Pada umumnya, pinjaman-pinjaman ini diberi untuk projek-projek bekalan air, rancangan-rancangan rumah murah, rancangan pembangunan kawasan-kawasan perindustrian, rancangan-rancangan kemajuan tanah, rancangan-rancangan tanah pinggir dan lain-lain tujuan lagi.

The amounts of loans given to the State Governments from the Federal Government as at June 1973 are as follows:

State Government	Total amount borrowed as at 30th June, 1973
Johore	\$ 33,958,320.87
Kedah	49,226,191.68
Kelantan	34,421,000.00
Malacca	28,208,423.01
Negri Sembilan	48,640,887.82
Pahang	18,396,774.71
Perak	60,324,669.49
Penang	107,963,848.84
Perlis	3,653,297.64
Sabah	11,388,980.00
Sarawak	18,341,531.00
Selangor	85,493,077.72
Trengganu	63,560,130.00

Generally, these loans are given for water supply schemes, low cost housing schemes, development of industrial estates, land development, fringe alienation schemes and for miscellaneous purposes.

KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Topi Keledar

6. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Perhubungan menyatakan samada beliau sedar bahawa undang-undang yang mewajibkan penunggang-penunggang motosikal memakai topi keledar masih tidak dikuatkuasakan, dan jika sedar, samada Kementerian akan menguatkuasakan undang-undang tersebut memandang kepada banyaknya kemalangan-kemalangan jalanraya sekarang ini.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Ya, saya sedar. Kementerian saya akan melaksanakan kuatkuasa peraturan-peraturan undang-undang topi keledar sebaik sahaja Kementerian saya berpuas hati yang topi keledar taraf S.I.M. cukup bagi menampung kehendak-kehendak penunggang dan penumpang motosikal dan skuter.

Dalam pada itu, Majlis Keselamatan Jalan Raya Malaysia akan menjalankan satu kempen topi keledar bagi menggalakkan penunggang dan penumpang motosikal dan skuter membeli dan memakai topi keledar sebelum kuatkuasa undang-undang tersebut dijalankan.

Pengajar-pengajar Pemandu

7. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Perhubungan menyatakan samada beliau sedar bahawa pengajar-pengajar pemandu pada masa ini tidak mempunyai kelayakan-kelayakan tertentu yang membolehkan mereka mengajar pelatih-pelatih pemandu dengan berkesan dan mematuhi peraturan-peraturan dan undang-undang jalanraya, dan jika sedar, adakah beliau bercaadng mengadakan kursus khas untuk mereka sebagai Pengajar-pengajar Kereta.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Peraturan-peraturan mengenai pengajar-pengajar pemandu sedang dikaji oleh Kementerian ini dengan tujuan hendak meninggikan lagi mutu ajaran pengajar pemandu dengan mengadakan kursus khas bagi mereka.

Lesen Pemandu Palsu

8. **Tuan Haji Ahmad bin Arshad** minta Menteri Perhubungan menyatakan samada beliau sedar ada satu pakatan menjual lesen pemandu palsu, dan jika sedar, berapa ramai orang yang telah menyerahkan lesen pemandu palsu itu kepada Kerajaan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Pihak Kementerian tidak mengetahui tentang adanya satu pakatan menjual lesen pemandu palsu kepada orang ramai. Sekiranya Y.B. tahu, mengapa tidak Y.B. berhubung segera dengan pihak yang berkenaan.

KEMENTERIAN BURUH DAN TENAGA RAKYAT

Permit Filem—Bayaran

9. **Dr A. Soorian** minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan mengapakah permit bagi filem-filem yang kadang-kadang ditayangkan semata-mata untuk tujuan hiburan kepada pekerja-pekerja estet mesti dikenakan bayaran, hingga menyebabkan kesusahan yang tidak wajar kepada pengelola-pengelola penayangan filem-filem ini.

Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tan Sri V. Manickavasagam): Permit yang dimaksudkan itu dikenakan bayaran mengikut peruntukan di bawah undang-undang "Theatres and Places of Public Amusements Enactment Cap 36" yang dikuatkuasakan oleh Kerajaan-kerajaan Negeri. Kerajaan Persekutuan tidak mengenakan bayaran tersebut.

Payment is required for the permit in question in accordance with the ruling on "Theatres and Places of Public Amusements Enactment Cap 36" which is enforced by State Government. The Federal Government does not impose the stated fee.

Kerja-kerja Dalam Sektor Ekonomi

10. **Tuan Lim Kit Siang** minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat memberikan angka-angka pecahan kerja yang diwujudkan dalam setiap sektor ekonomi dalam tahun 1970, 1971, 1972 dan 1973 mengikut Negeri disertai dengan angka-angka pengangguran bagi setiap Negeri dalam tahun-tahun yang sama.

Tan Sri V. Manickavasagam: Pecahan bilangan Kerja-kerja yang diwujudkan dalam tiap-tiap sektor dalam ekonomi pada tahun 1970 sahaja tidak boleh didapati. Walaubagaimanapun kerja-kerja tambahan yang diwujudkan mengikut sektor dalam jangka masa 1965-1970 di Semenanjung Malaysia adalah seperti berikut:

Pertanian	...	...	...	...	...	...	...	104,000
Galian	...	...	...	...	...	...	...	-2,000
Pembuatan	...	...	...	...	...	...	...	53,000
Pembinaan	...	...	...	...	...	...	...	13,000
Letrik, Air dan Perkhidmatan Kebersihan	...	...	...	...	...	...	...	3,000
Pengangkutan, Penyimpanan dan Perhubungan	...	...	...	...	...	...	...	9,000
Perdagangan	...	...	...	...	...	...	...	53,000
Perkhidmatan	...	...	...	...	...	...	...	117,000
Kenaikan bersih								350,000

Maklumat mengenai pecahan bilangan kerja-kerja yang diwujudkan dalam tiap-tiap sektor dalam ekonomi dalam jangka masa 1971-1973 adalah seperti berikut:

Pertanian, Perhutanan dan Perikanan	...	...	...	...	96,000
Galian dan Kuari	...	...	...	...	2,000
Pembuatan	...	...	...	...	100,000
Pembinaan	...	...	...	...	18,000
Letrik, Air dan Perkhidmatan Kebersihan	...	...	...	...	5,000
Pengangkutan, Penyimpanan dan Perhubungan	...	...	...	...	13,000
Pedagang borong dan runcit	...	...	...	...	46,000
Bank, insuran dan harta rumah tanah	...	...	...	...	6,000
Pentadbiran Awam dan Pertahanan	...	...	...	...	26,000
Perkhidmatan	...	...	...	...	36,000
Jumlah bertambah					348,000

Bilangan pengangguran bagi tiap-tiap Negeri dalam jangka masa 1970-1973 tidak boleh didapati. Bagaimanapun, statistik yang didapati daripada pendaftaran gerakan-gerakan Perkhidmatan Pekerjaan menunjukkan yang bilangan mereka yang menganggur dengan sebenarnya dalam tiap-tiap Negeri di Semenanjung Malaysia adalah seperti berikut:

Negeri					Pada hujung bulan Disember tiap-tiap tahun			Pada hujung bulan September 1973
					1970	1971	1972	
Perlis	...	...	...	...	—	—	1,568	1,376
Kedah	...	...	...	...	8,457*	8,895*	8,869	8,202
Pulau Pinang	...	...	...	...	21,000	20,446	17,806	16,232
Perak	...	...	...	...	18,002	18,806	21,007	17,172
Selangor	...	...	...	...	34,108	29,918	32,676	26,840
Pahang	...	...	...	...	3,456	4,283	6,261	5,970
Kelantan	...	...	...	...	3,455	3,042	4,227	5,379
Negri Sembilan	...	...	...	...	3,260	3,702	3,273	2,663
Melaka	...	...	...	...	6,117	6,541	6,963	7,562
Johor	...	...	...	...	13,407	12,663	11,134	10,385
Trengganu	...	...	...	...	3,052	3,803	3,225	3,665
Jumlah					114,314	112,099	117,009	105,446

* Bilangan-bilangan yang berasingan bagi Kedah dan Perlis untuk 1970 dan 1971 tidak boleh didapati.

Agriculture, Forestry and Fisheries	...	...	...	...	96,000
Mining and quarrying	...	...	...	...	2,000
Manufacturing	...	...	...	...	100,000
Construction	...	...	...	...	18,000
Electricity, Water and Sanitary Services	...	...	...	...	5,000
Transport, Storage and Communications	...	...	...	...	13,000
Wholesale and retail trade	...	...	...	...	46,000
Banking, insurance and real estate	...	...	...	...	6,000
Public Administration and Defence	...	...	...	...	26,000
Services	...	...	...	...	36,000
				Total increase	348,000

Unemployment figures for each State during the period 1970 to 1973 are not available. However, statistics obtained from registration activities of the Employment Service indicate that actively unemployed persons in each of the States in Peninsular Malaysia are as follows:

States					At the end of December each year			At the end of September 1973
					1970	1971	1972	
Perlis	...	...	...	...	—	—	1,568	1,376
Kedah	...	...	...	...	8,457*	8,895*	8,869	8,202
Penang	...	...	...	...	21,000	20,446	17,806	16,232
Perak	...	...	...	...	18,002	18,806	21,007	17,172
Selangor	...	...	...	...	34,108	29,918	32,676	26,840
Pahang	...	...	...	...	3,456	4,283	6,261	5,970
Kelantan	...	...	...	...	3,455	3,042	4,227	5,379
Negri Sembilan	...	...	...	...	3,260	3,702	3,273	2,663
Malacca	...	...	...	...	6,117	6,541	6,963	7,562
Johore	...	...	...	...	13,407	12,663	11,134	10,385
Trengganu	...	...	...	...	3,052	3,803	3,225	3,665
Total					114,314	112,099	117,009	105,446

* Separate figures for Kedah and Perlis for 1970 and 1971 are not available.

No separate figures on actively unemployed persons in Sabah and Sarawak are available. However, the total number of job registrants which includes those actively unemployed as well as those already in employment but seeking other employment in these two States are as follows:

States				At the end of December each year			September 1973
				1970	1971	1972	
Sabah	...	...	...	351	571	607	812
Sarawak	...	...	...	503	829	4,049	5,730
Total				854	1,400	4,656	6,542

Pekerja-pekerja Ladang dan Lombong

11. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan bilangan pekerja-pekerja ladang dan lombong yang telah dibuang kerja sejak tahun 1967 hingga tahun 1973.

Tan Sri V. Manickavasagam: Kementerian saya tidak menyimpan rekod pekerja-pekerja ladang dan lombong yang diberhentikan kerja, begitu juga Kementerian saya tidak menyimpan rekod pekerja-pekerja yang diambil kerja, dalam tahun-tahun yang lepas.

NOTA: Walau bagaimanapun, Kementerian saya mempunyai rekod-rekod yang berikut yang menunjukkan bilangan pekerja-pekerja yang digajikan di ladang-ladang dan lombong-lombong dari tahun 1967-1972.

	1967	1968	1969	1970	1971	1972
Ladang-ladang	272,570	253,110	263,650	277,280	249,620	252,010
Lombong-lombong	53,930	53,930	49,560	50,020	46,642	45,312
Jumlah	328,500	307,040	313,210	327,300	296,262	297,322

Kekurangan pengangguran adalah disebabkan oleh yang berikut :

- (a) Kekurangan kawasan ladang yang ditanam dari 1,746,000 ekar dalam tahun 1967 kepada 1,560,700 ekar dalam tahun 1971 dan bertambahnya kawasan kebun-kebun kecil dari 2,604,000 ekar dalam tahun 1967 kepada 2,684,700 ekar dalam tahun 1971.
- (b) Penukaran ladang-ladang getah menjadi ladang-ladang kelapa bali: ladang kelapa bali tidak memerlukan kuasa buruh yang banyak. Dalam tahun 1967 kawasan ladang kelapa bali yang ditanam ialah 400,815 ekar dan pada tahun 1971 jumlah kawasan yang ditanam bertambah kepada 768,907 ekar.
- (c) Kehabisan bidang tanah yang mengandungi besi dan bijih yang sesuai untuk dilombong.

My Ministry does not keep records of estate and mining workers retrenched, neither does it keep records of workers recruited, during the past years.

NOTE: Nevertheless, my Ministry does have the following records showing the number of workers employed on estates and mines from 1967-1972.

			1967	1968	1969	1970	1971	1972
Estates	...	...	272,570	253,110	263,650	277,280	249,620	252,010
Mines	...	...	53,930	53,930	49,560	50,020	46,642	45,312
	Total	...	328,500	307,040	313,210	327,300	296,262	297,322

The decrease in employment is attributable to the following reason:

- (a) The reduction in planted acreage of rubber estates from 1,746,400 acres in 1967 to 1,560,700 acres in 1971 on the one hand and the increase in planted acreage of rubber smallholdings from 2,604,000 acres in 1967 to 2,684,700 acres in 1971 on the other.
- (b) The conversion of rubber estates into oil-palm estates: oil-palm estates being less labour intensive. In 1967 the planted acreage of oil-palm estates was 400,815 acres and in 1971 total planted acreage rose to 768,907 acres.
- (c) The exhaustion of tin and iron bearing land suitable for mining purpose.

Gaji Pekerja-pekerja Ladang

12. Dr A. Soorian minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan, memandangkan harga getah telah naik, apakah alasan-alasan yang menyebabkan layanan yang tidak adil kepada pekerja-pekerja estet.

Tan Sri V. Manickavasagam: Soalan yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat itu adalah terlalu umum. Walau bagaimanapun gaji pekerja-pekerja ladang telah naik disebabkan kenaikan harga getah. Kemudahan-kemudahan dan kebajikan-kebajikan biasa terus diberi kepada mereka.

The question asked by the Honourable Member is too general. However, wages of estate workers have increased as a result of the rise in the rubber price. The usual facilities and amenities continue to be given to them.

Kesihatan/Perumahan di Estet

13. Dr A. Soorian minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan:

- (a) samada beliau sedar bahawa keadaan kesihatan dan kebersihan di beberapa estet sangat buruk, memandangkan bahawa—
- (i) tandas-tandas tidak disenggara dengan sempurna, lalat-lalat berkeliaran dan kekotoran menjadi perkara biasa yang mungkin merebakkan penyakit dengan cepat;
 - (ii) rumah-rumah berek yang sesak yang tidak mempunyai peredaran udara yang sempurna dan ruang untuk bilik;
 - (iii) air perigi yang jarang dicampurkan dengan kelorin, mengikut apa yang dikehendaki oleh taraf minima kesihatan;
 - (iv) 95% daripada kanak-kanak di estet mengidap penyakit cacing, yang mengakibatkan penyakit kurang darah dan kurang tumpuan kepada pelajaran mereka. Ini ialah satu daripada sebab-sebab keciciran di sekolah-sekolah dan bilangan besar murid-murid yang tercicir ialah di kalangan murid-murid Tamil;
 - (v) penyakit malaria menjadi perkara biasa di kalangan pekerja-pekerja estet oleh kerana setengah-setengah estet tidak menyiram ubat D.D.T. dan ubat pembunuh serangga yang cukup untuk menyekat merebaknya penyakit ini; dan
- (b) apakah tindakan yang Kerajaan akan ambil untuk mengatasi masalah-masalah ini.

Tan Sri V. Manickavasagam: Keadaan kesihatan dan perumahan di ladang-ladang

adalah termasuk di bawah kawalan Kanun Buruh dan Akta Pekerja-Pekerja (Piawaian-piawaian Minima Perumahan). Undang-undang ini dikuatkuasakan oleh Kementerian saya dan ada perbekalan-perbekalan tertentu yang dikuatkuasakan juga oleh pihak-pihak berkuasa mengenai Kesihatan. Ahli Yang Berhormat sepatutnya memaklumkan Kementerian saya akan butir-butir mengenai ladang-ladang yang berkenaan supaya aduan-aduan itu dapat disiasat.

Health and housing conditions on estates are covered by the Labour Code and the Workers' (Minimum Standards of Housing) Act. These laws are enforced by my Ministry and certain provisions are also enforced by the Health authorities. The Honourable Member should let my Ministry have details of the estates concerned so that the complaints can be looked into.

**KEMENTERIAN PERTANIAN
DAN PERIKANAN**

Ikan—Perkakas Menangkap

14. Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan jumlah pukat mengikut jenis-jenisnya di tiap-tiap negeri di Malaysia Barat dalam tahun 1972 dan dalam tahun 1973.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Maklumat mengenai jumlah pukat mengikut Negeri di Semenanjung Malaysia dalam tahun 1972 adalah sebagai di dalam Jadual yang dikemukakan.

2. Angka 1973 belum dianalisa sepenuhnya. Apabila maklumat-maklumat telah siap disusun dalam bulan Mei 1974 lapurannya akan diberi kepada Ahli Yang Berhormat.

MALAYSIA BARAT (WEST MALAYSIA)
PERKAKAS MENANGKAP IKAN YANG DILESENKAN—1972

(Fishing Gears Licensed—1972)

Jadual 1.5
(Table 1.5)

Kumpulan Perkakas <i>Gear Group</i>	Negeri <i>State</i>	PANTAI BARAT/ <i>WEST COAST</i>								Jumlah Kecil <i>Sub- total</i>	PANTAI TIMUR/ <i>EAST COAST</i>				Jumlah Kecil <i>Sub- total</i>	Jumlah Besar <i>Grand Total</i>
		Perlis	Kedah	Pulau Pinang	Perak	Selangor	Negeri Sembilan	Melaka	Johor Barat		Kelan- tan	Treng- ganu	Pahang	Johor Timur		
Pukat-pukat tunda <i>Trawl Nets</i>	..	—	425	280	1,700	217	—	—	224	2,846	162	341	351	273	1,127	3,973
Pukat-pukat Tarik <i>Seine Nets</i>	..	75	108	279	828	102	2	15	64	1,473	78	186	47	40	351	1,824
Pukat-pukat Hanyut <i>Drift/Gill Nets</i>	..	49	220	528	861	1,709	85	536	1,381	5,319	418	356	388	284	1,444	6,763
Pukat-pukat Tangguk <i>Lift-Nets</i>	..	1	33	—	6	59	—	—	9	108	50	93	33	78	254	362
Belat-belat Besar .. <i>Fishing Stakes-Large</i>	..	—	—	—	12	2	—	8	155	177	—	—	7	67	74	251
Belat-belat Kepil .. <i>Fishing Stakes-Small</i>	..	—	21	22	11	2	—	6	80	142	—	—	—	100	100	242
Bubu <i>Traps</i>	..	—	11	106	123	7	12	2	58	319	217	176	73	61	527	846
Pancing <i>Lines</i>	..	3	12	65	86	143	3	29	75	416	—	1	276	15	292	708
Pukat-pukat Bakul <i>Bag Nets</i>	..	—	142	219	124	640	—	—	124	1,249	—	—	3	262	265	1,514
Pukat-pukat Rentang <i>Barrier Nets</i>	..	—	8	—	—	22	6	7	19	62	—	—	1	35	36	98
Pukat-pukat Surung <i>Push Nets</i>	..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Memungut Siput .. <i>Shellfish</i>	..	—	—	12	261	12	—	—	13	298	—	—	—	—	—	298
Rampaian <i>Miscellaneous</i>	..	—	4	3	26	42	1	—	—	76	—	—	—	—	—	76
Jumlah/Total	..	128	984	1,514	4,038	2,957	109	603	2,152	12,485	925	1,153	1,177	1,215	4,470	16,955

21 JANUARI 1974

6550

**Lembaga Kemajuan Perusahaan Persekutuan—
Tanaman**

15. Tuan Haji Shafie bin Haji Abdullah minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan hasil dari penyelidikan dan penyiasatan yang dijalankan oleh Lembaga Kemajuan Perusahaan ke atas penanaman dan pengeluaran:

- (i) kopi;
- (ii) tomato;
- (iii) jagung;
- (iv) kacang tanah; dan
- (v) cabai

untuk perdagangan.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tomato, jagung, kacang tanah dan cabai adalah jenis-jenis tanaman jangka pendek yang boleh menghasilkan pendapatan. Usaha-usaha yang dijalankan oleh peladang sekarang hanyalah untuk pengeluaran untuk keperluan sendiri dan pasaran tempatan sahaja. Jenis-jenis yang dikeluarkan tidak sesuai untuk diproses dengan tujuan perdagangan. Kopi adalah jenis tanaman yang separuh kekal biasanya ditanam berselingan dengan kelapa. Ada juga peladang yang mengusahakan tanaman kopi dengan cara tanaman sejenis sahaja. Jenis kopi yang dikeluarkan sekarang hanya sesuai untuk pasaran tempatan sahaja.

Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan telah membuat dua kajian pemasaran yang berasaskan berkenaan dengan tanaman jagung dan kacang tanah. Kajian yang dijalankan oleh Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan itu adalah bertujuan untuk menilai harga pengeluaran dan purata pengeluaran satu yunit kawasan tanaman dibandingkan dengan harga pasaran hasil tanaman yang berkenaan. Kajian mengenai tanaman dan pasaran jagung itu dibuat di Kawasan Kuala Brang, Trengganu dan kajian mengenai kacang tanah itu pula dibuat di Daerah Pasir Mas dan Kota Bharu, Kelantan. Lapuran kajian itu telah dicetak oleh FAMA sebagai Lapuran Kajian Jilid I Bilangan 1 1972 bagi jagung dan Jilid I Bilangan 2, 1972 bagi kacang tanah dan salinannya boleh diperolehi dari Pejabat Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan dengan bayaran harganya.

Penyelidikan dan penyiasatan bahan yang dipersoalkan adalah dibuat oleh Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan dan

bukannya oleh Lembaga Kemajuan Perusahaan Persekutuan.

Tanah Padi dan Hasil

16. Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan jumlah luas tanah padi di tiap-tiap negeri di Malaysia Barat pada masa ini dan jumlah hasil padi tiap-tiap negeri tersebut dalam tahun 1972 dan 1973.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:

- (a) Luas tanah padi di tiap-tiap negeri di Semenanjung Malaysia pada masa ini adalah dianggarkan seperti berikut:

(1) Johor	14,700 ekar
(2) Kedah	320,910 ekar
(3) Kelantan	198,370 ekar
(4) Melaka	31,900 ekar
(5) N. Sembilan	32,010 ekar
(6) Pahang	59,940 ekar
(7) Perak	128,970 ekar
(8) Perlis	69,750 ekar
(9) P. Pinang dan Seberang Perai	43,560 ekar
(10) Selangor	55,530 ekar
(11) Trengganu	92,430 ekar
Jumlah Semenanjung Malaysia	<u>1,048,070 ekar</u>

- (b) Jumlah hasil padi yang dikeluarkan oleh tiap-tiap negeri Semenanjung Malaysia adalah seperti berikut:

Negeri	Hasil 1972 (gtg)	Hasil 1973 (gtg)
Johor ...	4,335,000	4,327,000
Kedah ...	252,414,000	278,215,000
Kelantan ...	75,771,000	86,470,000
Melaka ...	12,688,000	10,795,000
Negeri Sembilan ...	13,616,000	15,802,000
Pahang ...	9,326,000	16,740,000
Perak ...	32,046,000	90,196,000
Perlis ...	48,938,000	52,085,000
Pulau Pinang dan Seberang Perai ...	37,700,000	41,995,000
Selangor ...	55,026,000	53,170,000
Trengganu ...	24,328,000	20,857,000
Jumlah Semenanjung Malaysia ...	<u>616,188,000</u>	<u>670,652,000</u>

Adalah diingatkan angka pengeluaran hasil padi bagi tahun 1973 itu adalah anggaran sahaja sehingga banci yang sepenuhnya diambil.

KEMENTERIAN PEMBANGUNAN EKONOMI DESA

Kelas Kemajuan Masyarakat

17. Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad minta Menteri Pembangunan Ekonomi Desa menyatakan jumlah guru, jumlah kelas, dan jumlah pelajar bagi tiap-tiap bahagian pelajaran yang diajar di Kelas-kelas Kemajuan Masyarakat dalam tiap-tiap negeri di Semenanjung Malaysia iaitu mulai dari bulan September, 1972 hingga bulan September, 1973.

Menteri Pembangunan Ekonomi Desa (Tuan Abdul Ghafar bin Baba): Di bawah ini dinyatakan jumlah kelas, jumlah pelajar dan jumlah guru bagi tiap-tiap bahagian pelajaran yang diajar di Kelas Kemajuan Masyarakat dalam tiap-tiap negeri di Semenanjung Malaysia iaitu dari bulan September, 1972 hingga September, 1973.

NEGERI	K.L.K.			K.B.R.			E.R.T.			T.B.K.		
	Kelas	Pelajar	Guru	Kelas	Pelajar	Guru	Kelas	Pelajar	Guru	Taman	Kanak-kanak	Guru
Perlis	109	2,293	72	40	814	38	79	1,659	42	10	219	10
Kedah	220	5,288	152	51	1,192	48	198	4,691	101	22	638	18
Pulau Pinang..	162	3,534	85	60	1,011	42	142	3,010	73	20	457	15
Perak	222	5,613	182	202	4,740	186	173	4,476	138	30	850	21
Selangor	475	9,069	300	45	824	37	209	3,927	95	36	1,006	20
Negri Sembilan	117	2,568	81	19	324	16	111	2,334	57	20	461	15
Melaka	84	1,761	55	—	—	—	59	1,323	27	31	773	18
Johor	343	7,698	211	127	2,546	107	289	6,580	157	33	964	21
Pahang	202	3,537	162	126	1,015	115	147	2,551	80	43	1,148	25
Trengganu	183	3,691	181	165	3,499	151	149	3,270	93	20	600	16
Kelantan	427	8,003	349	241	4,532	241	137	2,992	128	13	251	13
Sabah	30	641	27	314	9,789	314	2	40	2	1	25	1
Sarawak	18	458	18	236	7,378	218	35	960	25	—	—	—
JUMLAH	2,592	54,154	1,875	1,626	37,664	1,513	1,730	37,813	1,018	279	7,392	193

21 JANUARI 1974

K.L.K. = Kelas Latih Kerja.

K.B.R. = Kelas Belajar Rumi.

E.R.T. = Ekonomi Rumah Tangga.

T.B.K. = Taman Bimbingan Kanak-kanak.

Stated below is the total number of teachers, classes and pupils for each field of education under the Community Development Classes for each State in Peninsular Malaysia, i.e. from September, 1972 until September, 1973.

STATES	K.L.K.			K.B.R.			E.R.T.			T.B.K.		
	Teachers	Classes	Pupils	Teachers	Classes	Pupils	Teachers	Classes	Pupils	Teachers	Classes	Pupils
Perlis	72	109	2,293	38	40	814	42	79	1,659	10	10	219
Kedah	152	220	5,288	48	51	1,192	101	198	4,691	18	22	638
Pulau Pinang..	85	162	3,534	42	60	1,011	73	1,422	3,010	15	20	457
Perak	182	222	5,613	186	202	4,740	138	173	4,476	21	30	850
Selangor	300	475	9,069	37	45	824	95	209	3,927	20	36	1,006
Negri Sembilan	81	117	2,568	16	19	324	57	111	2,334	15	20	461
Melaka	55	84	1,761	—	—	—	27	59	1,323	18	31	773
Johor	211	343	7,698	107	127	2,546	157	289	6,580	21	33	964
Pahang	162	202	3,537	115	126	1,015	80	147	2,551	25	43	1,148
Trengganu	181	183	3,691	151	165	3,499	93	149	3,270	16	20	600
Kelantan	349	427	8,003	241	241	4,532	128	137	2,992	13	13	251
Sabah	27	30	641	314	314	9,789	2	2	40	1	1	25
Sarawak	18	18	458	218	236	7,378	25	35	960	—	—	—
TOTAL	1,875	2,592	54,154	1,513	1,626	37,664	1,018	1,730	37,813	193	279	7,392

K.L.K. = Work Oriented Classes.

K.B.R. = Adult Literacy Classes.

E.R.T. = Home Economics Classes.

T.B.K. = Playgroup Centres.

KEMENTERIAN KERJA RAYA DAN TENAGA

Lesen Awam—Combined Tariff

18. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Kerja Raya dan Tenaga menyatakan:

- (a) mengapa pemegang Lesen Awam Bil. 61 di kawasan Pantai Remis, Dinding, Perak belum lagi membekalkan kuasa letrik kepada pengguna-pengguna yang diletakkan di bawah kategori "Combined Tariff Unit" dan apakah tindakan yang telah diambil untuk membaiki keadaan ini;
- (b) samada beliau sedar bahawa pemegang lesen ini masih lagi memungut wang sebanyak 50 sen untuk harga meter selama masa yang tidak ditetapkan pada hal Lembaga Letrik Kinta diberi kuasa memungut wang untuk meter selama tiga tahun sahaja, dan jika ya, mengapa keadaan sebegini boleh berlaku; dan
- (c) samada beliau sedar bahawa meter-meter tersebut sehingga ini belum diperiksa semula, dan jika ya, bolehkah beliau menentukan bahawa meter-meter ini diperiksa semula dari masa ke semasa.

Menteri Kerja Raya dan Tenaga (Datuk Haji Abdul Ghani Gilong):

- (a) Penggunaan 'combined tariff' bagi semua pemegang Lesen-lesen Awam termasuk yang di Pantai Remis, sedang disediakan. Perlaksanaannya tidaklah dapat dilakukan sehingga satu 'tariff' yang baru dikeluarkan dan diterima oleh semua Pelesen-pelesen Awam. Adalah dijangka bantahan-bantahan akan diterima daripada mereka-mereka ini mengenai tariff yang baru itu. Jika hal ini berlaku, penilaian serta kajian mengenainya terpaksa dilakukan sebelum satu angka tariff yang baru ditetapkan. Walau bagaimanapun saya menjangka "combined tariff" yang baru akan dikeluarkan dalam masa kira-kira 4 bulan lagi.
- (b) Pemegang Lesen-lesen Awam tidaklah sepatutnya disamakan dengan pengeluaran yang besar-besar, umpamanya Kinta Electrical Distribution atau Lembaga Letrik Negara yang mempunyai sumber kewangan yang kukuh. Pemegang Lesen-lesen Awam ini terpaksa menggunakan simpanannya untuk membeli

meter-meter yang mana dalam semua hal terpaksa diganti jika berlaku sebarang kerosakkan. Jadi, pihak Lembaga telah mencadangkan dan bersetuju supaya sewa sebanyak 50 sen sebulan dikenakan kepada meter-meter yang dipasang tanpa mengira masa lamanya ia digunakan.

- (c) Beban puklura letrik yang melalui meter-meter ini di kawasan-kawasan luar bandar adalah kurang dari suku keupayaannya. Oleh yang demikian, meter-meter ini tidaklah mengalami tekanan yang kuat yang boleh merosakkannya. Meter-meter ini tidak perlu diperiksa atau diganti sehingga pengguna-penggunanya menyangka yang ia telah dikenakan lebih sewa.

Jalanraya-jalanraya dan Jambatan-jambatan

19. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Kerja Raya dan Tenaga menyatakan peratus jalanraya-jalanraya dan jambatan-jambatan yang sudah siap hingga sekarang di bawah Rancangan Malaysia Yang Kedua dan nyatakan sebab-sebab kelambatan dalam menyiapkan jalanraya-jalanraya dan jambatan-jambatan ini.

Datuk Haji Abdul Ghani Gilong: Jumlah perbelanjaan sehingga sekarang bagi projek-projek di Semenanjung Malaysia ialah kira-kira \$220 juta iaitu kira-kira 47% daripada jumlah peruntukkan yang ditetapkan setakat ini iaitu \$467.3 juta.

Pada keseluruhannya tidaklah ada kelambatan terhadap perlaksanaan projek-projek ini tetapi pada permulaannya seperti yang dijangkakan kemajuannya agak lambat sedikit kerana proses-proses kajian-kajian kemungkinan, penyiasatan-penyiasatan tapak, reka-bentuk dan kerja-kerja ukur yang terpaksa dilaksanakan terlebih dahulu bagi semua projek yang telah diluluskan.

KEMENTERIAN KESIHATAN

Pegawai-pegawai Perubatan di Luar Bandar

20. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Kesihatan menyatakan samada beliau sedar bahawa sambutan dan keyakinan penduduk-penduduk luar bandar terhadap pegawai-pegawai perubatan tidaklah begitu memuaskan, dan jika sedar, samada Kementerian beliau akan menjalankan lebih banyak

lagi kempen-kempen untuk meyakinkan mereka dan mendapatkan sambutan yang lebih baik.

Menteri Kesihatan (Tan Sri Lee Siok Yew): Pada keseluruhannya, Pegawai-pegawai Perubatan di kawasan-kawasan luar bandar telah menjalankan tugas-tugas mereka dengan memuaskan.

Bilangan penduduk luar bandar yang datang ke Pusat-pusat Kesihatan Luar Bandar dan Pusat-pusat Kesihatan Kecil telah bertambah. Bilangan kes-kes baru yang datang ke Pusat-pusat itu adalah seperti berikut:

1961	...	192,749
1965	...	289,955
1972	...	635,202

Ini menunjukkan keyakinan penduduk luar bandar kepada rawatan perubatan yang diberikan oleh Pegawai-pegawai Perubatan di Luar Bandar.

Doktor-doktor dan berbagai-bagai kakitangan kesihatan sering-kali mengadakan majlis dailog dan pelajaran bersama penduduk luar bandar bagi mengujudkan persefahaman yang lebih baik mengenai beberapa keperluan kesihatan masyarakat, penggunaan perkhidmatan-perkhidmatan kesihatan yang lebih baik dan penyertaan masyarakat luar bandar yang lebih baik dalam berbagai-bagai rancangan kesihatan.

Semua Pegawai Perubatan yang ditempatkan di kawasan-kawasan luar bandar, samada mereka Doktor-doktor tempatan atau Doktor asing, adalah cukup terlatih dari Universiti-universiti yang diiktiraf.

Doktor-doktor yang ditempatkan di Pusat-pusat Kesihatan Luar Bandar adalah juga diberikan kursus dua minggu suaikenal (orientation course) mengenai Rancangan Kesihatan Luar Bandar di Instituti Kesihatan Umum, Kuala Lumpur supaya dapat mereka lebih memahami akan keadaan kesihatan luar bandar kita supaya mereka boleh bertugas dengan lebih berkesan dan cekap.

Sekiranya Ahli Yang Berhormat bagi Kawasan Pasir Mas Hulu boleh memberikan ketika tertentu dan maklumat penuh di mana sambutan dan keyakinan dari penduduk luar bandar tidak begitu memuaskan saya dengan sukacitanya akan menyiasat

perkara ini dengan bertujuan memperbaiki lagi perkhidmatan kesihatan luar bandar kita.

On the whole, Medical Officers in rural areas have been performing their duties satisfactorily.

The number of rural people attending Rural Health Centres and Subcentres have been increasing. The number of new cases attending these Centres are as follows:

1961	...	192,749
1965	...	289,955
1972	...	635,202

This shows the confidence of rural people in the Medical treatment provided by Medical Officers in rural areas.

The doctors and various health staff hold frequent dialogues and education sessions with the rural people to promote better understanding of the various health needs of the community, better utilization of the health services and better participation by our rural community in various health programmes. Mass Media such as Radio and Television also assist us in giving publicity to various health programmes.

All Medical Officers posted to the rural areas, whether they are local doctors or foreigners, are fully trained from recognised Universities.

Doctors posted in Rural Health Centres are further given a two weeks orientation course on the rural Health Programme at the Public Health Institute, Kuala Lumpur to give them a better understanding of our rural condition so that they can function effectively and efficiently.

If the Honourable Member for Pasir Mas Hulu could give me specific instances and full particulars where response and confidence from the rural population have not been satisfactory I shall certainly investigate the matter with the view of improving our rural health services.

Perletakan Jawatan Pakar-pakar

21. Tuan Haji Shafie bin Haji Abdullah minta Menteri Kesihatan menyatakan jumlah bilangan pegawai-pegawai pakar yang berpangkat tinggi dan rendah di Hospital-hospital Kerajaan yang telah meletakkan

jawatan kerana membuka kelinik-klinik persendirian atau bekerja di kelinik-klinik persendirian semenjak tahun 1960.

Tan Sri Lee Siok Yew: Jumlah bilangan pakar yang telah meletakkan jawatan dari tahun 1960 untuk membuka kelinik-klinik persendirian atau bekerja dengan kelinik-klinik persendirian, tidaklah diketahui dengan sebenar, oleh kerana mereka pada umumnya tidak menyatakan sebab-sebab mereka meletakkan jawatan.

Pakar-pakar yang telah meletakkan jawatan ialah:

Tahun 1969	...	...	8 orang
Tahun 1970	...	...	8 orang
Tahun 1971	...	...	7 orang
Tahun 1972	...	...	9 orang
Tahun 1973	...	...	6 orang

Tidak ada rekod yang disimpan bagi maksud ini dari tahun 1960-1968.

The total number of specialist officers who have resigned to open private clinics or to work in private clinics since 1960 is not known for reasons of their resignation was not made known to us.

The Specialists who have resigned are:

Year 1969	...	...	8 persons
Year 1970	...	...	8 persons
Year 1971	...	...	7 persons
Year 1972	...	...	9 persons
Year 1973	...	...	6 persons

There is no record for this purpose from 1960-1968.

Penyakit Demam Denggi

22. Tuan Lim Cho Hock minta Menteri Kesihatan menyatakan bilangan kanak-kanak yang meninggal dunia akibat penyakit demam denggi dalam tahun 1973, dengan memberikan angka-angka bagi setiap Negeri di Malaysia Barat.

Tan Sri Lee Siok Yew: Kematian yang telah dilaporkan yang diakibatkan oleh Penyakit Demam Denggi bagi Semenanjung

Malaysia sehingga 12hb November, 1973, ialah:

Negeri				Bilangan Kematian
Selangor	...	...	...	18
Negeri Sembilan	...	...	...	1
Johor	...	...	...	13
Pahang	...	...	...	2
Jumlah	...	...	...	34

The deaths reported due to dengue haemorrhagic fever in Peninsular Malaysia up to 12th November, 1973, are as follows:

State				Number of Deaths
Selangor	...	...	...	18
Negeri Sembilan	...	...	...	1
Johore	...	...	...	13
Pahang	...	...	...	2
Total	...	...	...	34

KEMENTERIAN KEMAJUAN TANAH

Pembangunan Tanah

23. Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad minta Menteri Kemajuan Tanah dan Menteri Tugas-tugas Khas menyatakan berapa ekar tanah yang dijadualkan hendak dimajukan pada tiap-tiap tahun dari tahun 1971 hingga 1975 berbanding dengan luas ekar yang sudah dimajukan atau dibuka tiap-tiap tahun hingga tahun 1973 ini.

Menteri Kemajuan Tanah dan Menteri Tugas-tugas Khas (Datuk Haji Mohd. Asri bin Haji Muda): Di bawah Rancangan Malaysia Kedua iaitu dari tahun 1971 sehingga 1975 matlamat Pembangunan Tanah yang telah ditetapkan untuk dibuka dan dimajukan adalah lebih kurang seluas 1 juta ekar. Dari angka ini seluas 386,076 ekar atau 37.3% yang dibuka dan ditanam dalam tahun 1971 hingga akhir tahun 1972. Angka keluasan yang dibuka dan ditanam bagi tahun 1973 sedang disediakan oleh Kementerian saya.

JABATAN PEGUAM NEGARA

Ordinan Nafkah

24. Tuan Su Liang Yu minta Peguam Negara menyatakan samada beliau sedar bahawa Ordinan Nafkah (Maintenance Ordinance), 1950 sepatutnya telah dipinda memandangkan kepada keadaan sara hidup yang kian melambung tinggi di negeri ini sekarang. Jika ya, samada langkah-langkah sedang diambil untuk menentukan sekurang-kurangnya nama-nama penanggung nafkah ataupun penjaminnya direkodkan bagi menentukan bahawa pemohon nafkah mendapat bayaran nafkahnya tanpa kegagalan.

Peguam Negara (Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof): Sebagaimana Yang Berhormat sedia maklum, suatu Jawatankuasa Pilihan Bersama dari kedua-dua Majlis telah dilantik untuk menimbangakan Rang Undang-undang membaharui Undang-undang (Perkahwinan dan Perceraian). Rang Undang-undang ini mengandungi peruntukan-peruntukan berhubung dengan nafkah bagi isteri dan anak-anak dan Rang Undang-undang itu juga bercadang untuk meminda Ordinan Perempuan Bersuami dan Kanak-kanak (Nafkah), 1950 dengan menghapuskan had sebanyak \$50 bagi menanggung nafkah seorang kanak-kanak di luar nikah. Oleh kerana Rang Undang-undang itu menyentuh perkara-perkara berhubung dengan nafkah, maka adalah layak bagi Jawatankuasa Pilihan Bersama membuat syor-syor berhubung dengan perkara-perkara itu dan jika perlu membuat syor-syor berkenaan dengan pindaan-pindaan kepada Ordinan Perempuan Bersuami dan Kanak-kanak (Nafkah), 1950. Selagi Jawatankuasa Pilihan Bersama tidak mengemukakan laporan-laporan dan syor-syornya kepada Majlis, Kerajaan tidak akan setakat ini menimbangakan apa-apa pindaan kepada Ordinan 1950 itu.

Berhubung dengan bahagian dua pertanyaannya itu, Mahkamah, apabila membuat suatu perintah nafkah, kenalah merekodkan nama orang-orang yang terhadapnya perintah itu dibuat.

As the Honourable Member is aware, a Joint Select Committee from both Houses has been appointed to consider the Law Reform (Marriage and Divorce) Bill. This Bill contains provisions relating to maintenance of wife and children and it also proposes to amend the Married Women and Children

(Maintenance) Ordinance, 1950 by removing the limit of \$50 for the maintenance of an illegitimate child. Since the Bill touches matters relating to maintenance, it is therefore competent for the Joint Select Committee to make recommendations relating to those matters and if necessary make recommendations for the amendments to the Married Women and Children (Maintenance) Ordinance, 1950. Until the Joint Select Committee submits its reports and recommendations to the House, the Government will not consider at the moment any amendment to the 1950 Ordinance.

As regards the second part of the question, the Court when giving a maintenance order, has to record the names of the persons against whom the order is made.

KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Pemohon-pemohon Kewarganegaraan

25. Dr Chen Man Hin minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (i) bilangan pemohon-pemohon untuk menjadi warganegara secara pendaftaran dalam tahun 1968, 1969, 1970, 1971 dan 1972, bilangan yang diluluskan, bilangan yang menunggu untuk dilulus dan bilangan yang ditolak; dan
- (ii) bilangan pemohon-pemohon untuk menjadi warganegara secara masukan dalam tahun 1968, 1969, 1970, 1971 dan 1972 dan bilangan yang diluluskan, bilangan yang menunggu kelulusan dan bilangan yang ditolak.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tan Sri Haji Muhammad Ghazali bin Shafie): Bilangan permohonan-permohonan untuk menjadi warganegara dengan secara pendaftaran dan masukan yang diterima dalam tahun-tahun 1968, 1969, 1970, 1971 dan 1972, bilangan yang dilulus dan bilangan yang ditolak ialah seperti berikut:

Tahun		Pendaftaran	Masukan
1968	diterima	...	50,232
	dilulus	...	6,623
	ditolak	...	2,415
1969	diterima	...	2,181
	dilulus	...	58,401
	ditolak	...	36,019
1970	diterima	...	1,216
	dilulus	...	6,970
	ditolak	...	4,740
1971	diterima	...	1,096
	dilulus	...	...
	ditolak	...	...

Tahun		Pendaftaran	Masukan
1970	diterima ...	69,100	7,197
	dilulus ...	49,082	2,469
	ditolak ...	1,788	819
1971	diterima ...	67,590	4,553
	dilulus ...	79,448	1,863
	ditolak ...	2,519	3,195
1972	diterima ...	38,797	2,090
	dilulus ...	61,917	2,172
	ditolak ...	4,508	2,939

Bilangan permohonan-permohonan yang dilulus dan ditolak itu adalah termasuk bilangan permohonan-permohonan yang diterima dahulu daripada tahun 1968.

Bilangan permohonan-permohonan yang menunggu keputusan pula tidak dapat diberi mengikut tahun-tahun yang tersebut di atas. Walau bagaimanapun jumlah permohonan-permohonan ini pada 31-12-72 ialah seperti berikut:

Pendaftaran	15,971
Masukan	12,857

Isteri-isteri Warganegara Malaysia

26. Tuan V. David minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan samada beliau akan menimbang membenarkan isteri-isteri warganegara Malaysia yang telah berpisah dengan suami-suami mereka atau yang telah tinggal di negara-negara asing lebih dari lima tahun untuk menetap di sini.

Tan Sri Haji Muhammad Ghazali bin Shafie: Tidak.

KEMENTERIAN PENERANGAN

Siaran Talivisyen Malaysia

27. Tuan V. David minta Menteri Penerangan menyatakan masa yang diuntukkan oleh Talivisyen Malaysia bagi siaran dalam setiap bahasa yang berikut:

- Bahasa Kebangsaan;
- Bahasa Inggeris;
- Bahasa Cina; dan
- Bahasa Tamil.

Menteri Penerangan (Tengku Ahmad Rithauddeen Al-Haj): Perkara ini telahpun dijawab di dalam Dewan ini pada 4hb Mei, 1973.

Iklan-iklan di dalam Bahasa Asing

28. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Penerangan menyatakan samada beliau sedar iklan-iklan di rangkaian kedua Talivisyen Malaysia masih disiarkan dalam bahasa asing, dan jika sedar, samada Kementerian ada apa-apa rancangan supaya Talivisyen Malaysia menyiarkan iklan-iklan dalam Bahasa Malaysia sebagaimana yang dibuat dalam rangkaian pertama.

Tengku Ahmad Rithauddeen Al-Haj:

Kementerian Penerangan menyiarkan iklan-iklan hanya dalam Bahasa Malaysia di rangkaian pertama dan dalam Bahasa Malaysia serta bahasa-bahasa dialect di dalam rangkaian kedua Talivisyen Malaysia selaras dengan dasar yang bermaksud supaya sebaran am dapat difahami seluas-luasnya.

KEMENTERIAN PERUSAHAAN UTAMA

Perdagangan Getah

29. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan:

- bilangan syarikat-syarikat antarabangsa yang memohon untuk menjalankan perdagangan dengan Pasaran Getah Malaysia; dan
- samada langkah Kerajaan mengasingkan pasaran getah bersama Malaysia-Singapura mempunyai apa-apa akibat buruk ke atas pasaran getah kita.

Menteri Perusahaan Utama (Datuk Haji Abdul Taib bin Mahmud):

- Ada enam buah syarikat-syarikat perdagangan antarabangsa telah memohon untuk menjalankan perdagangan getah di Malaysia.
- Langkah Kerajaan untuk mengasingkan pasaran getah Malaysia dari pasaran getah Singapura tidak memberi kesan-kesan yang buruk ke atas pasaran getah kita. Sebaliknya kegiatan-kegiatan perdagangan di pasaran getah Malaysia akan diperhebatkan dan sebagaimana yang saya nyatakan di atas beberapa syarikat perdagangan antarabangsa yang terbesar telah mula menjalankan perdagangan mereka di Kuala Lumpur. Banyak lagi syarikat-syarikat antarabangsa dijangka menubuhkan pejabat-pejabat mereka di

Kuala Lumpur untuk menjalankan perniagaan mereka di sini.

- (a) There are six international trading firms which have applied to conduct trade in the Malaysian rubber market.
- (b) The Government's move in separating the Malaysia rubber market from that of Singapore did not adversely affect our rubber exchange. On the other hand, trading activities in the Malaysian Rubber Exchange have intensified and as I have stated earlier, several large International trading firms have started to conduct their business from Kuala Lumpur. It is anticipated that many other international firms will set up office in Kuala Lumpur to conduct their trade.

KEMENTERIAN KEBAJIKAN AM

Murid-murid Perempuan di Kelab-kelab Malam

30. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Menteri Kebajikan Am menyatakan:

- (a) samada beliau sedar bahawa ramai budak-budak perempuan yang masih bersekolah di bawah umur lapan belas tahun merayau-merayau di kelab-kelab malam dan di tempat-tempat minuman di Kuala Lumpur dengan teman-teman mereka tanpa ditemani oleh ibubapa atau penjaga; dan

- (b) samada Kementerian beliau bercadang hendak mengadakan satu undang-undang mencegah budak-budak ini terlibat dalam kegiatan-kegiatan maksiat atau ditipu oleh orang-orang yang tidak bertanggungjawab.

Meateri Kebajikan Am (Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani): Saya sedar bahawa ada murid-murid perempuan yang pergi ke kelab-kelab malam dengan teman-teman mereka tetapi ini tidaklah menjadi tentangan jikalau mereka tidak menjadi mangsa atau diperdayai kelembah maksiat atau pelacuran. Walau bagaimanapun, saya suka menyatakan adanya undang-undang bernama Akta Perlindungan Wanita dan Gadis, 1973 yang telah diluluskan oleh Dewan awal tahun ini bagi perlindungan Wanita dan Gadis daripada tercedur kelembah maksiat, atau digunakan sebagai pelacur, dan juga bagi menghukum mereka yang hidup atas pendapatan dari pelacuran orang lain.

I am aware of school girls going to night clubs with friends but I can see no objection to this provided of course they are not victimised or exploited for the purpose of vice or prostitution. However, I wish to say that there is a legislation entitled the Women and Girls Protection Act, 1973, which was passed by this House only early this year for the protection of women and girls from being lured into prostitution or being made use of for such purposes and also for the punishment of those who exploit the prostitution of others for their own gratification.

JAWAPAN-JAWAPAN BERTULIS

Tambahan No. 1

JABATAN PERDANA MENTERI

Kakitangan Hospital

1. Tuan Walter Loh Poh Khan minta Perdana Menteri memberikan angka-angka mengikut bangsa bagi:

- (i) bidan-bidan pelatih;
- (ii) jururawat-jururawat pelatih;
- (iii) pembancuh-pembancuh ubat;
- (iv) pembantu jururawat pelatih; dan
- (v) atendan-atendan hospital,

di Malaysia.

Perdana Menteri (Tun Haji Abdul Razak bin Datuk Hussein): Angka-angka mengikut bangsa bagi pelatih-pelatih dan pekerja-pekerja tersebut sebagai yang terdapat pada 1-11-73 adalah seperti berikut:

Kategori	Melayu	Cina	India	Lain-lain	Jumlah
Bidan Pelatih ..	340	7	7	—	354
Jururawat Pelatih ..	1,515	129	22	2	1,668
Penolong Jururawat Pelatih ..	594	30	28	3	655
Atendan Hospital ..	7,558	922	2,142	88	10,710
Pembancuh Ubat ..	238	143	66	1	448

Jururawat-jururawat

2. Tuan Su Liang Yu minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) jumlah bilangan jururawat-jururawat yang diambil sehingga sekarang mengikut bangsa semenjak tahun 1971; dan
- (b) sebab-sebab kecilnya bilangan permohonan-permohonan bagi kursus-kursus jururawat yang diterima dari orang-orang bukan Melayu seperti orang-orang Cina dan India dan bagaimanakah keadaan ini dapat diperbaiki dan diperbetulkan untuk mencerminkan konsep masyarakat berbilang kaum dan adil di bawah Rancangan Malaysia Kedua.

Tun Haji Abdul Razak bin Datuk Hussein: Jumlah bilangan jururawat-jururawat yang telah diambil sehingga sekarang semenjak tahun 1971 (termasuk Jururawat Terlatih dan Pelatih) adalah 2,512 orang. Daripada jumlah tersebut 1,821 orang (72.4%) adalah Melayu,

584 orang (23.6%) adalah Cina, 93 (3.4%) adalah India dan 14 (0.6%) adalah dari lain-lain kaum.

Berkenaan dengan bahagian (b) soalan itu, ada kemungkinan sebab-sebab kecilnya bilangan pemohon-pemohon bagi kursus-kursus Jururawat yang diterima bagi orang-orang bukan Melayu disebabkan seperti berikut:

- (i) mungkin kebanyakan daripada orang-orang bukan Melayu yang berkelayakan memasuki klinik-klinik atau hospital-hospital private;
- (ii) mereka itu tidak mempunyai kelayakan yang cukup yang dikehendaki bagi jawatan Jururawat seperti yang diiklankan dalam surat-surat khabar.

Adalah menjadi dasar Kerajaan untuk mencerminkan konsep masyarakat berbilang kaum dalam pengambilan Jururawat-jururawat pada keseluruhannya dan pengambilan tahunan tidak semestinya mencerminkan kedudukan berbilang kaum di negara ini.

Perintah Am 44 "D"

3. Tuan Lim Kit Siang minta Perdana Menteri menyatakan bilangan, nama-nama dan pangkat-pangkat pegawai-pegawai awam yang ditamatkan perkhidmatannya di bawah peraturan-peraturan darurat tercatat dalam Perintah Am 44 "D" yang memberi kuasa kuasa kepada Kerajaan untuk menamatkan perkhidmatan sebarang pegawai bagi kepentingan awam, dengan memberi butir-butir yang berasingan bagi tahun-tahun 1969, 1970, 1971, 1972 dan 1973.

Tun Haji Abdul Razak bin Datuk Hussein: Bilangan pegawai-pegawai yang telah disarakan atas kepentingan awam di bawah Perintah Am Bab "D" 1969 adalah seperti berikut:

1969	...	...	...	7 orang
1970	...	...	...	27 orang
1971	...	...	...	10 orang
1972	...	...	...	1 orang
1973	...	...	...	Belum ada

Tidaklah wajar bagi saya memberi nama-nama dan pangkat-pangkat mereka itu.

Peguaamcara Negara

4. Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad minta Perdana Menteri menyatakan samada

Kerajaan akan segera melantik seorang Ahli Parlimen menjadi "Peguamcara Negara" bagi Malaysia sepertimana yang berlaku kepada jawatan Peguam Negara sekarang ini, dan jika ya, bilakah perlantikan itu akan dibuat.

Tun Haji Abdul Razak bin Datuk Hussein: Perlembagaan Persekutuan tidak memperuntukkan perlantikan seorang Ahli Parlimen sebagai Peguamcara Negara. Pada masa sekarang jawatan Peguamcara Negara adalah suatu jawatan berpendapatan (office of profit) dalam perkhidmatan awam. Oleh yang demikian, seseorang yang memegang jawatan Peguamcara Negara itu adalah tidak layak menjadi Ahli bagi mana-mana Majlis Parlimen, mengikut Perkara 48, Perlembagaan Persekutuan.

Doktor-doktor Dalam Perkhidmatan Kerajaan

5. Dr Chen Man Hin minta Perdana Menteri menyatakan:

- (i) bilangan doktor-doktor dalam perkhidmatan perubatan dan kesihatan Kerajaan bagi tahun 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971 dan 1972; dan
- (ii) bilangan doktor-doktor yang telah menerima biasiswa untuk menjalankan pelajaran "post-graduate" dalam tahun-tahun yang sama.

Tun Haji Abdul Razak bin Datuk Hussein:

- (i) Bilangan doktor-doktor yang berkhidmat dengan Kerajaan sejak tahun 1966 adalah seperti berikut—

Tarikh	Jumlah Pegawai		
1-1-1966	...	...	520
1-1-1967	...	...	529
1-1-1968	...	...	610
1-1-1969	...	...	641
1-1-1970	...	...	683
1-1-1971	...	...	699
1-1-1972	...	...	926

- (ii) Bilangan doktor-doktor yang telah menerima biasiswa untuk menjalankan

pelajaran "post-graduate" dalam tahun-tahun yang sama adalah seperti berikut—

Tahun	Jumlah Pegawai		
1966	...	...	14
1967	...	...	11
1968	...	...	37
1969	...	...	21
1970	...	...	33
1971	...	...	11
1972	...	...	49

Elaun Kakitangan Kerajaan

6. Tuan Su Liang Yu minta Perdana Menteri menyatakan samada beliau boleh menimbang menambahkan elaun untuk kakitangan Kerajaan kerana jikalau tidak, keadaan ini akan merendahkan "morale" mereka.

Tun Haji Abdul Razak bin Datuk Hussein: Sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum, Kerajaan telahpun meluluskan pembayaran Elaun Bantuan Khas kepada kakitangannya yang pendapatan buanan mereka \$500 ke bawah mulai 1hb Oktober, 1973. Tujuan pemberian Elaun Bantuan Khas itu ialah untuk membantu mereka-mereka yang berpendapatan rendah dalam menghadapi keadaan sara hidup yang telah naik akibat dari inflasi, iaitu masalah yang Kerajaan sedang berusaha mengawal dengan berbagai cara, sepertimana yang telah saya umumkan dalam bulan Oktober tahun lalu dan kerap kali dihuraikan oleh Menteri-menteri.

Soal "morale" atau semangat kakitangan-kakitangan Kerajaan tidak timbul dalam perkara ini.

Badan Pencegah Rasuah

7. Tuan Haji Ahmad bin Arshad minta Perdana Menteri menyatakan jumlah kakitangan-kakitangan Kerajaan termasuk anggota-anggota pasukan Polis yang telah ditangkap oleh Badan Pencegah Rasuah dengan menyatakan bilangan yang telah dihukum dan bilangan yang telah dibebaskan.

Tun Haji Abdul Razak bin Datuk Hussein: Badan Pencegah Rasuah yang sekarang

dinamakan Biro Siasatan Negara telah ditubuh dalam bulan Oktober, 1967. Dari semenjak Januari 1968 sehingga 30hb September, 1973, jumlah kakitangan Kerajaan yang telah ditangkap oleh Badan ini ialah 429 orang; jumlah yang didapati salah dalam masa yang sama ialah 236 orang dan jumlah yang dibebaskan ialah 139 orang. Kes mengenai 54 orang lagi belum diselesaikan. Jumlah-jumlah ini termasuk anggota-anggota Polis.

KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Wakil-wakil Pos

8. **Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah** minta Menteri Perhubungan menyatakan:

- (a) bilangan wakil-wakil pos ditubuhkan di seluruh negara untuk membantu kerja-kerja pejabat pos;
- (b) bilangan wakil-wakil pos yang telah diberhentikan;
- (c) bilangan wakil-wakil pos yang masih ada sehingga 30hb Jun, 1973; dan
- (d) samada Kerajaan sedang mengkaji untuk memberi saguhati kepada wakil-wakil pos yang telah diberhentikan itu.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir):

- (a) Dalam tahun 1973 Kementerian saya telah membuka wakil-wakil pos sebanyak 86 buah. Jumlah wakil-wakil Pos sehingga 31-12-73 ialah sebanyak 1,003.
- (b) 15 buah wakil pos-wakil pos telah ditutup sehingga 31-12-73. Sebuah wakil pos telah ditutup kerana wakil pos itu mahu berhenti berkhidmat sebagai wakil pos atas kemahuannya sendiri. Dua buah telah ditutup kerana perkhidmatan yang tidak memuaskan oleh kedua-dua buah wakil pos tersebut. 12 buah telah ditutup kerana pembinaan pejabat pos-pejabat pos di kawasan-kawasan yang berkenaan;
- (c) bilangan wakil pos-wakil pos yang terdapat pada 30hb Jun, 1973 ialah 983;
- (d) seseorang wakil pos itu menguruskan wakil pos tersebut di samping urusan perniagaannya sendiri dan sebagai wakil pos ianya dibayar elaun terhadap

tugasnya itu. Oleh yang demikian pembayaran saguhati tidaklah wajar.

Teksi dan Kenderaan Lesen "A"

9. **Tuan Richard Ho Ung Hun** minta Menteri Perhubungan memberikan angka-angka mengikut pecahan kaum bagi pemilik teksi dan kenderaan yang mempunyai lesen "A" dalam tahun 1957 dan dalam bulan Jun, 1973.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Untuk makluman Yang Berhormat, adalah menjadi dasar Kerajaan dan demi kepentingan umum, angka-angka mengikut pecahan kaum tidak boleh diberikan di sini. Walaubagaimanapun sekiranya Yang Berhormat datang berjumpa sendiri dengan saya bolehlah diberi butir-butir tersebut.

KEMENTERIAN BURUH DAN TENAGA RAKYAT

Gaji Pekerja-pekerja Ladang

10. **Dr A. Soorian** minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan samada beliau sedar bahawa pekerja-pekerja di beberapa estet, misalnya Bukit Bertam, Sengkang, Sangga, Sungei Baru dan Bradwall di Negri Sembilan tidak mendapat gaji berganda kerana bekerja pada hari Ahad, jika ya, mengapa perjanjian di antara N.U.P.W. dan M.A.P.A. tidak dilaksanakan.

Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tan Sri V. Manickavasagam): Saya sedar akan kedudukan mengenai kadar gaji yang diberi kepada pekerja di ladang-ladang yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat bagi Port Dickson, yang bekerja pada hari minggu. Kadar ini adalah sejajar dengan perjanjian bersama yang terdapat pada masa ini di antara N.U.P.W. (Kesatuan Pekerja-pekerja Ladang Kebangsaan) dan M.A.P.A. (Persatuan Pengeluar-pengeluar Pertanian Tanah Melayu). Sekiranya Ahli Yang Berhormat mendapat tahu ada terdapat kejadian di mana kadar yang dipersetujui oleh N.U.P.W./M.A.P.A. tidak dipatuhi, saya suka mengesanya melapurkan hal ini kepada Kementerian saya untuk tindakan sewajarnya.

I am aware of the position regarding the rates of pay paid to the workers on the estates cited by the Honourable Member for

Port Dickson for working on Sundays. These rates are in accordance with the current collective agreement between the N.U.P.W. (National Union of Plantation Workers) and M.A.P.A. (Malayan Agricultural Producers' Association). Should the Hon'ble Member come to know of any specific non-observance of the N.U.P.W./M.A.P.A. agreed rates I would ask him to report the matter to my Ministry for appropriate action.

KEMENTERIAN KESIHATAN

Hospital Besar, Melaka—Kematian

11. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Kesihatan menyatakan angka kematian setiap bulan dari bulan Januari 1973 hingga bulan Julai 1973 di Hospital Besar, Melaka, dan angka kematian yang berasingan bagi jangka masa dari 21hb Julai, 1973 hingga 20hb Ogos, 1973.

Menteri Kesihatan (Tan Sri Lee Siok Yew): Angka kematian setiap bulan dari bulan Januari, 1973 hingga bulan Julai, 1973 di Hospital Besar, Melaka, dan angka kematian yang berasingan bagi jangka masa dari 21hb Julai, 1973, hingga 20hb Ogos, 1973, adalah seperti berikut:

Januari	...	...	...	...	76
Februari	...	...	...	...	65
Mac	...	...	...	...	73
April	...	...	...	...	65
Mei	...	...	...	...	76
Jun	...	...	...	...	76
Julai	...	...	...	...	72
21-7-73-20-8-73	...	...	...	...	107

The monthly mortality figures for Malacca General Hospital from January 1973 to July 1973, and a separate mortality figure for the period from July 21st to August 20th, 1973 are as follows:

January	...	...	...	...	76
February	...	...	...	...	65
March	...	...	...	...	73
April	...	...	...	...	65
May	...	...	...	...	76
June	...	...	...	...	76
July	...	...	...	...	72
21-7-73-20-8-73	...	...	...	...	107

KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Pas Sempadan

12. Tuan V. David minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (a) mengapakah penduduk-penduduk yang tinggal sejauh Tanjong Malim di Perak yang jaraknya lebih kurang 260 batu dari Padang Besar diberi pas sempadan dan dibenarkan masuk Padang Besar tetapi penduduk-penduduk yang tinggal di Pulau Pinang yang jaraknya lebih kurang 98 batu dari Padang Besar tidak diberi kemudahan-kemudahan yang sama; dan
- (b) samada beliau akan menimbang memberikan pas sempadan kepada penduduk-penduduk di Pulau Pinang juga untuk memasuki Padang Besar.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tan Sri Haji Muhammad Ghazali bin Shafie):

- (a) Pas sempadan adalah dikeluarkan mengikut perjanjian dengan Negara Thai yang ditandatangani pada 24hb Jun, 1940. Mengikut perjanjian itu hanya penduduk-penduduk yang tinggal di negeri-negeri Malaysia yang bersempadan dengan Negara Thai sahaja yang boleh diberi pas sempadan, iaitu Negeri Perlis, Kedah, Perak dan Kelantan. Dengan demikian penduduk-penduduk Tanjong Malim di negeri Perak adalah layak diberi pas sempadan untuk masuk ke Padang Besar. Sebaliknya penduduk-penduduk Pulau Pinang termasuk Seberang Prai (Province Wellesley) tidaklah layak diberi pas sempadan kerana Negeri Pulau Pinang tidak bersempadan dengan Negara Thai.
- (b) Mungkin akan ditimbang.

KEMENTERIAN PERTANIAN DAN PERIKANAN

Binatang-binatang Ternakan

13. Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad minta Menteri Pertanian dan Perikanan menyatakan jumlah binatang-binatang ternakan yang berikut yang dipelihara pada tiap-tiap

tahun dari 1971 hingga 1973 di tiap-tiap negeri di Malaysia Barat:

- (a) Kerbau;
- (b) Lembu;
- (c) Kambing;
- (d) Babi;
- (e) Ayam dan Itek; dan
- (f) Kuda.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Jumlah binatang-binatang ternakan di Semenanjung Malaysia dalam tahun 1971 dan 1972 adalah seperti berikut:

	1971	1972
Kerbau	214,572	206,305
Lembu	317,011	390,134
Kambing	359,113	350,012
Babi	742,098	735,075
Ayam dan Itek (l.k) ...	18,500,000	19,000,000
Kuda	524	528

Angka-angka ternakan yang tersebut bagi tahun 1973 belum lagi dikumpulkan.

Pecahan bilangan binatang ternakan-ternakan itu mengikut negeri-negeri di Malaysia Barat bagi tahun-tahun yang tersebut sukar hendak diberi sekarang. Jawapan yang bertulis akan diberi kepada Ahli Yang Berhormat apabila angka-angka dikumpulkan bagi tiap-tiap negeri kelak.

KEMENTERIAN PELAJARAN

Pelajar-pelajar di Institusi Pelajaran Tinggi

14. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah bilangan pelajar-pelajar di semua institusi pelajaran tinggi dalam negeri, dengan memberi pecahan lanjut mengenai setiap institusi itu, dan samada ianya institusi awam atau swasta.

Menteri Pelajaran (Tuan Haji Mohamed bin Yaacob): Kita hanya mempunyai lima buah institusi Pelajaran Tinggi yang bertaraf Universiti dan semuanya institusi awam.

Bilangan pelajar-pelajar di semua institusi-institusi tersebut adalah seperti berikut:

1. Universiti Malaya	7,829
2. Universiti Sains Malaysia	2,092
3. Universiti Kebangsaan Malaysia ...	1,481
4. Universiti Pertanian Malaysia ...	1,599
5. Universiti Teknologi Kebangsaan ...	1,499
Jumlah	14,500

Pecahan mengikut kaum adalah seperti berikut:

Universiti	Melayu	Cina	Lain-lain	Jumlah
Universiti Malaya ...	3,836	3,296	697	7,829
Universiti Sains Malaysia	780	1,127	185	2,092
Universiti Kebangsaan Malaysia	1,408	33	40	1,481
Universiti Pertanian Malaysia	1,340	211	48	1,599
Universiti Teknologi Malaysia	1,269	180	50	1,499

Kelas-kelas Menengah

15. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Pelajaran menyatakan samada beliau akan menimbang mengadakan semula kelas-kelas menengah di Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan Methodist (Inggeris) di Ayer Tawar, Dindings, Perak memandangkan kepada rekod kejayaan yang bersejarah dalam peperiksaannya.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Tidak. Sekolah Menengah Ambrose Ayer Tawar dan Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan Ayer Tawar adalah mencukupi untuk menampung penuntut-penuntut dari kawasan tersebut.

Sekolah St. Theresa

16. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Pelajaran menyatakan memandangkan bahawa Sekolah St. Theresa sudah buruk dan tidak setaraf dengan kemuliaan bandar Ayer Tawar, Perak samada beliau akan menimbang membina, sebuah bangunan baru bagi menggantikan sekolah tersebut, dan jika ya, nyatakan bilakah projek ini akan dimulakan dan siap.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Tidak. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, Kerajaan hanyalah membina bangunan baru bagi sekolah-sekolah kepunyaan Kerajaan sepenuhnya sahaja. Bagi sekolah-sekolah yang dibantu penuh tetapi bukan kepunyaan Kerajaan, sumbangan Kerajaan hanyalah merupakan Bantuan Modal (Capital Grant) sahaja.

Peperiksaan Penilaian Darjah Lima

17. Tuan Lim Cho Hock minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah bilangan murid-murid dari Sekolah-sekolah Rendah Kebangsaan, Sekolah-sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Inggeris), Sekolah-sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Cina) dan Sekolah-sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Tamil)

yang mengambil Peperiksaan Penilaian Darjah Lima dalam tahun 1973, dengan memberikan kadar kegagalan bagi setiap matapelajaran dalam setiap jenis sekolah itu di setiap negeri di Malaysia Barat.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Jawapan dikemukakan.

PEPERIKSAAN PENILAIAN DARJAH V—1973

Analisa Keputusan Matapelajaran
(Perantaraan Bahasa Malaysia)

M

Negeri	BAHASA MALAYSIA			ILMU HISAB			SAINS AWALAN			TAWARIKH/I. ALAM			BAHASA INGGERIS		
	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal
Selangor	9,514	1,694	17.8	9,514	4,792	50.4	9,520	3,041	31.9	9,513	2,867	30.1	9,510	5,115	53.8
Negri Sembilan ..	4,716	893	18.9	4,716	2,331	49.4	4,689	1,574	33.6	4,688	1,584	33.8	4,688	2,698	57.6
Melaka	4,855	807	16.6	4,857	2,050	42.2	4,860	1,564	32.2	4,857	1,333	27.4	4,860	2,547	52.4
Johor	16,291	3,553	21.8	16,291	8,032	49.3	16,304	5,560	34.1	16,291	5,463	33.5	16,304	9,928	60.9
Pahang	6,804	1,574	23.1	6,803	3,424	50.3	6,807	2,470	36.3	6,802	2,348	34.5	6,807	3,877	57.0
Trengganu	8,646	2,273	26.3	8,647	4,417	51.1	8,637	3,463	40.1	8,647	3,201	37.0	8,637	5,577	64.6
Kelantan	12,111	3,573	29.5	12,111	6,491	53.6	12,095	5,068	41.9	12,111	5,033	41.6	12,095	8,022	66.3
Perlis	2,022	418	20.7	2,022	955	47.2	2,023	685	33.9	2,022	694	34.3	2,023	1,163	57.5
Kedah	14,023	3,504	25.0	14,022	7,104	50.7	14,004	5,456	39.0	14,023	5,325	38.0	14,004	8,267	59.0
Pulau Pinang	4,462	874	19.6	4,462	1,713	38.4	4,461	1,445	32.4	4,462	1,304	29.2	4,461	1,828	41.0
Perak	13,798	2,847	20.6	13,798	5,625	40.8	13,801	4,288	31.1	13,797	4,247	30.8	13,801	6,368	46.1
JUMLAH	97,242	22,010	22.6	97,243	46,934	45.2	97,201	34,614	35.6	97,213	33,399	34.4	97,190	55,390	57.0

PEPERIKSAAN PENILAIAN DARJAH V—1973

Analisa Keputusan Matapelajaran
(Perantaraan Bahasa Inggeris)

E

Negeri	BAHASA MALAYSIA			ILMU HISAB			SAINS AWALAN			TAWARIKH/I. ALAM			BAHASA INGGERIS II		
	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal
Selangor	17,262	4,385	25.4	17,268	6,868	39.8	17,324	6,986	40.3	17,268	5,599	32.4	17,323	6,650	38.4
Negri Sembilan ..	4,044	696	17.2	4,044	1,753	43.3	4,050	1,765	43.6	4,044	1,047	25.9	4,050	1,787	44.1
Melaka	3,534	397	11.2	3,534	981	27.8	3,535	1,041	29.4	3,534	530	15.0	3,535	1,190	33.7
Johor	7,125	1,004	14.1	7,125	2,556	35.9	7,120	2,536	35.6	7,125	1,460	20.5	7,120	2,724	38.3
Pahang	2,503	470	18.8	2,504	1,217	48.6	2,502	1,172	46.8	2,504	684	27.3	2,502	1,169	46.7
Trengganu	968	76	7.9	968	339	35.0	965	381	39.5	968	126	13.0	965	455	47.2
Kelantan	2,885	301	10.4	2,885	1,285	44.5	2,889	1,348	46.7	2,885	510	17.7	2,889	1,485	51.4
Perlis	482	52	10.8	482	221	45.9	481	235	48.9	482	101	21.0	481	283	58.8
Kedah	3,790	551	14.5	3,790	1,639	43.2	3,797	1,807	47.6	3,790	877	23.1	3,797	1,797	47.3
Pulau Pinang	6,588	1,525	23.1	6,591	2,533	38.4	6,601	2,663	40.3	6,593	2,329	35.3	6,600	2,451	37.1
Perak	10,513	2,680	25.5	10,515	4,482	42.6	10,539	4,484	42.5	10,514	3,604	34.3	10,539	4,361	41.4
JUMLAH	59,694	12,137	20.3	59,704	23,874	40.0	59,803	24,418	40.8	59,705	16,867	28.3	59,801	24,352	40.7

PEPERIKSAAN PENILAIAN DARJAH V—1973

Analisa Keputusan Matapelajaran
(Perantaraan Bahasa Cina)

C

Negeri	BAHASA MALAYSIA			ILMU HISAB			SAINS AWALAN			TAWARIKH/JI. ALAM			BAHASA INGGERIS I			BAHASA CINA		
	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal
Selangor	12,826	11,357	88.3	12,826	5,067	39.5	12,830	4,847	37.8	12,826	5,344	41.7	12,830	7,982	62.2	12,830	5,835	45.5
Negri Sembilan	4,511	3,535	78.4	4,511	1,092	24.2	4,511	1,050	23.3	4,512	1,398	31.0	4,511	2,011	44.6	4,511	1,442	32.0
Melaka	3,197	2,090	65.4	3,197	574	18.0	3,197	518	16.2	3,197	636	19.9	3,197	1,071	33.5	3,197	757	23.7
Johor	13,121	10,976	83.6	13,121	4,100	31.2	13,122	3,960	30.2	13,121	4,296	32.7	13,122	7,056	53.8	13,122	4,913	37.4
Pahang	3,748	3,019	80.6	3,748	1,496	39.9	3,750	1,343	35.8	3,748	1,420	37.9	3,750	1,929	51.4	3,750	1,606	42.8
Trengganu	437	303	69.3	437	136	31.1	437	129	29.5	437	131	30.0	437	185	42.3	437	150	34.3
Kelantan	705	404	57.3	705	210	29.8	705	199	28.2	705	226	32.1	705	265	37.6	705	258	36.6
Perlis	552	335	60.7	552	118	21.4	552	113	20.5	552	125	22.6	552	238	43.1	552	156	28.3
Kedah	4,509	2,906	64.4	4,509	739	16.4	4,509	959	21.3	4,509	980	21.7	4,509	1,495	33.2	4,509	1,308	29.0
Pulau Pinang	7,915	6,007	75.9	7,915	2,226	28.1	7,915	2,652	33.5	7,915	2,917	36.9	7,915	3,901	49.3	7,915	3,301	41.7
Perak	14,306	12,208	85.3	14,305	5,894	41.2	14,302	5,589	39.1	14,305	6,191	43.3	14,302	8,731	61.0	14,302	7,069	49.4
JUMLAH	65,827	53,140	80.7	65,826	21,652	32.9	65,830	21,359	32.4	65,827	23,664	35.9	65,830	34,864	53.0	65,830	26,795	40.7

PEPERIKSAAN PENILAIAN DARJAH V—1973

Analisa Keputusan Matapelajaran
(Perantaraan Bahasa Tamil)

T

Negeri	BAHASA MALAYSIA			ILMU HISAB			SAINS AWALAN			TAWARIKH/JI. ALAM			BAHASA INGGERIS I			BAHASA TAMIL		
	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal	Men- duduki	Bil. Gagal	% Gagal
Selangor	3,015	2,729	90.5	3,018	1,869	61.9	3,035	1,710	56.3	3,019	1,754	58.1	3,035	1,994	65.7	3,035	1,264	41.6
Negri Sembilan	937	752	80.3	937	488	52.1	937	387	41.3	938	437	46.6	938	463	49.4	937	276	29.5
Melaka	349	274	78.5	349	214	57.6	349	156	44.7	349	165	47.3	349	217	62.2	349	136	39.0
Johor	1,079	770	71.4	1,079	462	42.8	1,078	445	41.3	1,079	434	40.2	1,077	478	44.4	1,078	338	31.4
Pahang	432	326	75.5	432	223	51.6	431	206	47.8	432	190	44.0	431	220	51.0	431	146	33.9
Trengganu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kelantan	36	20	55.6	36	17	47.2	36	14	38.9	36	18	50.0	36	8	22.8	36	13	36.1
Perlis	11	10	90.9	11	9	81.8	12	10	83.3	11	8	73.7	12	10	83.3	12	6	50.0
Kedah	1,109	792	71.4	1,109	520	46.9	1,108	486	43.9	1,109	479	43.2	1,108	508	45.8	1,108	365	32.9
Pulau Pinang	624	425	68.1	624	321	51.4	628	298	47.4	624	331	53.0	628	318	50.6	629	229	36.4
Perak	2,534	1,984	78.3	2,535	1,197	47.2	2,543	1,246	49.0	2,535	1,175	46.3	2,543	1,253	49.3	2,543	945	37.2
JUMLAH	10,126	8,082	79.8	10,130	5,307	52.4	10,157	4,958	48.8	10,132	4,991	49.3	10,157	5,469	53.8	10,158	3,718	36.6

Pelajar-pelajar di Yayasan-yayasan Pelajaran Tinggi

18. Tuan Lim Cho Hock minta Menteri Pelajaran menyatakan bilangan pelajar-pelajar yang diambil masuk ke Universiti Pertanian, Universiti Sains, Universiti Kebangsaan, Universiti Malaya dan Institiut Teknologi MARA dalam 1968, 1969, 1970, 1971, 1972 dan 1973 dengan memberikan angka-angka mengikut pecahan kaum bagi tiap-tiap tahun tersebut.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob:

UNIVERSITI PERTANIAN

Tahun				Melayu	Cina	India	Lain-lain	Jumlah
1973	...	...	...	352	118	18	—	488

UNIVERSITI SAINS

Tahun				Melayu	Cina	India	Lain-lain	Jumlah
1969	...	...	...	1	45	9	2	57
1970	...	...	...	99	63	17	1	180
1971	...	...	...	85	187	23	3	298
1972	...	...	...	86	246	32	1	365
1973	...	...	...	263	421	49	—	733

UNIVERSITI KEBANGSAAN

Tahun				Melayu	Cina	India	Lain-lain	Jumlah
1970	...	...	...	148	4	1	2	155
1971	...	...	...	309	8	3	1	321
1972	...	...	...	325	7	2	6	340
1973	...	...	...	520	21	9	—	550

UNIVERSITI MALAYA

Tahun				Melayu	Cina	India	Lain-lain	Jumlah
1968	...	...	...	547	730	130	11	1,418
1969	...	...	...	780	715	182	30	1,707
1970	...	...	...	936	909	152	8	2,005
1971	...	...	...	1,043	586	153	23	1,805
1972	...	...	...	875	563	122	47	1,607
1973	...	...	...	1,204	1,113	233	—	2,550

INSTITIUT TEKNOLOJI MARA

Tahun				Melayu	Cina	India	Lain-lain	Jumlah
1968	...	...	...	712	—	—	—	712
1969	...	...	...	1,318	—	—	—	1,318
1970	...	...	...	838	—	—	—	838
1971	...	...	...	1,339	—	—	—	1,339
1972	...	...	...	1,788	—	—	—	1,788
1973	...	...	...	1,911	—	—	—	1,911

Guru-guru Terlatih (Melayu)—Kekurangan

19. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Kebangsaan dan Sekolah Menengah Kebangsaan, dengan memberi angka bagi tiap-tiap negeri di Malaysia Barat dalam tahun 1968, 1969, 1970, 1971, 1972 dan 1973.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Jumlah kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Kebangsaan dan Sekolah Menengah Kebangsaan adalah seperti yang berikut :

**KEKURANGAN BILANGAN GURU-GURU TERLATIH BAGI
SEKOLAH RENDAH KEBANGSAAN, 1968-1973**

				TAHUN					
Negeri				1968	1969	1970	1971	1972	1973
Johor	...	...	...	82	79	78	67	97	152
Kedah	...	...	...	242	227	149	232	197	269
Kelantan	...	...	...	511	742	540	400	481	457
Melaka	...	...	...	—	22	22	22	13	13
Negri Sembilan	...	...	...	21	20	21	20	17	20
Pahang	...	...	...	73	66	58	63	133	224
Perak	...	...	...	101	105	100	103	78	109
Perlis	...	...	...	22	24	19	18	19	41
Pulau Pinang	...	...	...	30	44	36	31	21	17
Selangor	...	...	...	13	12	19	56	167	234
Trengganu	...	...	...	—	28	28	12	25	94
Jumlah	...	...	...	1,095	1,369	1,070	1,024	1,248	1,630

**KEKURANGAN BILANGAN GURU-GURU TERLATIH BAGI
SEKOLAH MENENGAH KEBANGSAAN, 1968-1973**

				TAHUN					
Negeri				1968	1969	1970	1971	1972	1973
Johor	...	...	...	16	—	1	27	81	121
Kedah	...	...	...	10	12	2	3	65	110
Kelantan	...	...	...	1	2	5	1	111	327
Melaka	...	...	...	3	8	7	—	29	29
Negri Sembilan	...	...	...	—	—	—	4	32	26
Pahang	...	...	...	—	—	—	4	12	42
Perak	...	...	...	23	3	2	8	16	34
Perlis	...	...	...	—	—	—	—	6	12
Pulau Pinang	...	...	...	1	13	—	4	6	15
Selangor	...	...	...	2	11	—	30	94	126
Trengganu	...	...	...	—	—	2	—	7	89
Jumlah	...	...	...	56	49	19	81	459	931

Guru-guru Terlatih (Inggeris)—Kekurangan

20. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Inggeris) dan Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan (Inggeris), dengan memberi angka-angka bagi tiap-tiap negeri di Malaysia Barat dalam tahun 1968, 1969, 1970, 1971, 1972 dan 1973.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Jumlah kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Inggeris) dan Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan (Inggeris) adalah seperti yang berikut:

**KEKURANGAN BILANGAN GURU-GURU TERLATIH BAGI SEKOLAH
RENDAH JENIS KEBANGSAAN (INGGERIS), 1968-1973**

TAHUN

Negeri	1968	1969	1970	1971	1972	1973
Johor	—	1	2	10	25	21
Kedah	1	—	12	25	25	26
Kelantan	1	—	20	32	62	57
Melaka	—	—	1	3	1	—
Negri Sembilan	1	—	4	7	11	19
Pahang	—	—	2	22	18	11
Perak	1	3	14	28	13	15
Perlis	1	—	—	—	—	—
Pulau Pinang	—	—	25	18	16	25
Selangor	174	60	158	123	119	83
Trengganu	—	—	—	2	11	12
Jumlah ...	179	64	238	270	301	269

**KEKURANGAN BILANGAN GURU-GURU TERLATIH BAGI SEKOLAH
MENENGAH JENIS KEBANGSAAN (INGGERIS), 1968-1973**

TAHUN

Negeri	1968	1969	1970	1971	1972	1973
Johor	113	10	27	46	60	124
Kedah	18	12	13	10	57	55
Kelantan	—	1	1	12	23	80
Melaka	13	3	4	6	41	52
Negri Sembilan	—	4	20	15	57	97
Pahang	3	2	8	28	32	62
Perak	69	50	23	73	77	96
Perlis	—	—	—	—	7	11
Pulau Pinang	11	18	23	41	28	85
Selangor	103	48	55	113	216	279
Trengganu	1	1	—	2	11	38
Jumlah ...	331	149	174	346	609	979

Guru-guru Terlatih (Cina)—Kekurangan

21. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Cina) dan Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan (Cina), dengan memberi angka-angka bagi setiap negeri di Malaysia Barat dalam tahun 1968, 1969, 1970, 1971, 1972 dan 1973.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Cina) adalah seperti yang berikut :

**KEKURANGAN BILANGAN GURU-GURU TERLATIH BAGI SEKOLAH RENDAH
JENIS KEBANGSAAN (CINA) 1968-1973**

				TAHUN					
Negeri				1968	1969	1970	1971	1972	1973
Johor	...	...	...	398	647	687	708	787	765
Kedah	...	...	...	64	102	149	208	218	257
Kelantan	...	...	...	—	7	7	15	23	34
Melaka	...	...	...	22	13	38	61	144	158
Negeri Sembilan	...	...	...	72	88	143	183	228	279
Pahang	...	...	...	91	135	175	231	259	278
Perak	...	...	...	86	350	401	453	402	540
Perlis	...	...	...	32	59	28	29	34	21
Pulau Pinang	...	...	...	82	149	177	179	163	241
Selangor	...	...	...	316	508	563	690	802	908
Trengganu	...	...	...	9	9	16	16	19	23
Jumlah				1,172	2,067	2,384	2,773	3,079	3,504

22. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Tamil), dengan memberi angka-angka bagi setiap negeri di Malaysia Barat dalam tahun 1968, 1969, 1970, 1971, 1972 dan 1973.

Guru-guru Terlatih (Tamil)—Kekurangan

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Kekurangan bilangan guru-guru terlatih bagi Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Tamil) adalah seperti yang berikut :

**KEKURANGAN BILANGAN GURU-GURU TERLATIH BAGI SEKOLAH RENDAH
JENIS KEBANGSAAN (TAMIL) 1968-1973**

Negeri	TAHUN					
	1968	1969	1970	1971	1972	1973
Johor	76	21	14	17	34	51
Kedah	43	61	71	49	66	67
Kelantan	3	4	4	3	1	5
Melaka	10	9	2	6	11	9
Negri Sembilan	50	7	12	21	59	71
Pahang	38	29	29	28	39	28
Perak	211	136	155	153	144	171
Perlis	—	—	—	—	—	—
Pulau Pinang	12	6	6	10	13	18
Selangor	123	79	59	46	123	160
Trengganu	2	—	—	—	—	—
Jumlah	568	352	352	333	490	581

Guru-guru Pelatih

23. Tuan Fan Yew Teng minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah bilangan guru pelatih Melayu, Cina, India dan lain-lain dari pusat-pusat dan maktab-maktab latihan perguruan yang lulus latihannya dalam tahun 1968, 1969, 1970, 1971, 1972 dan 1973, dengan memberi angka-angka yang berlainan bagi setiap bahasa pengantar dalam setiap maktab atau pusat.

Tuan Haji Mohamed bin Yaacob: Sila lihat kertas-kertas perangkaan yang telah diedarkan.

**BILANGAN GURU-GURU PELATIH YANG
MENGIKUT MAKTAB/PUSAT, KAUM
TAHUN 1968 HINGGA**

MAKTAB/PUSAT	MELAYU			CINA			
	Pengantar Bahasa Malaysia	Pengantar Bahasa Inggeris	Jumlah	Pengantar Bahasa Malaysia	Pengantar Bahasa Inggeris	Pengantar Bahasa Cina	Jumlah
TAHUN 1968							
1. Maktab Perguruan Sultan Idris, Tanjong Malim ..	200	—	200	—	—	—	—
2. Maktab Perguruan Perempuan Melayu, Melaka ..	180	—	180	—	—	—	—
3. Maktab Perguruan Kota Bharu, Kelantan ..	155	—	155	—	—	—	—
4. Maktab Perguruan Harian, Pulau Pinang ..	107	10	117	1	86	64	151
5. Maktab Perguruan Harian, Kuala Lumpur	142	4	146	—	26	58	84
6. Pusat Latihan Harian, Alor Star ..	60	—	60	—	—	—	—
7. Pusat Latihan Harian, Taiping ..	34	—	34	—	—	—	—
8. Pusat Latihan Harian, Ipoh ..	150	7	157	—	77	—	77
9. Pusat Latihan Harian, Teluk Anson ..	33	—	33	—	—	—	—
10. Pusat Latihan Harian, Seremban ..	140	3	143	—	29	—	29
11. Pusat Latihan Harian, Melaka ..	95	3	98	—	19	—	19
12. Pusat Latihan Harian, Muar ..	95	1	96	—	25	—	25
13. Pusat Latihan Harian, Johor Bahru ..	94	—	94	—	18	—	18
14. Pusat Latihan Harian, Kuantan ..	93	1	94	—	59	—	59
15. Pusat Latihan Harian, Kuala Trengganu ..	159	—	159	—	23	—	23
JUMLAH ..	1,737	29	1,766	1	362	122	485
TAHUN 1969							
1. Maktab Perguruan Sultan Idris, Tanjong Malim ..	116	—	116	—	—	—	—
2. Maktab Perguruan Perempuan Melayu, Melaka ..	82	—	82	—	—	—	—
3. Maktab Perguruan Kota Bharu, Kelantan ..	134	—	134	1	—	—	—
4. Maktab Perguruan Harian, Pulau Pinang ..	—	2	2	—	32	30	62
5. Maktab Perguruan Harian, Kuala Lumpur	26	1	27	—	31	29	60
6. Pusat Latihan Harian, Ipoh ..	32	—	32	—	—	—	—
7. Pusat Latihan Harian, Seremban ..	32	—	32	—	—	—	—
8. Pusat Latihan Harian, Melaka ..	27	—	27	—	—	—	—
9. Pusat Latihan Harian, Muar ..	28	—	28	—	—	—	—
10. Pusat Latihan Harian, Johor Bahru ..	24	—	24	—	—	—	—
11. Pusat Latihan Harian, Kuantan ..	23	—	23	—	—	—	—
12. Pusat Latihan Harian, Kuala Trengganu ..	26	—	26	—	—	—	—
JUMLAH ..	550	3	553	1	63	59	123
TAHUN 1970							
1. Maktab Perguruan Sultan Idris, Tanjong Malim ..	112	—	112	—	—	—	—
2. Maktab Perguruan Perempuan Melayu, Melaka ..	87	—	87	—	—	—	—
3. Maktab Perguruan Kota Bharu, Kelantan ..	204	—	204	—	—	—	—
4. Maktab Perguruan Harian, Pulau Pinang ..	—	10	10	—	51	—	51
5. Maktab Perguruan Harian, Kuala Lumpur	—	9	9	—	54	28	82
6. Pusat Latihan Harian, Johor Bahru ..	—	12	12	—	60	—	60
JUMLAH ..	403	31	434	—	165	28	193
TAHUN 1971							
1. Maktab Perguruan Sultan Idris, Tanjong Malim ..	169	—	169	—	—	—	—
2. Maktab Perguruan Perempuan Melayu, Melaka ..	189	—	189	—	—	—	—
3. Maktab Perguruan Harian, Pulau Pinang ..	47	—	47	36	—	—	36
4. Maktab Perguruan Harian, Kuala Lumpur	67	—	67	35	—	—	35
5. Pusat Latihan Harian, Johor Bahru ..	73	—	73	36	—	—	36
JUMLAH ..	545	—	545	107	—	—	107
TAHUN 1972							
1. Maktab Perguruan Sultan Idris, Tanjong Malim ..	68	—	68	—	—	—	—
2. Maktab Perguruan Perempuan Melayu, Melaka ..	60	—	60	—	—	—	—
3. Maktab Perguruan Harian, Pulau Pinang ..	97	—	97	42	—	—	42
4. Maktab Perguruan Harian, Kuala Lumpur	82	—	82	44	—	—	44
5. Pusat Latihan Harian, Johor Bahru ..	108	—	108	7	—	—	7
JUMLAH ..	415	—	415	93	—	—	93

NOTA—Keputusan Peperiksaan Tahun 1973 belum diketahui.

LULUS KURSUS LATIHAN GURU
DAN BAHASA PENGANTAR BAGI
TAHUN 1972

INDIA				LAIN-LAIN			JUMLAH				
Pengantar Bahasa Malaysia	Pengantar Bahasa Inggeris	Pengantar Bahasa Tamil	Jumlah	Pengantar Bahasa Malaysia	Pengantar Bahasa Inggeris	Jumlah	Pengantar Bahasa Malaysia	Pengantar Bahasa Inggeris	Pengantar Bahasa Cina	Pengantar Bahasa Tamil	Jumlah
—	—	—	—	—	—	—	200	—	—	—	200
—	—	—	—	—	—	—	180	—	—	—	180
—	—	—	—	—	—	—	155	—	—	—	155
—	14	—	14	—	3	3	108	113	64	—	285
—	25	134	159	—	4	4	142	59	58	134	393
—	—	—	—	—	—	—	60	—	—	—	60
—	—	—	—	—	—	—	34	—	—	—	34
—	24	—	24	—	3	3	150	111	—	—	261
—	—	—	—	—	—	—	33	—	—	—	33
—	25	—	25	—	5	5	140	62	—	—	202
2	5	—	7	—	3	3	97	30	—	—	127
—	1	—	1	—	1	1	95	28	—	—	123
—	9	—	9	—	2	2	94	29	—	—	123
—	27	—	27	—	4	4	93	91	—	—	184
—	3	—	3	—	2	2	159	28	—	—	187
2	133	134	269	—	27	27	1,740	551	122	134	2,547
—	—	—	—	—	—	—	116	—	—	—	116
—	—	—	—	—	—	—	82	—	—	—	82
—	—	—	—	—	—	—	135	—	—	—	135
—	3	—	3	—	—	—	—	37	30	—	67
—	2	—	2	—	—	—	26	34	29	—	89
—	—	—	—	—	—	—	32	—	—	—	32
—	—	—	—	—	—	—	32	—	—	—	32
—	—	—	—	—	—	—	27	—	—	—	27
—	—	—	—	—	—	—	28	—	—	—	28
—	—	—	—	—	—	—	24	—	—	—	24
—	—	—	—	—	—	—	23	—	—	—	23
—	—	—	—	—	—	—	26	—	—	—	26
—	5	—	5	—	—	—	551	71	59	—	681
—	—	—	—	—	—	—	112	—	—	—	112
—	—	—	—	—	—	—	87	—	—	—	87
—	—	—	—	—	—	—	204	—	—	—	204
—	9	—	9	—	2	2	—	72	—	—	72
—	12	—	12	—	1	1	—	76	28	—	104
—	6	—	6	—	—	—	—	78	—	—	78
—	27	—	27	—	3	3	403	226	28	—	657
—	—	—	—	—	—	—	169	—	—	—	169
—	—	—	—	—	—	—	189	—	—	—	189
—	—	—	—	—	—	—	83	—	—	—	83
1	—	—	1	1	—	1	103	—	—	—	103
—	—	—	—	—	—	—	110	—	—	—	110
1	—	—	1	1	—	1	654	—	—	—	654
—	—	—	—	—	—	—	68	—	—	—	68
—	—	—	—	—	—	—	60	—	—	—	60
2	—	—	2	—	—	—	141	—	—	—	141
1	—	—	1	—	—	—	127	—	—	—	127
2	—	—	2	—	—	—	117	—	—	—	117
5	—	—	5	—	—	—	513	—	—	—	513